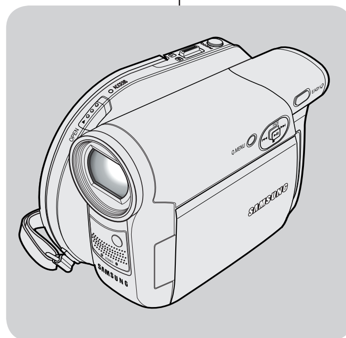
ROM

Cameră video cu DVD

VP- DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF Auto Focus
CCD Charge Coupled Device
LCD Liquid Crystal Display



Manualul utilizatorului
Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni şi păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Utilizați numai acumulatori aprobați.
În caz contrar există pericol de supraîncălzire, incendiu sau explozie.Samsung nu răspunde pentru problemele cauzate de utilizarea bateriilor necorespunzătoare.

SAMSUNG







BUL

DVD ВИДЕОКАМЕРИ

VP- DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF автоматичен фокус
CCD зарядно устройство
LCD дисплей с течни кристали

Инструкция за употреба
Преди да отворите камерата, моля прочетете тази инструкция и я запазете за бъдещи справки.

Използвайте само удобрени от производителя батерии. В противен случай има опастност от прегряване, пожар или експлозия.
Samsung не е отговорен за проблеми възникнали в следствие на използване на неудобрени батерии.

Cuprins

Съдържание

Cuprins

Съдържание

Cuprins

Съдържание

Cuprins

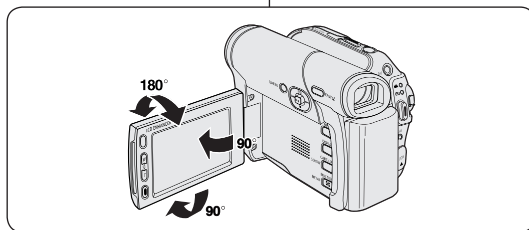
Съдържание

Note şi instrucţiuni de siguranţă

Note cu privire la rotirea ecranului LCD

Rotiţi ecranul LCD cu grijă, aşa cum este prezentat în imagine.
Rotirea excesivă poate provoca avarierea balamalei care cuplează ecranul LCD şi camera.

1. Deschideţi cu degetul ecranul LCD la 90 de grade faţă de cameră.
2. Rotiţi-l pentru a obţine unghiul optim de înregistrare sau redare.
   - Dacă rotiţi ecranul LCD la 180 de grade către obiectiv, îl puteţi închide cu faţa spre exterior.
   - Acest lucru este util în cazul operaţiilor de redare.

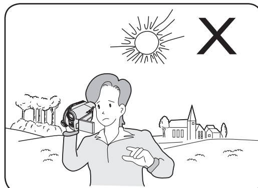


Note

- Consultaţi pagina 36 pentru instrucţiuni despre reglarea luminozităţii şi culorii ecranului LCD.
- Nu atingeţi ecranul LCD cu partea magnetică a unei cărţi de credit. Riscaţi să ştergeţi informaţiile de pe cartea de credit.

Note despre ecranul LCD, vizor şi obiectiv

1. Lumina directă a soarelui poate deteriora ecranul LCD, partea interioară a vizorului sau obiectivul. Efectuaţi fotografii ale soarelui numai în codiţii de luminozitate redusă, de exemplu pe înserat.
2. Ecranul LCD a fost produs utilizând tehnologii de mare precizie.
   Totuşi, este posibil ca pe acesta să apară puncte mici (roşi, albastre sau verzi). Aceste puncte sunt normale şi nu afectează în nici un fel imaginea înregistrată.
3. Nu ridicaţi camera apucând-o de vizor, de ecranul LCD sau de acumulator.
4. Aplicarea forţei excesive asupra vizorului îl poate deteriora.



Бележки и инструкции за безопасност

Въртене на LCD дисплея

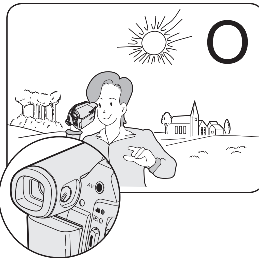
Моля въведете дисплея внимателно както е показано на картинката.
Завъртане повече от допустимото може да повреди камерата като прекъсне връзката на дисплея със камерата.

1. Отворете LCD екрана на 90 градуса с пръстите си.
2. завъртете за да получите най-добрият ъгъл за записване или възпроизвеждане.
   - Ако завъртите LCD екрана на 180 градуса, можете да го затворите с лицето навън.
   - Това е удобно при възпроизвеждане операцията.

Важно

- Обърнете се към стр 36 за нагласяне на яркостта и цвета на LCD екрана.
- Внимавайте да не допирате до магнитната лента на кредитната карта магнитната зона на LCD екрана. Информацията в кредитната карта може да бъде унищожена.

Бележки относно LCD екрана, визьора и обектива

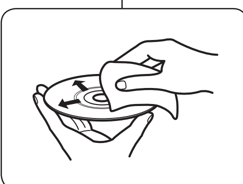


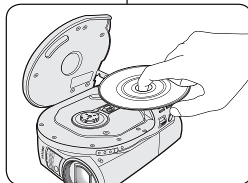
1. Директна слънчева светлина може да повреди LCD екрана, вътрешността на визьора или обектива. Снимайте слънцето само при по-тъмни условия като при залез.
2. LCD екрана е произведен чрез използването на специална технология.
   Въпреки това, може да има малки точици (червено, синьо или зелено) който се появяват на екрана.
   Това е нормално и не влияе на записана картина.
3. Не дръжте уреда като го държите за визьора, LCD екрана или батерията.
4. Прилагането на излишна сила на уреда може да го повреди.

Note şi instrucţiuni de siguranţă

Note referitoare la curăţarea şi manevrarea discurilor

- Nu atingeţi cu degetele acea parte a discului pe care se înregistrează (partea care reflectă lumina în curcubeu). Este posibil ca discurile cu urme de degete sau substanţe străine să nu se redea corect.
- Utilizaţi o cârpă moale pentru a curăţa discul.
- Curăţaţi discul în mod delicat, dinspre centru spre exterior. Nu insistaţi şi nu apăsaţi, deoarece riscaţi să provocaţi zgârieturi pe suprafaţa discului, fapt ce poate crea dificultăţi la redare.
- Nu utilizaţi benzen, detergent, alcool sau spray antistatic pentru curăţarea discului. Riscaţi să îl deterioraţi.
- Apăsaţi suportul în centrul discului pentru a scoate discul cu uşurinţă.
- Manevraţi discurile ţinându-le de margini şi de orificiul central, pentru a nu lăsa urme de degete pe partea pe care se înregistrează.
- Nu îndoiţi şi nu încălziţi discurile.
- Stocaţi întotdeauna discurile în poziţie verticală, în carcase, atunci când nu le utilizaţi.
- Stocaţi discurile în locuri ferite de lumina solară directă, de surse de căldură, umezeală sau praf.



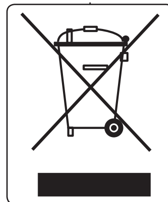


CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT
PRODUCTO	LÁSER CLASE 1

Reciclarea corectă a acestui produs (Casarea echipamentelor electrice şi electronice)

(Aplicabil în ţările Uniunii Europene şi în alte ţări din Europa cu sisteme de colectare separată a deşeurilor)

Marcajul de pe acest produs sau din acest document indică faptul că produsul nu trebuie reciclat împreună cu deşeurile menajere la sfârşitul perioadei sale de viaţă. Pentru a preveni eventualul impact asupra mediului sau a sănătăţii umane rezultat în urma reciclării necorespunzătoare, separaţi acest dispozitiv de alte tipuri de deşeuri şi reciclaţi-l cu responsabilitate pentru a susţine reutilizarea materialelor. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie distribuitorul de la care au achiziţionat produsul, fie autorităţile locale, pentru detalii despre locaţiile de reciclare ecologică a acestui produs. Firmele trebuie să contacteze furnizorul şi să consulte condiţiile contractului de achiziţie. Acest produs nu trebuie reciclat împreună cu alte deşeuri comerciale.



Бележки и инструкции за безопасност

Бележки относно почистване и поддържане на дисковете

- Внимавайте да не докосвате страните за запис на дисковете (цветната страна) с пръсти. Дискове изцапани с отпечатъци от пръсти или други обекти може да не се възпроизвеждат правилно.
- Използвайте мек парцал за да почиствате дисковете.
- Почиствайте внимателно от центъра към краищата. Кръгово или твърде силно почистване може да причини неправилна работа на уреда.
- Не използвайте бензин, разтворител, препарати алкохол и други препарати за да почиствате дисковете.
- Натиснете държача в центъра на кутията за диска за да го освободите и да го извадите по-лесно.
- Дръжте дисковете за краищата или за централната дупка за да не оставяте отпечатъци по диска.
- Не прегъвайте и не излагайте дисковете на топлина.
- Винаги съхранявайте дисковете вертикално в техните кутии когато не ги използвате.
- Съхранявайте ги на разстояние от слънчева светлина, топлина, влага и прах.

Правилно използване на този продукт. (Изхвърляне на електрически & електронни уреди)

(Приложимо за ЕС и други страни със системи за разделно събиране)

Този знак означава че този продукт не бива де се изхвърля в обикновена кофа за боклук, в края на полезният си живот. За да предпазите хора и околната среда от опасности които този продукт може да причини, моля разделете отпадъците. Потребителите трябва да се свържат със техният продавач или държавни служители за да разберат къде могат да изхвърлят този продукт. Бизнес потребителите трябва да се свържат със продавача и да се запознаят с условията при който са закупили този продукт.

Note şi instrucţiuni de siguranţă

Note cu privire la camera video

- Nu expuneţi camera video la temperaturi ridicate (peste 60 °C sau 140 °F). De exemplu, nu lăsaţi camera într-o maşină parcată la soare sau expusă direct razelor soarelui.
- Nu lăsaţi apa să pătrundă în camera video. Feriţi camera video de ploaie, apă de mare şi alte forme de umezeală.
  Camera video se poate defecta dacă se udă. În anumite cazuri, defecţiunile datorate expunerii la lichide nu mai pot fi reparate.
- O creştere bruscă a temperaturii atmosferice poate cauza formarea de condens în interiorul camerei video.
  - Când mutaţi camera video dintr-un loc rece în unul cald, (de ex., de afară în casă, iarna.)
  - Când mutaţi camera video dintr-un loc răcoros în unul foarte cald, (de ex., din casă afară, vara.)
- Pentru a deconecta aparatul de la priză, ştecherul trebuie scos din priză, de aceea acesta trebuie să fie la îndemână.

Note referitoare la copyright (numai pentru VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

Programele TV, casetele video, titlurile DVD-urilor, filmele şi alte programe ar putea fi protejate prin copyright.
Copierea neautorizată a materialelor protejate prin copyright ar putea fi ilegală.
Toate numele comerciale şi mărcile comerciale înregistrate menţionate în acest manual şi în alte documente livrate împreună cu produsul Samsung sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale deţinătorilor acestora.

Service şi piese de schimb

- Nu încercaţi să reparaţi singuri camera video.
- Deschiderea sau scoaterea capacelor vă poate expune la tensiuni periculoase sau alte pericole.
- Apelaţi la personal calificat pentru toate lucrările de service.
- Când sunt necesare piese de schimb, asiguraţi-vă că tehnicianul de service a utilizat piesele de schimb specificate de producător, cu aceleaşi caracteristici ca şi cele originale.
- Utilizarea de piese neautorizate poate provoca incendiu, electrocutare sau alte pericole.

Бележки и инструкции за безопасност

Бележки относно DVD рекордера

- Не оставяйте DVD камерата изложена на високи температури (над 60 °C или 140 °F).
  Например, в паркирана кола на слънце, на плажа или на влага.
- Не позволявайте DVD камерата да се намокри от дъжд, влага и други форми.
  Ако той се намокри,може да се повреди. Понякога повреда от излагане на течности не може да се отстрани.
- Внезапно покачване на атмосферните температури може да предизвика кондензация в камерата.
  - Когато премествате DVD камерата от студено на топло място (например от вън навътре през зимата.)
  - Когато премествате DVD камерата от студено на топло място (например от вътре навън през пролетта.)
- За да изключите уреда от електрическата мрежа, издърпайте кабела от контакта.

Бележки относно авторското право (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi само)

Телевизионно програми, видео касети, DVD, и други програми може да са защитени от закона за авторското право.
Не оторизирано записване на защитени материали е противозаконно.
Всички имена и не регистрирани марки принадлежат на съответните компании.

Сервизно обслужване & смяна на части

- Не се опитвайте да ремонтирате сам камерата.
- Отваряне или махане на капака може да ви изложи на опасно напрежение или други рискове.
- Обърнете се за всички сервизни въпроси към квалифициран техник.
- Когато се нуждаете от подмяна на частите, уверете се че ви поставят само оригинални части.
- Неподходящи заместващи части могат да доведат до пожар, електрически шок или други рискове.

Familiarizarea cu camera video

Caracteristici

- **Cameră video cu DVD**
  Înregistrare DVD-VIDEO pe discuri DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(Dual Layer) de 8 cm.
- **Obiectiv cu zoom**
  Camera dispune de un obiectiv cu zoom puternic de 34x (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) Obiectiv cu zoom, obiectiv cu zoom 26x (numai VP-DC575WB/DC575Wi).
- **Interfaţă USB pentru transferul imaginilor digitale (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Puteţi transfera imagini către un PC utilizând interfaţa PC USB fără un card suplimentar.
- **Captură foto (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Funcţia Captură foto vă permite să captaţi scena dorită în timpul redării discului şi să salvaţi scena ca imagine statică pe un card de memorie.
- **Zoom digital 1200x**
  Vă permite să măriţi o imagine de până la 1200 de ori faţă de dimensiunea originală.
- **Ecran LCD TFT Colour**
  Un ecran cu cristale lichide TFT cu rezoluţie ridicată vă oferă imagini clare, precum şi posibilitatea de a trece imediat în revistă imaginile înregistrate. Ecran LCD de 2,7". (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- **Funcţie LCD Enhancer**
  Oferă o imagine mai clară pe ecranul LCD, chiar şi în exterior, în zilele cu lumină puternică.
- **Mega-pixel CCD (numai VP-DC575WB/DC575Wi)**
  Camera dvs. video încorporează un senzor CCD de 1.0 mega-pixel. Fotografiile cu rezoluţie ridicată pot fi înregistrate pe un card de memorie.
- **Stabilizator de imagine digital (DIS)**
  DIS compensează tremuratul mâinii, reducând imaginile instabile, în special când sunt mărite.
- **Diverse efecte digitale**
  Efectele digitale vă permit să obţineţi un aspect deosebit al înregistrărilor dvs.
- **Funcţie Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  - Utilizând un card de memorie, puteţi înregistra şi reda cu uşurinţă fotografii standard.
  - Puteţi transfera imaginile foto standard pe un card de memorie sau pe PC, utilizând interfaţa USB.
- **Funcţie Înregistrare imagini în mişcare (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Funcţia de înregistrare a filmelor permite înregistrarea video pe un card de memorie.
- **Slot de carduri MMC/SD (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Slotul pentru card MMC/SD poate fi utilizat pentru carduri MMC (Multi Media Cards) şi SD.
- **OSD în mai multe limbi**
  Puteţi selecta limba dorită pentru meniurile OSD, din lista corespunzătoare.

Запознайте се с вашата камера

Функции

- **DVD диск камера**
  DVD-VIDEO заглавия на 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(Dual Layer) дискове.
- **Високочувствителни зум лещи**
  Предлага мощен обектив с голямо увеличение с 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) само) Zoom Lens, 26x обектив за увеличение (VP-DC575WB/DC575Wi само).
- **USB интерфейс за трансфер на информация (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
  Можете да прехвърляте снимки от компютър чрез USB интерфейса.
- **Снимане на снимки (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
  Функцията ви позволява да снимате снимки докато възпроизвеждате диск и да ги запазвате на мемори картата.
- **1200x дигитален зум**
  Позволява ви да увеличите снимка до 1200 пъти от реалния размер.
- **Цветен TFT LCD**
  Висока резолюция TFT LCD ви дава чиста и остра картина, както и възможността да преглеждате вашите записи, 2.7 inch широк LCD. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само).
- **LCD подобрител**
  Може да постигне образ с по-високо качество на LCD екрана дори и при външна употреба на ярка дневна светлина.
- **Мегапикселова CCD (VP-DC575WB/DC575Wi само)**
  Вашата DVD видеокамера има 1.0-мегапикселова CCD. Фото изображенията с висока разделителна способност могат да се запишат на карта с памет.
- **Дигитален стабилизатор на картината (DIS)**
  Тази функция компенсира треперенето на ръката ви, като намаля нестабилните записи.
- **Различни дигитални ефекти**
  Можете да придадете на записите си специален вид.
- **Дигитален фотоапарат функцията (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
  - Използвайте мемори картата, вие можете лесно да запишете лесно снимки и да ги възпроизведете.
  - Можете да прехвърлите снимките на мемори картата чрез свързване на вашия компютър чрез USB интерфейса.
- **Преместване на записите (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
  Преместването на записите ви позволява да запишете запис на мемори картата.
- **Слот за карта MMC/SD (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
  Слотът за MMC/SD карти дава възможност за използване на MMC(мултимедийни карти) и SD карти.
- **Мулти OSD език**
  Можете да изберете желан OSD език от OSD списъка.

Familiarizarea cu camera video

Despre discurile disponibile şi caracteristicile acestora

Această cameră video cu DVD poate înregistra şi reda doar de pe discuri DVD-R/+R DL/-RW/+RW de 8 cm (neincluse). Verificaţi dacă discul dvs. este corespunzător.



Ce discuri sunt disponibile?

DVD-R
DVD+R DL

Puteţi înregistra o singură dată.
Nu puteţi şterge sau edita înregistrările.

După finalizarea unui disc, puteţi reda înregistrările pe playerele DVD obişnuite.

DVD-RW

Puteţi înregistra şi edita materialul filmat de mai multe ori.
(Puteţi şterge fişierele de imagine înregistrate sau puteţi formata şi reutiliza discul.)

Formataţi discul în modul dorit, conform necesităţilor dvs.
Modul Video: După finalizare, înregistrările de pe disc vor putea fi redate pe DVD playerele obişnuite.

Modul VR (Video Record): Puteţi edita cu uşurinţă înregistrările de pe camerele DVD. Dar puteţi reda discul doar pe un DVD recorder care suportă modul VR.

DVD+RW

Puteţi înregistra de mai multe ori.
Puteţi şterge sau formata discul, dar nu puteţi edita înregistrările.

Puteţi reda discul DVD+RW pe alte playere DVD fără a-l finaliza.



Nu puteţi utiliza următoarele discuri.

- **Nu puteţi utiliza discuri CD/DVD de 12 cm.**
- **Discuri de 8 cm inutilizabile.**
  CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (Single Layer)/DVD-RAM/DVD-R (Dual Layer)
- **Floppy Disk, MO, MD, iD, LD**

Запознайте се с вашата камера

Информация за предлаганите дискове и техните характеристики

Тази DVD видеокамера може да записва или възпроизвежда с използване на 8-см DVD-R/+R DL/-RW/+RW диск (не е приложен). Проверете дали вашият диск е подходящ за използване.



Какви дискове се предлагат?

DVD-R
DVD+R DL

Можете да я запишете само веднъж.
Не може да се изтрие или редактира записа.

След като бъде завършен дискът, записаните файлове може да се възпроизвеждат от повечето стандартни DVD плейъри.

DVD-RW

Можете да записвате и редактирате много пъти.
(Можете да изтриете записани файлове с изображения или да форматирате диска и отново да го използвате.)

Можете да форматирате, за да изберете подходящия тип диск за употреба.
Режим на гледане: Веднъж завършени, записите на диска ще се изпълняват на повечето стандартни DVD плейъри.

Режим VR (Видео запис): Можете лесно да редактирате записите на вашите DVD камкордери. Но можете да изпълнявате диска само на DVD рекордери, които поддържат режим VR.)

DVD+RW

Можете да записвате много пъти.
Можете да изтривате или форматирате, но не и да редактирате записите.

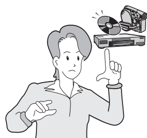
Можете да възпроизвеждате DVD+RW дискове на други DVD плейъри, без да ги финализирате.



Не можете да използвате следните дискове.

- **Не можете да използвате 12-см CD/DVD дискове.**
- **Неизползваеми 8-см дискове.**
  CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (еднослойни)/ DVD-RAM/DVD-R (двуслойни)
- **Дискета, MO, MD, iD, LD**

Familiarizarea cu camera video



Ce discuri înregistrate pe camera DVD pot fi redate pe DVD playere/DVD recordere/ unități DVD pentru calculator?

Discurile trebuie să fie finalizate înainte de a putea fi redate pe DVD playerele şi recorderele obişnuite. Finalizarea este un proces necesar pentru ca discurile DVD înregistrate să devină redabile pe DVD playerele obişnuite.



DVD-R
DVD+R DL

- DVD player
- DVD recorder
- PC cu unitate DVD



DVD-RW

În modul Video
- DVD player
- DVD recorder
- PC cu unitate DVD

În modul VR
- DVD recorder care suportă modul DVD-RW VR.

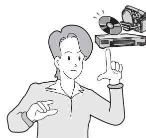


DVD+RW

- DVD player
- DVD recorder
- PC cu unitate DVD
- Puteți reda discurile DVD+RW pe alte DVD playere sau DVD recordere fără a le finaliza.

Notă
- Nu răspundem pentru pierderile de date de pe discuri.
- Este posibil să nu puteți reda anumite discuri înregistrate pe un PC sau pe un DVD recorder. În asemenea cazuri, se va afişa mesajul Bad Disc!.
- Nu oferim nici un fel de garanții sau despăgubiri pentru defecțiunile sau pierderile cauzate de proasta funcționare a discurilor sau cardurilor.
- Nu acceptăm nici o responsabilitate şi nu oferim nici un fel de compensație pentru nici un defect de înregistrare, pierdere a materialelor înregistrate sau editate şi/sau deteriorare a recorderului în urma utilizării necorespunzătoare a discurilor.
- Pentru o înregistrare şi o redare continuă, utilizați discuri TDK, MKM sau Verbatim cu semnul “for VIDEO CAMERA TM”. Dacă nu utilizați discurile recomandate, este posibil ca operațiile de înregistrare şi redare să nu fie corespunzătoare sau să nu mai puteți scoate discul din camera DVD.
- Nu puteți suprascrie, edita sau formata un disc finalizat. Dacă acest lucru este necesar, definalizați discul (numai pentru DVD-RW) ➥pagina 82
- Nu garantăm că discurile vor putea fi redate pe toate playerele. Pentru detalii legate de compatibilitate, consultați manualul playerului pe care doriți să redați discul.
- Pentru informații suplimentare legate de categoriile de discuri disponibile, consultați pagina 123.

Запознайте се с вашата камера



Кой диск, записан на DVD камкордер може да се изпълни на DVD плейъри/ рекордери/устройства?

Дисковете трябва да бъдат финализирани, преди да бъдат изпълнение на повечето стандартни DVD плейъри/рекордери.
Финализирането е процес, необходим да направи DVD дисковете изпълними на повечето стандартни DVD плейъри.



DVD-R
DVD+R DL

- DVD плейър
- DVD рекордер
- Компютър с DVD устройство



DVD-RW

В случая на Видео режим
- DVD плейър
- DVD рекордер
- Компютър с DVD устройство

В случай на VR режим
- DVD рекордер, който поддържа DVD-RW VR режим.



DVD+RW

- DVD плейър
- DVD рекордер
- Компютър с DVD устройство
- Можете да възпроизвеждате DVD+RW дискове на други DVD плейъри или DVD рекордери, без да ги финализирате.

Важно
- Ние не носим отговорност за загубата на данни на диск.
- Може да не сте в състояние да възпроизвеждате дискове, записани на компютър или DVD рекордер. Ако се получи такава ситуация, може да се покаже съобщението Bad Disc!.
- Не даваме гаранции при никакви повреди или щети, понесени поради неизправност при записване или възпроизвеждате, нито неизправност на картата.
- Не носим отговорност и не предлагаме компенсации за никакви неизправности при запис, загуба на записан или редактиран материал и/или повреда на рекордера, произтичаща от неправилно използване на дисковете.
- За стабилен и повтарящ се запис и възпроизвеждане, използвайте дискове TDK, MKM, Verbatim , които имат надпис (for VIDEO CAMERA TM). Ако не ги използвате, операции като запис и възпроизвеждане може да не работят правилно или да е невъзможно да извадите записания диск от DVD камкордера.
- Не можете да записвате върху финализирания диск, нито да го редактирате или форматирлате. Ако е необходимо, премахнете финализирането на диска (само за DVD-RW). ➥стр. 82
- Не е гарантирано, че всички плейъри могат да възпроизвеждат диска. За подробности по съвместимостта вж. ръководството на плейъра, на който искате да възпроизвеждате диска.
- За повече информация за наличните категории дискове, вж. стр. 123.

Familiarizarea cu camera video

Cum să utilizaţi camera video cu uşurinţă

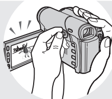
Puteţi înregistra orice imagine. Puteţi edita şi reda înregistrarea pe o cameră video cu DVD şi pe cele mai multe DVD playere şi PC-uri, după finalizarea discului.



Înregistrarea

- Selectarea discului dorit şi formatarea acestuia ➥pagina 42
- Înregistrarea imaginilor dorite ➥pagina 44





Redarea

- Selectarea unei scene pentru redare din ecranul index de miniaturi ➥pagina 64





Editarea

- Puteţi edita înregistrările doar în modul DVD-RW (VR Mode). ➥pagina 68





Finalizarea

- Discurile trebuie să fie finalizate înainte de a putea fi redate pe DVD playerele şi recorderele standard.
- Pe alte dispozitive, puteţi reda discurile DVD+RW şi fără a le finaliza.

Запознайте се с вашата камера

Как да използвате DVD камерата по-лесно

Можете да запишете желана картиа и да я редактирате и възпроизвеждате на DVD камера, повечето DVD плейъри и компютър след като се финализират.



Записване

- Избор на желания диск и форматиране на диска ➥стр. 42
- Записване на желаните изображения ➥стр. 44





Възпроизвеждане

- Избор на сцена за възпроизвеждане от екрана на индекс с миниатюри ➥стр. 64

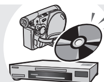




Редактиране

- Можете да редактирате само на DVD-RW (режим VR). ➥стр. 68





Финализиране

- Дисковете трябва да бъдат финализирани, преди да бъдат изпълнение на стандартни DVD плейъри/рекордери.
- Можете да възпроизвеждате DVD+RW дискове на други устройства, без да ги финализирате.

Familiarizarea cu camera video

Accesorii livrate cu camera video

Asiguraţi-vă că împreună cu camera video v-au fost livrate următoarele accesorii.

Accesorii de bază

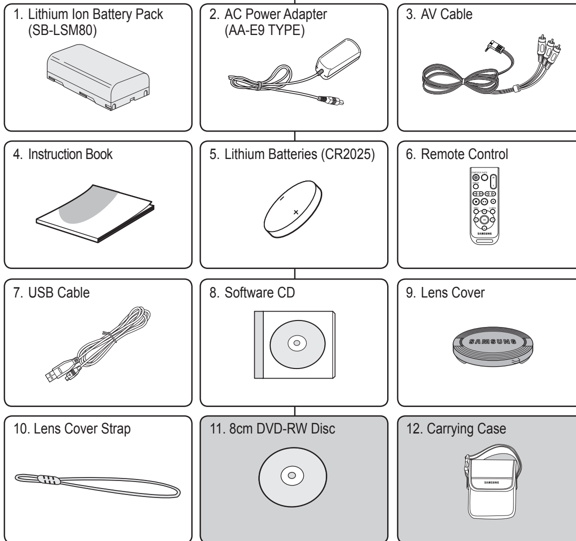
1. Acumulator Li-Io (SB-LSM80)
2. Adaptor de curent alternativ (AA-E9 TYPE)
3. Cablu AV
4. Manual de instrucţiuni
5. Baterii cu litiu pentru telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) şi ceas. (TYPE: CR2025)
6. Telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
7. Cablu USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
8. CD cu software (DV Media PRO) (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
9. Capacul obiectivului
10. Curea pentru capacul obiectivului

Accesorii opţionale

11. Disc DVD-RW de 8 cm
12. Geantă de transport

Note

- Conţinutul poate varia în funcţie de regiunea de comercializare.
- Componentele şi accesoriile sunt disponibile la dealerul Samsung local şi la centrele de service.



Запознайте се с вашата камера

Уверете се че имате следните аксесоари с камерата

Уверете се че имате следните аксесоари с вашата камера.

Основни аксесоари

1. Lithium Ion батерия (SB-LSM80)
2. AC адаптер (AA-E9 TYPE)
3. AV кабел
4. Инструкция за употреба
5. Lithium батерия за дистанционно (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) и часовник. (TYPE: CR2025)
6. Дистанционно управление (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
7. USB кабел (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
8. Софтуер диск (DV Media PRO) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
9. Капак за обектива
10. Въженце за капака

Допълнителни принадлежности

11. 8cm DVD-RW Disc
12. Калъф за носене

Важно

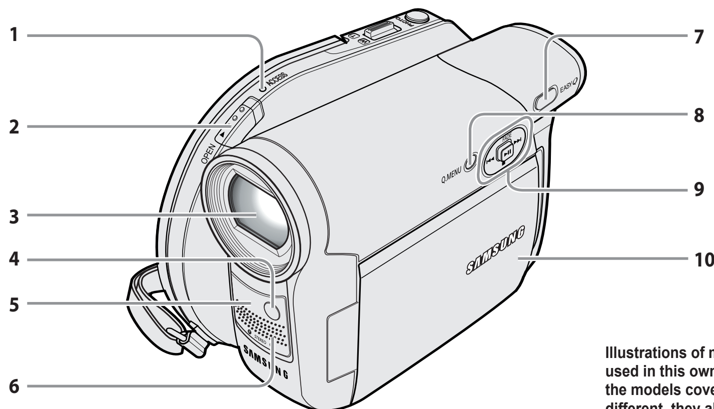
- Съдържанието може да варира в зависимост от региона на продажба.
- Части и аксесоари са достъпни пи вашият дилър на Samsung.

Familiarizarea cu camera video

Запознайте се с вашата камера

Vedere din faţă şi din stânga

Отпред & Отляво



Illustrations of model VP-DC175WB are used in this owner's instructions. Although the models covered in this manual look different, they all operate in a similar way.

1. **Indicator ACCESS ➥pagina 41**
2. **Comutator OPEN ➥pagina 41**
3. **Obiectiv**
4. **LED (numai VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥pagina 50**
5. **Senzor telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)**
6. **Microfon intern**
7. **Buton EASY.Q ➥pagina 45**
8. **Buton Q.MENU ➥pagina 27**
9. **Joystick (Sus/Jos/Stânga/ Dreapta/OK)/FADE (pagina 47)/■/ I◀◀ / ▶▶I /▶II**

▪ <M.Player Mode> : Memory Player Mode

Mode / Joystick	<Player Mode>	<Camera Mode>	<M.Player Mode> (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) Photo image	Moving image
Up	-	FADE	-	-
Down (■)	Stop	-	-	Stop
Left (I◀◀)	Backward Search/ Skip	-	Backward Skip	Backward Search
Right (▶▶I)	Forward Search/ Skip	-	Forward Skip	Forward Search
OK (▶II)	Play/Still	-	-	Play/Still

10. **Ecran LCD TFT**

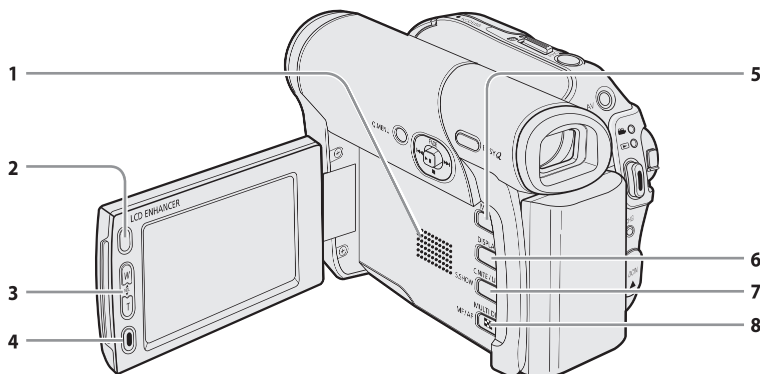
1. **ACCESS (Достъп индикатор) ➥стр 41**
2. **OPEN – отваряне ➥стр 41**
3. **Обектив**
4. **Лампа (VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само) ➥стр 50**
5. **Сензор дистанционно (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
6. **Вграден микрофон**
7. **Бутон EASY.Q ➥стр. 45**
8. **Бутон Q.MENU ➥стр. 27**
9. **Joystick (нагоре/надолу/ наляво/надясно/OK)/FADE (стр. 47)/■/I◀◀/▶▶I/▶II**
10. **TFT LCD екран**

Familiarizarea cu camera video

Запознайте се с вашата камера

Vedere din stânga

Отляво



1. Difuzor incorporat
2. Buton LCD ENHANCER ➥pagina 39
3. Buton Zoom (W/T)/VOL (▲/▼) ➥pagina 46/64
4. Buton Record Start/Stop ➥pagina 44
5. Buton MENU
6. Buton DISPLAY ➥pagina 29
7. Buton C.NITE/LIGHT/S.SHOW (numai VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 49/50/95
   Buton C.NITE/S.SHOW (numai VP-DC173(i)) ➥pagina 49/95
   Buton C.NITE (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/DC172W) ➥pagina 49
8. Buton MULTI DISP./MF/AF ➥pagina 95/53

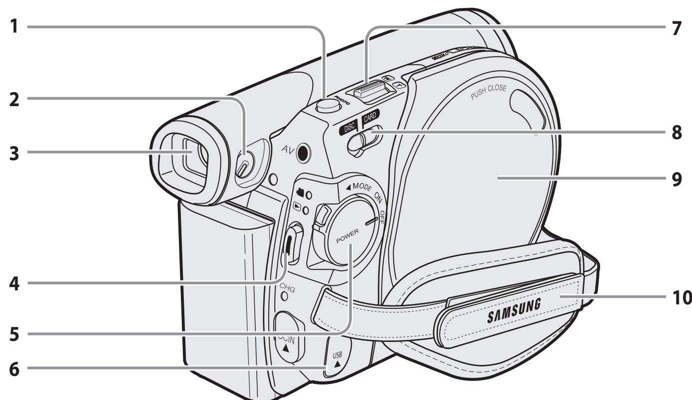
1. Вграден високоговорител
2. Бутон LCD ENHANCER ➥стр. 39
3. Бутон Zoom (W/T)/VOL (▲/▼) ➥стр. 46/64
4. Бутон Start/Stop ➥стр. 44
5. Бутон MENU
6. Бутон DISPLAY ➥стр. 29
7. Бутон C.NITE/LIGHT/S.SHOW (VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само) ➥стр. 49/50/95
   Бутон C.NITE/S.SHOW (VP-DC173(i) само) ➥стр. 49/95
   Бутон C.NITE (VP-DC171(i)/ DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/ DC172W само) ➥стр. 49
8. Бутон MULTI DISP./MF/AF ➥стр. 95/53

Familiarizarea cu camera video

Запознайте се с вашата камера

Vedere din dreapta şi de sus

Отдясно & Отгоре

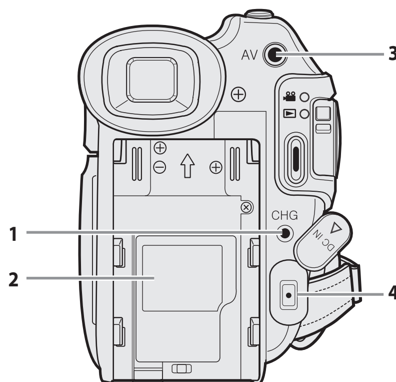


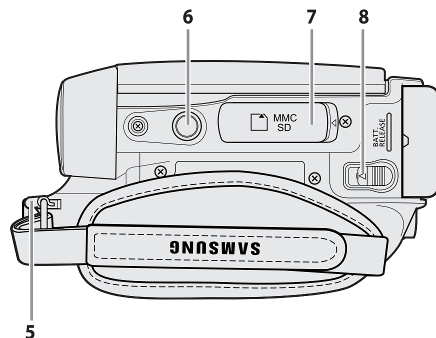
1. Buton PHOTO (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 94
2. Buton de ajustare a focalizării ➥pagina 39
3. Vizor
4. Buton Record Start/Stop ➥pagina 44
5. Comutator pornire (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Mufă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
7. Buton Zoom (W/T) ➥pagina 46
8. Comutare mod (DISC/CARD) (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
9. Capac disc
10. Curea de mână

1. Бутон PHOTO (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) ➥стр. 94
2. Копче за регулиране на фокуса ➥стр. 39
3. Визьор
4. Бутон Start/Stop ➥стр. 44
5. Ключ Power (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Гнездо USB (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
7. Лостче Zoom (W/T) ➥стр. 46
8. Ключ Mode (DISC/CARD) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
9. Капак на диска
10. Ремък за носене в ръка

Familiarizarea cu camera video

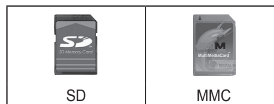
Vedere din dreapta şi de jos





1. Indicator încărcare
2. Capac baterie cu litiu
3. Mufă AV
4. Mufă DC IN
5. Prindere curea de mână
6. Suport pentru trepied
7. Slot pentru card de memorie (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
8. Buton de deblocare a bateriei

Usable Memory Cards (2GB Max) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)



SD	MMC

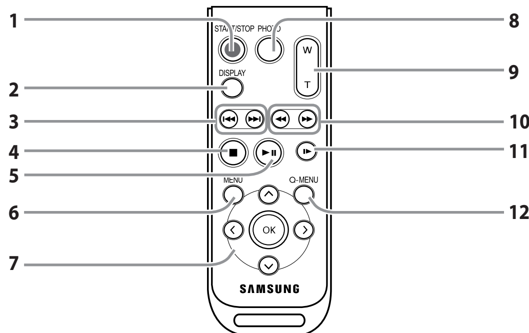
Запознайте се с вашата камера

Отзад & Отдолу

1. Индикатор за зареждане
2. Капак на литиевата батерия
3. AV жак
4. DC IN жак
5. Ухо за ремъка за носене в ръка
6. Гнездо за триножник
7. Мемори карта порт (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
8. Ключ BATT. RELEASE

Familiarizarea cu camera video

Telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



1. START/STOP
2. DISPLAY ➥pagina 29
3. ⏮ / ⏭ (Skip)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Play/Still)
6. MENU
7. Sus(︿)/Jos(﹀)/ Stânga(<)/Dreapta(>)/OK
8. PHOTO ➥pagina 94
9. W/T (Zoom) ➥pagina 46
10. ◀◀ / ▶▶ (Search)
11. |▶ (Slow)
12. Q-MENU

Запознайте се с вашата камера

Дистанционно управление (VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

1. START/STOP
2. DISPLAY ➥стр 29
3. ⏮ / ⏭ (прескачане)
4. ■ (спиране)
5. ▶II (Възпроизвеждане/ пауза)
6. MENU (Меню)
7. нагоре(︿)/надолу(﹀)/ наляво(<)/надясно(>)/OK
8. снимки ➥стр 94
9. W/T (зум) ➥стр 46
10. ◀◀ / ▶▶ (търсене)
11. |▶ (бавно)
12. Q-MENU

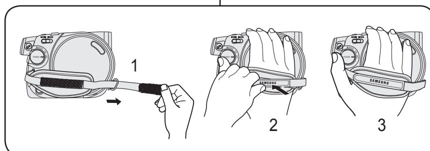
Pregătirea

Utilizarea curelei de mână şi a capacului obiectivului

Înainte de a începe înregistrarea este foarte important să vă asiguraţi că aţi reglat corect cureaua de mână.
Cureaua de mână vă permite să:
- Ţineţi camera video într-o poziţie stabilă şi confortabilă.
- Apăsaţi butoanele **[Zoom]** şi **[Record Start/Stop]** fără a vă schimba poziţia mâinii.

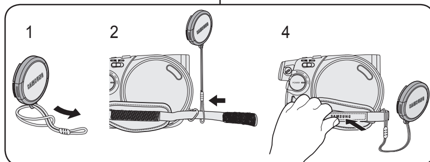
Curea de mână

1. Trageţi şi desfaceţi cureaua de mână, pentru a o elibera.Introduceţi cureaua de mână în suportul de fixare.
2. Introduceţi mâna prin curea şi reglaţi-i lungimea în mod convenabil.
3. Strângeţi cureaua de mână.



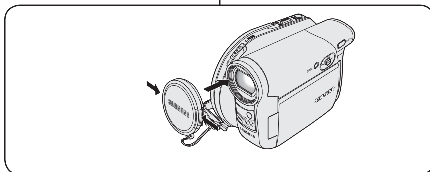
Capacul obiectivului

1. Fixaţi cureaua capacului obiectivului la capacul obiectivului, aşa cum este prezentat în imagine.
2. Trageţi şi desfaceţi cureaua de mână, pentru a o elibera.
3. Fixaţi cureaua capacului obiectivului pe cureaua de mână şi reglaţi-o urmând paşii prezentaţi pentru cureaua de mână.
4. Strângeţi cureaua de mână.



Montarea capacului obiectivului după utilizare

Apăsaţi butoanele din părţile laterale ale capacului obiectivului şi apoi fixaţi-l pe obiectivul camerei video.



Подготовка

Лента за ръка

Много е важно лентата на камерата да бъде добре затегнато за ръката ви преди да започнете да записвате.
То ви позволява да:
- Държите камерата в стегнато, стабилно състояние.
- Натиснете **[Zoom]** и **[Start/Stop]** бутон без да се налага да смените позицията на ръката си.

Лента за ръка

1. Поставете лентата в отвора и издърпайте през куката.
2. Поставете си ръката и стегнете лентата.
3. Затворете лентата.

Капак за обектива

1. прекарайте въженцето за капака на обектива през капака както ев показано.
2. Издърпайте и освободете въженцето.
3. Промушете и нагласете както е показано.
4. Затворете капака.

Поставяне на капака за обектива след операцията

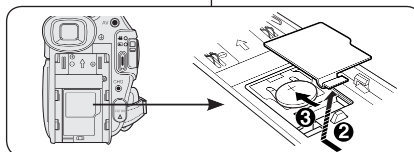
Натиснете двата бутона от двете страни на капак за обектива и го поставете за да пасне на обектива.

Pregătirea

Instalarea bateriei cu litiu

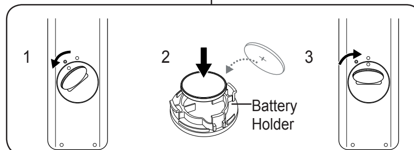
Instalarea bateriei cu litiu pentru ceasul intern

1. Scoateţi acumulatorul din spatele camerei video.
2. Deschideţi capacul bateriei cu litiu din spatele camerei video.
3. Puneţi bateria cu litiu în suport, cu borna pozitivă (+) în sus.
   Aveţi grijă să nu inversaţi polii bateriei.
4. Închideţi capacul bateriei cu litiu.



Instalarea bateriei cu litiu în telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Rotiţi suportul bateriei în sens orar (conform marcajului [◎]), utilizând unghia sau o monedă pentru a-l deschide. Suportul bateriei se va deschide.
2. Introduceţi bateria cu borna pozitivă (+) în jos şi apăsaţi-o până la fixare.
3. Plasaţi suportul bateriei astfel încât să aliniaţi marcajul [◎] cu marcajul [○] de pe telecomandă şi rotiţi bateria în sens orar pentru a o fixa.



Precauţii cu privire la bateria cu litiu

1. Bateria cu litiu menţine funcţionale ceasul şi presetările din memorie, chiar dacă acumulatorul sau adaptorul pentru curent alternativ este deconectat.
2. Bateria cu litiu a camerei video durează 6 luni de la data instalării, în condiţii de funcţionare normale.
3. Când bateria cu litiu este aproape de epuizare sau epuizată total, indicatorul pentru dată/oră va afişa **00:00 01.JAN.2007** când setaţi opţiunea **Date/Time** la **On**. În acest moment, trebuie să schimbaţi bateria cu litiu (tip CR2025).
4. Dacă bateria nu este schimbată corect, riscaţi să provocaţi o explozie. Înlocuiţi bateria numai cu o baterie de acelaşi tip sau un tip echivalent.

Avertisment: Nu lăsaţi bateria cu litiu la îndemâna copiilor. Dacă o baterie este înghiţită, consultaţi imediat medicul.

Подготовка

Инсталиране на батерията

Инсталиране на батерията на дистанционното

1. Махнете батерията от задната страна на камерата.
2. Отворете Lithium батерия капака от задната част на уреда.
3. Поставете Lithium батерията в държача с положителният (+) знак нагоре. Внимавайте да не объркате полярността на уреда.
4. Затворете капака.

Поставяне на Lithium батерия за дистанционото (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

1. Завъртете държача за батерията обратно по часовниковата стрелка (както е показано [◎]), с пръсти или монета за да го отворите. Държача се отваря.
2. Поставете батериите с положителният знак (+) нагоре и го натиснете докато чуете щракващ звук.
3. Поставете батерия држача да съвпадне с [◎] знака и [○] от дистанционното, и завъртете държача по часовниковата стрелка.

Предпазни мерки за батериите

1. Батерията поддържа часовника и настройките; дори и батерията да е махната и зарядното да е разкачено.
2. Lithium батерия за DVD камерата издържа до 6 месеца при нормална употреба.
3. Когато батерията се изтощи или отслабне, дата и часа ще се покажат като **00:00 01.JAN.2007** Когато това се случи, сменте батерията с нова (тип CR2025).
4. Има опасност от експлозия ако батерията е сменена с неправилна. Сменете само със същият тип.

Предупреждение: Дръжте батерията на разстояние от деца. Ако тя бъде глътната, незабавно се консултирайте с лекар.

Pregătirea

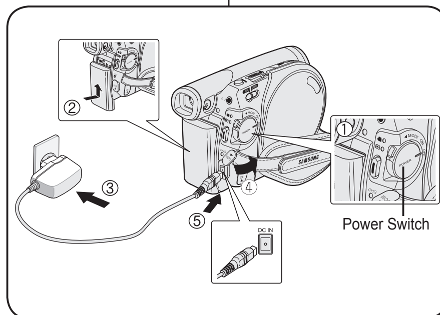
Utilizarea acumulatorului Li-Io

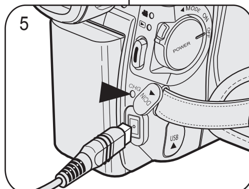
- ❖ Utilizaţi numai acumulatori SB-LSM80 sau SB-LSM160 (neinclus).
- ❖ Acumulatorul poate fi încărcat puţin la momentul achiziţiei.

Încărcarea acumulatorului Li-Io

1. Puneţi comutatorul **[Power]** în poziţia **[OFF]**.
2. Instalaţi acumulatorul în camera video.
3. Conectaţi adaptorul de curent alternativ (AA-E9 TYPE) la o priză de perete.
4. Deschideţi capacul mufei DC IN.
5. Conectaţi cablul DC la mufa de alimentare DC IN a camerei video.
   - Indicatorul de încărcare va începe să clipească, indicând că bateria se încarcă.
6. Când bateria este încărcată complet, deconectaţi adaptorul pentru curent alternativ de la camera video. Chiar dacă comutatorul POWER este în poziţia Off, acumulatorul se va descărca.

Interval clipire	Rată de încărcare
La 1 secundă	Sub 50%
De două ori pe secundă	50% ~ 75%
De trei ori pe secundă	75% ~ 90%
Becul este aprins continuu	90% ~ 100%
Aprins o secundă şi stins o secundă	Eroare – Resetaţi acumulatorul şi introduceţi din nou cablul DC





<Charging indicator>

Подготовка

Използване на батерията

- ❖ Използвайте SB-LSM80 или SB-LSM160(не е включен) батерия само.
- ❖ Батерията може да е заредена малко в момента на продажбата.

Зареждане на батерията

1. Завъртете **[Power]** на **[OFF]**.
2. Сложете батерията на DVD камерата.
3. Свържете AC адаптера към контакта на стената.
4. Отворете капачето на гнездото DC IN.
5. Свържете DC кабел в DC IN жака на DVD камерата.
   - Индикатора ще започне да мига, което означава че батерията се зарежда.
6. Когато се зареди напълно, разкачете батерията и AC Power адаптера. Дори и когато камерата е изключена, батерията ще се изтощава постепенно.

Мигане	Зареденост
Веднъж на секунда	По малко от 50%
Два пъти за секунда	50% ~ 75%
Три пъти за секунда	75% ~ 90%
Не мига а свети	90% ~ 100%
Свети за секунда и не свети за секунда	Грешка - рестартирайте батерията и кабела

Pregătirea

Duratele de încărcare şi înregistrare pe baza tipului de baterie

- Dacă închideți ecranul LCD, acesta se va stinge, iar vizorul va porni automat.
- Duratele de înregistrare continuă din tabelul de mai jos sunt aproximative. Durata de înregistrare efectivă depinde de regimul de utilizare.
- Duratele de înregistrare continuă din instrucțiunile de utilizare sunt măsurate cu un acumulator încărcat complet, la o temperatură de 77 °F (25 °C).
- Chiar dacă comutatorul pentru alimentare este în poziția Off, acumulatorul se va descărca dacă este conectat la dispozitiv.

Tip acumulator	SB-LSM80			SB-LSM160 (neinclus)		
Durată de încărcare	Aprox. 1 oră şi 30 de minute			Aprox. 3 ore		
	Mod	Timp de înregistrare continuă	Timp de redare	Mod	Timp de înregistrare continuă	Timp de redare
Ecranul LCD pornit / Vizor	XP	Aprox. 55 minute	Aprox. 1 oră şi	XP	Aprox. 1 oră şi 50 de minute	Aprox. 1 ore şi 55 minute
Ecranul LCD pornit / Vizor	SP	Aprox. 1 oră şi	Aprox. 1 oră şi 5 minute	SP	Aprox. 2 oră şi	Aprox. 2 ore şi 5 de minute
Ecranul LCD pornit / Vizor	LP	Aprox. 1 oră şi 5 minute	Aprox. 1 oră şi 10 de minute	LP	Aprox. 2 ore şi 10 minute	Aprox. 2 ore şi 15 de minute

▪ **Measured times shown above are based on model VP-DC171**

Durata de înregistrare continuă depinde de:
- Tipul şi capacitatea acumulatorului utilizat.
- Temperatura mediului.
- Frecvența de utilizare a funcției Zoom.
- Tipul de utilizare (cameră video/cameră/cu ecranul LCD etc.).
  Se recomandă să aveți disponibile mai multe baterii.

Подготовка

Таблица с времето за запис, базирана на модела и типът батерия

- Ако затворите LCD екрана, той се самоизключва и визьора се включва автоматично.
- Времето за запис показано в таблицата е приблизителна. Реалното зависи от употребата.
- Общото време за запис на батерията са измерени при напълно заредена батерия и температура от 25 °C.
- Дори и когато камерата е изключена, батерията ще се изтощава постепенно.

Батерия тип	SB-LSM80			SB-LSM160 (не е включен)		
Charging time	Около 1hr 30min			Около 3hr		
	режим	Време за запис	Време възпроизвеждане	режим	Време за запис	Време възпроизвеждане
екран вкл. / Визьор	XP	Около 55min	Около 1hr	XP	Около 1hr 50min	Около 1hr 55min
екран вкл. / Визьор	SP	Около 1hr	Около 1hr 5min	SP	Около 2hr	Около 2hr 5min
екран вкл. / Визьор	LP	Около 1hr 5min	Около 1hr 10min	LP	Около 2hr 10min	Около 2hr 15min

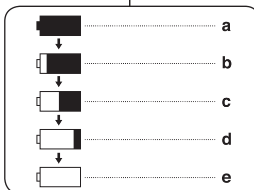
▪ **Измерванията са базирани на модела VP-DC171**

Времето за запис с батерията зависи от:
- Типа и капацитета на батерията.
- Температурата на въздуха.
- Колко често използвате зум функцията.
- Тип на режима (DVD камера/фотоапарат/Със LCD екран и др.).
  Препоръчително е да имате няколко батерии на разположение.

Pregătirea

Afişarea nivelului bateriei

Nivelul afişat al bateriei prezintă capacitatea rămasă a acumulatorului.
a. Încărcat complet
b. Descărcat în proporție de 20~40%
c. Descărcat în proporție de 40~80%
d. Descărcat în proporție de 80~95% (roşu)
e. Descărcat complet (Clipeşte)
(Camera video se va opri curând, încărcați cât mai curând bateria.)



Funcțiile Finalizare şi Formatare nu sunt disponibile la nivelurile 'd' şi 'e'.

- La nivelul 'e'
  Capacitatea bateriei este extrem de redusă iar indicatorul < > clipeşte pe afişaj.
  Ecranul va afişa doar culoarea albastră când bateria este complet descărcată.

Managementul acumulatorului

- Acumulatorul trebuie reîncărcat la o temperatură cuprinsă între 32 °F (0 °C) şi 104 °F (40 °C).
- Acumulatorul nu se va încărca niciodată într-o cameră cu temperatura sub 32 °F (0 °C).
- Durata de viață şi capacitatea acumulatorului vor fi reduse dacă acesta este utilizat la temperaturi sub 32 °F (0 °C) sau este lăsat la temperaturi peste 104 °F (40 °C) o perioadă lungă de timp, chiar dacă este încărcat complet.
- Nu lăsați acumulatorul lângă o sursă de căldură (de ex. foc sau o aerotermă).
- Nu dezasamblați, striviți sau încălziți acumulatorul.
- Nu scurtcircuitați bornele + şi – ale acumulatorului. Acest lucru ar putea provoca scurgeri, supraîncălzire sau incendiu.

Подготовка

Зареденост на батерията на екрана

На дисплея се показва нивото на заредеността на батерията.
a. Напълно заредена
b. 20~40% използвана
c. 40~80% използвана
d. 80~95% използвана (червено)
e. Напълно използвана (Мигане)
(Камерата ще се изключи скоро, заредете батерията колкото се може по-скоро.)

Финализиране/Форматиране на диск/ове не се поддържат при нива на батерията 'd' и 'e'.

- При ниво 'e'
  Батерията става слаба и индикатора < > мига на екрана.
  Екрана ще стане син когато батерията е почти напълно изтощена.

Управление батерия

- Батерията трябва да бъде презареждана при температура между 0 °C и 40 °C.
- Батерията не трябва да бъде презареждана при температура под 0 °C.
- Продължителността на живота на батерията ще бъде намалена в случай че тя бъде оставена или използване продължително време на място с температура различна от 0°C и 40 °C.
- Не поставяйте батерията в близост до горещи обекти или източници на топлина.
- Не разглобявайте и не прилагайте натиск или топлина на батерията.
- Не позволявайте на + и – терминалите да бъдат затворени. Това може да причини разтичане, генериране на топлина или дори пожар.

Pregătirea

Întreţinerea acumulatorului

- Consultaţi tabelul de la pagina 22 pentru a afla durata aproximativă de înregistrare continuă.
- Durata de înregistrare este afectată de temperatură şi de condiţiile de mediu.
- Durata de înregistrare se scurtează considerabil la temperaturi reduse. Duratele de înregistrare continuă din instrucţiunile de utilizare sunt măsurate cu un acumulator încărcat complet, la o temperatură de 77 °F (25 °). Durata de funcţionare rămasă a acumulatorului poate să difere de duratele de înregistrare aproximative din instrucţiuni.
- La înlocuirea unui acumulator, utilizaţi un acumulator de acelaşi tip cu cel original, achiziţionat de la un distribuitor SAMSUNG.
- Când acumulatorul ajunge la sfârşitul perioadei de viaţă, contactaţi dealerul local.
  Acumulatorii trebuie trataţi ca deşeuri chimice.
- Înainte de a începe înregistrarea asiguraţi-vă că acumulatorul este încărcat complet.
- Un acumulator nou nu este încărcat. Înainte de a utiliza acumulatorul trebuie să-l încărcaţi complet.
- Descărcarea completă a unui acumulator Li-Io deteriorează celulele interne.
  Acumulatorul poate prezenta scurgeri când este descărcat complet.
- Pentru a conserva acumulatorul, ţineţi camera video oprită când nu o utilizaţi.
- Dacă camera video este în modul **Camera Mode** şi este lăsată în STBY cu un disc introdus, fără a fi utilizată timp de 5 minute, se va opri automat pentru a împiedica descărcarea inutilă a bateriei.
- Asiguraţi-vă că acumulatorul este fixat ferm.
  Nu lăsaţi acumulatorul să cadă. Acest lucru îl poate deteriora.

Подготовка

Поддържане на батерията

- Моля проверете таблицата на стр 22 за приблизителното време за запис.
- Времето за запис се влияе от температурата и условията при който се записва.
- Времето за запис се намаля чувствително при студено време. Времето за запис в инструкцията е измерено при напълно заредена батерия и температура от 25°C. Тъй като температурата и условията може да варират, също така и времето за запис може да варира от изчислените стойности.
- При смяна на батерията, използвайте батерия само от същият тип, придружена към уреда, достъпна при вашият дилър на SAMSUNG
- Батериите трябва да се изхвърлят като химически отпадък.
- Уверете се батерията е напълно заредена преди да започнете запис.
- Нова батерия не е напълно заредена.
- Преди употреба я заредете напълно. Напълно изтощена Lithium Ion батерия поврежда структурата на батерията
  Батерията може да се разтече когато е напълно изтощена
- За да запазите батерията, дръжте DVD камерата изключена когато не я използвате.
- Ако камерата е в **Camera Mode**, и е оставена в режим готовност за 5 мин без да сте я използвал, тя автоматично ще се изключи за да запази батерията.
- Уверете се че батерията е здраво поставена.
  Не изпускайте батерията. Това може да я повреди.

Pregătirea

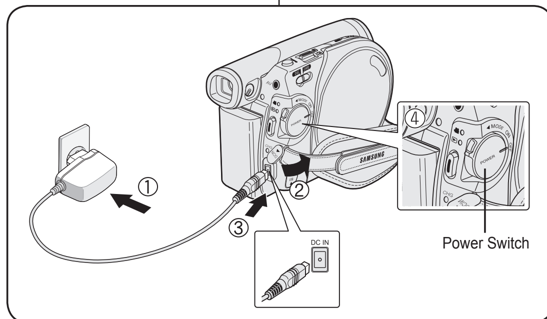
Conectarea unei surse de alimentare

❖ Există două tipuri de surse de alimentare care pot fi conectate la camera video.
- Adaptorul pentru curent alternativ: utilizat pentru înregistrări în casă.
- Acumulatorul: utilizat pentru înregistrări în spaţii deschise.

Utilizarea unei prize de apartament

Conectaţi camera video la o priză de apartament pentru a o utiliza fără să vă faceţi griji că se va descărca. Puteţi să lăsaţi ataşat acumulatorul; acesta nu se va descărca.

1. Conectaţi adaptorul de curent alternativ (AA-E9 TYPE) la o priză de perete.
   Tipul de priză şi de ştecher diferă în funcţie de ţara dvs. de reşedinţă.
2. Deschideţi capacul mufei DC IN.
3. Conectaţi cablul DC la mufa de alimentare DC IN a camerei video.
4. Setaţi camera video în fiecare mod apăsând siguranţa verde de pe butonul **[Power]** şi rotind butonul **[Power]** în poziţiile **[ON]** şi **[OFF]**.



Подготовка

Свързване към захранване

❖ Има два начина за свързване на DVD камерата към захранване.
- AC Power адаптера: използва се за записване вкъщи.
- Батерия: използва се за записване отвън.

Използване към ел. система вкъщи

Свържете към батерия без да се притеснявате за заредеността на батерията. Заредеността на батерията няма да се консумира.

1. Свържете AC адаптера към контакта на стената.
   Щепсела и контакта могат да варират от страна до страна.
2. Отворете капачето на гнездото DC IN.
3. Свържете DC кабела към DC IN жака на DVD камерата.
4. Настройте камерата на всеки режим като задържите зеленото бутало на **[Power]** и завъртите на **[ON]** или **[OFF]**.

Pregătirea

Despre modurile de funcționare

- ❖ Modurile de funcționare sunt determinate de pozițiile comutatoarelor **[Power]** şi **[Mode]** (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) .
- ❖ Setați modul de operare ajustând comutatoarele **[Power]** şi **[Mode]** (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) înainte de a utiliza orice funcții.
- ❖ De fiecare dată când mutați comutatorul **[Power]** în jos, schimbați între modurile **[(Camera)]** şi **[(Player)]**.

Подготовка

За операционните режими

- ❖ Операционните режими се определят от **[Power]** превключвателя и **[Mode]** (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wiсамо) превключвателя.
- ❖ Настройте режима чрез **[Power]** на **[Mode]** (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) преди да използвате функцията.
- ❖ С всяко натискане на **[Power]** надолу, ще превключите от **[(Camera)]** на **[(Player)]** режими.

Mode Name	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.Cam Mode>	<M.Player Mode>
[Power] Switch				
[Mode] Switch (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)	DISC CARD	DISC CARD	DISC CARD	DISC CARD

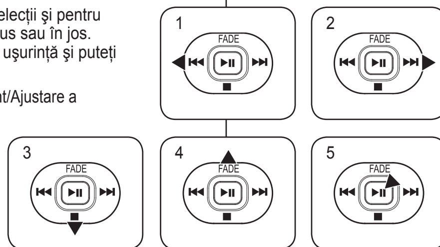
▪ The **<M.Cam Mode>** and the **<M.Player Mode>** are only enabled on VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

▪ **M.Cam Mode** : Memory Camera Mode / **M.Player Mode** : Memory Player Mode

Utilizarea joystick-ului

- ❖ Joystick-ul este utilizat pentru a efectua selecții şi pentru a muta cursorul la stânga, la dreapta, în sus sau în jos. Utilizând joystick-ul, puteți face selecții cu uşurință şi puteți naviga prin meniuri.

1. Deplasare la un element de meniu precedent/Ajustare a elementului selectat (spre stânga)
2. Deplasare la un submeniu/Ajustare a elementului selectat (spre dreapta).
3. Deplasare la un element de meniu din jos.
4. Deplasare la un element de meniu din sus.
5. Apăsați pentru a selecta elementul ales (OK).



Използване на Joystick

- ❖ Joystick се използва за да изберете и за да преместите курсора наляво и надясно, нагоре и надолу. Можете лесно да навигирате в менюто с него.

1. Преместете се до предишното меню / Нагласете обекта (на ляво).
2. Преместване до подменю обект / Нагласяне на избран обект (на ляво).
3. Преместване на по-долно меню.
4. Преместване на по-горно меню.
5. Натиснете за да изберете обект (OK).

Pregătirea

Utilizarea meniului rapid

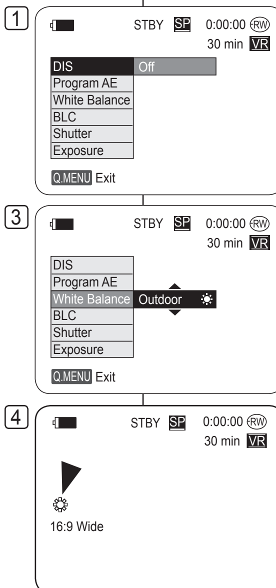
❖ Meniul rapid este utilizat pentru a accesa funcțiile camerei video, cu ajutorul butonului **[Q.MENU]**.
❖ Meniul rapid oferă acces mai facil la meniurile utilizate frecvent, fără a utiliza butonul **[MENU]**.

Funcțiile disponibile din meniul rapid sunt:

<Camera Mode>	DIS Program AE Balans alb BLC Diafragmă Expunere	➥pagina 61 ➥pagina 54 ➥pagina 56 ➥pagina 48 ➥pagina 52 ➥pagina 52
<Player Mode>	Ştergere Ştergere parțială	➥pagina 67 ➥pagina68
	Listă de redare nouă Delete	➥pagina 69 ➥pagina 71
<M.Cam Mode> (numai VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	BLC Dimensiune foto (numai VP-DC575WB/ DC575Wi) Balans alb Calitate foto Expunere	➥pagina 48 ➥pagina 92 ➥pagina 56 ➥pagina91 ➥pagina 52
<M.Player Mode> (numai VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	Ştergere Ştergere integrală Protecție Marcaj tipărire Format	➥pagina 97 ➥pagina 98 ➥pagina 96 ➥pagina 103 ➥pagina 99

De exemplu: Setarea balansului de alb

1. Apăsați butonul **[Q.MENU]**.
   - Este afişată lista meniului rapid.
2. Mutați butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<White Balance>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
3. Mutați butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta modul dorit (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, sau **Custom WB**), apoi apăsați pe **[Joystick]**.
4. Pentru a ieşi, apăsați pe butonul **[Q.MENU]**.



<When the White Balance option in Camera mode was selected.>

Подготовка

Използване на Q.MENU

❖ Q.MENU се използва за достъп до DVD камера функциите чрез **[Q.MENU]** бутон.
❖ Q.MENU ви предоставя лесен достъп до често използваните функции.

Функции достъпни Q.MENU са ккато по-долу:

<Camera Mode>	DIS Program AE White Balance BLC Shutter Exposure	➥стр 61 ➥стр 54 ➥стр 56 ➥стр 48 ➥стр 52 ➥стр 52
<Player Mode>	Delete Partial Delete	➥стр 67 ➥стр 68
	New Playlist Delete	➥стр 69 ➥стр 71
<M.Cam Mode> (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi само)	BLC (VP-DC575WB/ DC575Wi само) White Balance Photo Quality Exposure	➥стр 48 ➥стр 92 ➥стр 56 ➥стр 91 ➥стр 52
<M.Player Mode> (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi само)	Delete Delete All Protect Print Mark Format	➥стр 97 ➥стр 98 ➥стр 96 ➥стр 103 ➥стр 99

Например: настройки на баланс на бялото - White Balance

1. Натиснете **[Q.MENU]**.
   - Списъка с бързите менюта ще се появи.
2. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<White Balance>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете желаният режим (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, или **Custom WB**), тогава натиснете **[Joystick]**.
4. Натиснете **[Q.MENU]** за изход.

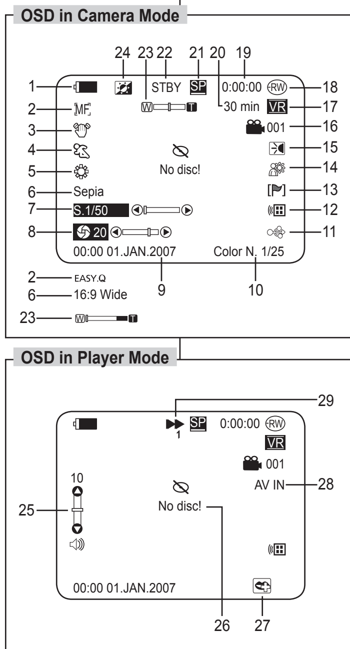
Pregătirea

OSD (On Screen Display) în modurile Cameră/Player

1. **Nivelul acumulatorului ➥pagina 23**
2. **Focalizarea manuală ➥pagina 53 ✶**
   EASY.Q ➥pagina 45 ✶
3. **DIS ➥pagina 61**
4. **Program AE ➥pagina 54**
5. **Modul Balans alb ➥pagina 56**
6. **Modul Efecte digitale ➥pagina 58**
   Panoramic 16:9 ➥pagina 60
7. **Viteza diafragmei ➥pagina 52 ✶**
8. **Expunerea ➥pagina 52 ✶**
9. **Data/Ora ➥pagina 37**
10. **Colour Nite ➥paginile 49~50 ✶**
11. **USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 109**
12. **Telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 31**
13. **Wind Cut ➥pagina 51**
14. **BLC (Compensarea iluminării din spate) ➥pagina 48**
15. **Proiector cu LED-uri (numai VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 50**
16. **Numărul titlului scenei**
17. **Format disc ➥pagina 79**
18. **Tipul discului**
19. **Contor**
20. **Timpul rămas**
21. **Mod înregistrare➥pagina 43**
22. **Mod de funcționare**
23. **Poziția zoom-ului➥pagina 46**
    Poziția zoom-ului digital ➥pagina 62
24. **LCD ENHANCER ➥pagina 39**
25. **Controlul volumului ➥pagina 64**
26. **Linia de mesaje ➥pagina 117**
27. **Indicatorul Voice Plus ➥pagina 87**
28. **Intrarea AV (numai VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ➥pagina 83 ✶**
29. **Viteza de redare ➥pagina 66**

Note

- Funcțiile care nu sunt marcate cu ✶ vor fi reținute la pornirea camerei, după ce în prealabil a fost oprită.
- Elementele OSD (On Screen Display) indicate aici sunt bazate pe modelul VP-DC175WB.



Подготовка

OSD (Меню на екрана) в камера/плейър режим

1. **Ниво на батерията ➥стр 23**
2. **Ръчен фокус ➥стр 53 ✶**
   EASY.Q ➥стр 45 ✶
3. **DIS (Дигитален стабилизатор на картината) ➥стр 61**
4. **Program AE ➥стр 54**
5. **Баланс на бялото ➥стр 56**
6. **Дигитлани ефекти ➥стр 58**
   16:9 Wide ➥стр 60
7. **Скорост снимане ➥стр 52 ✶**
8. **Излагане на светлина ➥стр 52 ✶**
9. **Дата/Час ➥стр 37**
10. **Colour Nite ➥стр 49~50 ✶**
11. **USB ➥стр 109 (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)**
12. **Дистанционно (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) ➥стр 31**
13. **Премахване на вятъра ➥стр 51**
14. **BLC (Компенсатор на светлината за фон) ➥стр 48**
15. **LIGHT (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) ➥стр 50**
16. **Заглавие сцена номер**
17. **Диск формат ➥стр 79**
18. **Диск тип**
19. **Брояч**
20. **Оставящо време**
21. **Режим запис ➥стр 43**
22. **Операционен режим**
23. **Зум позиция ➥стр 46**
    Дигитален зум позиция ➥стр 62
24. **LCD подобрител ➥стр. 39✶**
25. **Сила звук ➥стр 64**
26. **Съобщения ➥стр 117**
27. **Индикатор Voice Plus ➥стр. 87**
28. **AV IN (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi само) ➥стр 83 ✶**
29. **Скорост възпроизвеждане ➥стр 66**

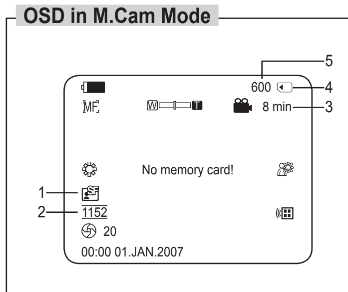
Важно

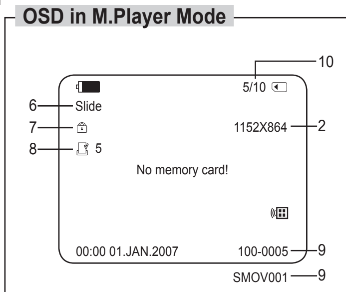
- Функции не маркирани с ✶ ще останат с DVD камерата след изключването.
- OSD (On Screen Display) обектите са базирани на модела VP-DC175WB.

Pregătirea

Afişajul OSD (On Screen Display) în modurile M.Cam/M.Player (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Calitate foto ➥pagina 91
2. Dimensiune foto (numai VP-DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 92
3. Timp disponibil (Timp de înregistrare pentru imagini în mişcare)
4. Indicatorul CARD (Card de memorie)
5. Contorul de imagini (numărul total de fotografii care pot fi înregistrate)
6. Prezentarea diapozitivelor ➥pagina 95
7. Indicatorul Protecţie la ştergere ➥pagina 96
8. Marcarea pentru tipărire ➥pagina 103
9. Numărul de folder şi numărul de fişier ➥pagina 93
   Numărul de fişier al filmului
10. Contorul de imagini (Imagine curentă/Numărul total de imagini înregistrate)





Activarea/Dezactivarea OSD (On Screen Display)

Activarea/Dezactivarea OSD

Apăsaţi butonul **[DISPLAY]** din partea stângă a panoului de control.
- La fiecare apăsare a butonului afişajul OSD este activat, respectiv dezactivat.

Activarea/Dezactivarea datei/orei

Pentru a activa sau dezactiva data/ora, accesaţi meniul şi schimbaţi modul **Date/Time**. ➥pagina 37

Подготовка

OSD в M.Cam Mode/M.Player Mode (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

1. Снимка качество ➥стр 91
2. Размер на снимките (VP-DC575WB/DC575Wi само) ➥стр. 92
3. Оставащо време (Време за запис на движещи се изображения)
4. Карта (мемори карта) индикатор
5. Брояч на сцените (Общ брой на заснетите снимки)
6. слайд шоу ➥стр 95
7. Изтриване на индикатора за защита ➥стр 96
8. Знак за печат ➥стр 103
9. Име на папка ➥стр 93
   Файл номер на видео
10. Брояч на снимки (Текущи/общ брой)

Изключване/Включване на OSD (On Screen Display)

Изкл./Вкл.

Натиснете **[DISPLAY]** от лявата страна на контролният панел.
- С всяко натискане на бутона, OSD функцията се вкл/изкл.

Вкл/Изкл на дата и час

За да вкл./изкл.датата и чaса, влезте в менюто и променете **Date/Time**. ➥стр 37

Setare iniţială: Setarea meniului de sistem

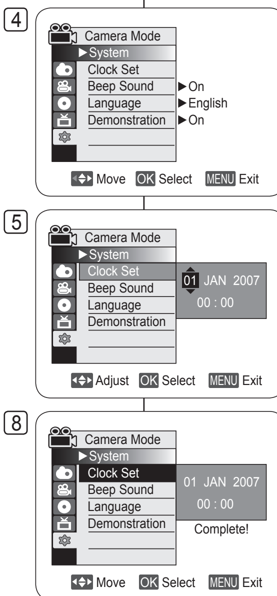
Setarea ceasului (Clock Set)

❖ Configurarea ceasului funcţionează în modurile **Camera**/**Player**/**M.Cam**/**M.Player**. ➥pagina 26
❖ Data şi ora sunt înregistrate automat pe disc. Înainte de a înregistra, setaţi data şi ora.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Clock Set>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Ziua va fi selectată prima.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a seta data curentă, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Ziua va fi selectată.
   - Pentru a regla ceasul, selectaţi anul, luna, data, ora sau minutul apăsând butonul **[Joystick]**, apoi împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a seta valorile respective.
7. Setaţi luna, anul, ora şi minutul utilizând procedura prezentată pentru setarea zilei.
8. Apăsaţi butonul **[Joystick]** după setarea minutului.
   - Va fi afişat mesajul **<Complete!>**.
9. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.

Note

- După descărcarea bateriei cu litiu (după aproximativ 6 luni), data/ora sunt afişate pe ecran sub forma **00:00 01.JAN.2007**.
- Puteţi seta un an până la 2040.
- Dacă bateria cu litiu nu este montată, datele introduse nu vor fi păstrate.
- **Imagini din acest manual**
  În acest manual sunt prezentate ecranele OSD ale modelului VP-DC175WB. Unele ecrane din acest manual ar putea să difere uşor de cele afişate pe cameră.



Системно меню: Настройки

Настройки на часовника (Clock Set)

❖ Часовника се показва в режимите **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Датата/Часът се записват автоматично на касетата. Преди запис, сверете датата и часът.

1. Включете **[Mode]** на **DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте режима от **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Списъка с менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<System>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Clock Set>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Годината ще се освети първа.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете годината и натиснете бутона **[Joystick]**.
   - Месецът ще бъде осветен.
   - За да нагласите часовника изберете годината, деня, часа или минутите като натиснете бутона **[Joystick]**, и бутнете **[Joystick]** на ляво или надясно за да промените стойностите.
7. По същият начин можете да настроите месеца, денят, часът и минутите.
8. Натиснете бутона **[Joystick]** след като нагласите минутите.
   - Съобщението **<Complete!>** Ще се появи.
9. За да излезете, натиснете бутона **[MENU]**.

Важно

- След като сте използвал литиевата батерия за повече от 6 месеца, тя може да отслабне и часът и датата на дисплея да се покажат: **00:00 01.JAN.2007**.
- Можете да настроите годината до 2040.
- Ако литиевата батерия не е поставена, нито една настройка няма да бъде запаметена.
- **Изображения на дисплея в това ръководство**
  В това ръководство се използват илюстрации на екранното меню на VP-DC175WB.
  Някои от екранните менюта в това кратко ръководство може леко да се различават от действителните елементи на вашата DVD камера.

Setare inițială: Setarea meniului de sistem

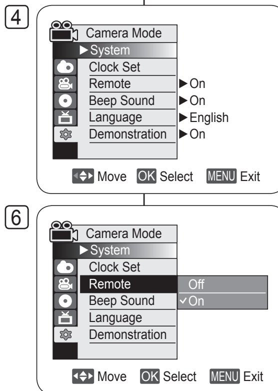
Setarea acceptării telecomenzii (Remote) (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

❖ Funcția **Remote** funcționează în modurile **Camera/Player/M.Cam/M.Player**. ➥pagina 26
❖ Funcția **Remote** vă permite să activați sau să dezactivați utilizarea telecomenzii cu camera DVD.

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Remote>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>** sau **<Off>**, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.

Notă

Dacă setați opțiunea **Remote** la **Off** şi încercați să utilizați telecomanda, pictograma pentru telecomandă ( ) va clipi timp de 3 secunde pe ecranul LCD şi apoi va dispărea.



Системно меню: Настройки

Дистанционно управление (Remote) (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

❖ Дистанционното управление работи само в режимите **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Дистанционното управление ви позволява да боравите с уреда от разстояние.

1. Включете **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** превключвателя на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Ще се появи списъка.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<System>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Remote>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<On>** или **<Off>**, и натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете, натиснете бутона **[MENU]**.

Важно

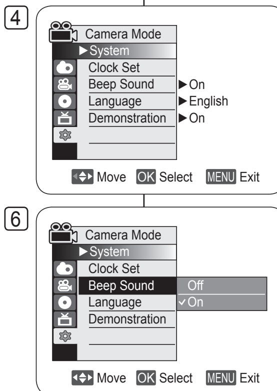
Ако включите **Remote** на **Off** от менюто и се опитате да използвате дистанционното, на дисплея ще се появи иконата ( ) И ще мига за 3 сек., след което ще изчезне.

Setare inițială: Setarea meniului de sistem

Setarea sunetului bip (Beep Sound)

- Funcția **Beep Sound** funcționează în modurile **Camera/Player/M.Cam/ M.Player**. ➥pagina 26
- Puteți să activați sau să dezactivați **sunetul bip**; când este activat, este emis un sunet la apăsarea butoanelor.

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Beep Sound>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>** sau **<Off>**, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.



Системно меню: Настройки

Настройки на звука на бутоните (Beep Sound)

- Звука работи само в режимите **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥стр 26
- Можете да включите или изключите звука, когато е на on ще чуете звук при натискането на бутоните.

1. Включете **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi само)
2. Настройте режима от **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Ще се появи списъка.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<System>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Beep Sound>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<On>** или **<Off>**, и натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете, натиснете бутона **[MENU]**.

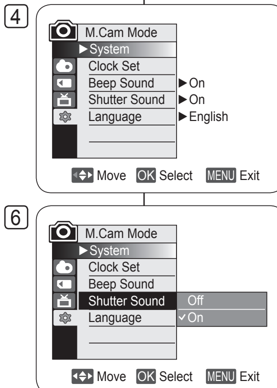
Setare iniţială: Setarea meniului de sistem

Setarea sunetului diafragmei (Shutter Sound) (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

❖ Funcția **Shutter Sound** funcționează numai în modul **M.Cam** . ➥pagina 26

❖ Puteți să activați sau să dezactivați **sunetul diafragmei**; când este activat, diafragma va emite un sunet la fiecare apăsare a butonului **[PHOTO]**.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Shutter Sound>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>** sau **<Off>**, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.



Системно меню: Настройки

Звук при снимане (Shutter Sound) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

❖ Звука при снимане работи в режимите **M.Cam Mode**. ➥стр 26

❖ Вие можете да включите изключите или изключите звука. Когато е включен и натиснете бутона за снимане, уреда ще издаде звук.

1. Включете **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Настройте **[Power]** превключвателя на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Списъкът с менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<System>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Shutter Sound>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<On>** или **<Off>**, и натиснете **[Joystick]**.
7. Натиснете бутона **[MENU]** за да излезете.

Setare inițială: Setarea meniului de sistem

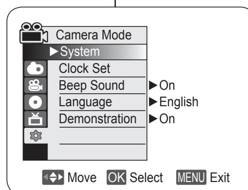
Selectarea limbii OSD (Language)

❖ Funcția **Language** funcționează în modurile **Camera/Player/M.Cam/M.Player**. ➥pagina 26
❖ Puteți selecta limba dorită de afişare a ecranelor de meniu şi a mesajelor.

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Language>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ Sunt listate limbile disponibile.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta limba OSD dorită, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ Limba meniurilor OSD va fi schimbată cu limba selectată.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.

Notă

Limbile disponibile se pot schimba fără înştiințare prealabilă.



Системно меню: Настройки

Изберете OSD езика (Language)

❖ Езика е активен за всички режими – **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Изберете подходящ OSD език от OSD списъка.

1. Включете **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** превключвателя на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   ▪ Ще се появи менюто.
4. Изберете от **[Joystick]** като го бутнете наляво или надясно за да изберете **<System>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Изберете от **[Joystick]** като го бутнете наляво или надясно за да изберете **<Language>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ Ще се появи списък със възможните езици.
6. Изберете от **[Joystick]** като го бутнете наляво или надясно за да изберете желаният език, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ OSD езика ще се смени.
7. За да излезете натиснете бутона **[MENU]**.

Важно

Опциите за езика **Language** може да се променят без предизвестие.

Setare inițială: Setarea meniului de sistem

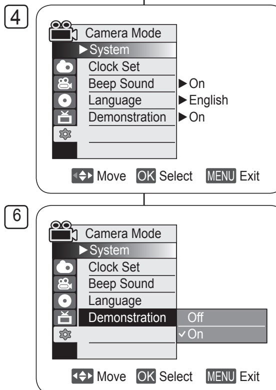
Vizualizarea demonstrației (Demonstration)

❖ Funcția **Demonstration** poate fi utilizată doar în modul **Camera ,** fără disc introdus în unitate. ➥pagina 26
❖ Înainte de a începe: Asigurați-vă că nu este introdus nici un disc în camera video. ➥pagina 41
❖ Funcția Demonstration prezintă automat funcțiile principale ale camerei video, pentru ca dvs. să le puteți utiliza ulterior mai uşor.
❖ Demonstrația este redată în mod repetat, până la oprire.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Demonstration>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
7. Pentru a opri demonstrația, apăsați **[Joystick]**.

Notă

Dacă apăsați alte butoane (**FADE**, **C.NITE**, **EASY. Q**, **MF/AF**, etc.) în timpul demonstrației, funcția **Demonstrație** va fi dezactivată şi se va activa funcția butonului apăsat.



Системно меню: Настройки

Демонстрация (Demonstration)

❖ Преди да започнете: Уверете се че няма касета поставена в **Camera Mode**. ➥стр 26
❖ Демонстрацията се показва и вие виждате основните функции който са включени във вашата камера, за да можете да използвате камерата по-лесно. ➥стр 41
❖ Режима демонстрация се показва само когато сте в Camera режим и няма поставена касета.
❖ Демонстрацията се показва докато не бъде отменена.

1. Включете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Включете **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Списъкът с менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<System>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Demonstration>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<On>**, и натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете от демонстрацията натиснете **[Joystick]**.

Важно

Ако натиснете други бутони (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF** и др.) по време на работа в режим Demonstration, функцията Demonstration ще се изключи и ще се включи функцията на натиснатия бутон.

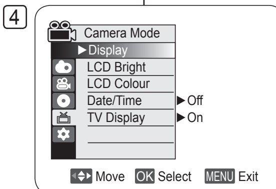
Setare inițială: Setarea meniului Afişare

Ajustarea ecranului LCD (LCD Bright/LCD Colour)

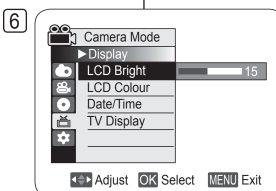
- ❖ Ajustarea ecranului LCD funcționează în modurile **Camera/Player/ M.Cam/M.Player**. ➥pagina 26
- ❖ Camera dvs. este dotată cu un afişaj LCD Colour de 2,5” (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i)) sau 2.7” (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), care vă permite să vedeți ceea ce înregistrați sau să redați ceea ce ați înregistrat.
- ❖ În funcție de condițiile în care utilizați camera video (în interior sau în exterior), puteți regla:
  - **Luminozitatea ecranului LCD**
  - **Culoarea ecranului LCD**

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Display>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta articolul pe care doriți să-l ajustați (**LCDBright** sau **LCD Colour**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a ajusta valoarea elementului selectat (**LCD Bright** sau **LCD Colour**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   - Puteți seta valori pentru **<LCD Bright>** şi **<LCD Colour>** între **<00>** şi **<35>**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Reglarea ecranului LCD nu afectează luminozitatea şi culoarea imaginii înregistrate.

4



6



Системно меню: Дисплей меню

Настройки на LCD екрана (LCD Bright/LCD Colour)

- ❖ Тази функция работи само в режимите **Camera Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Уреда има 2.5 инчов (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) само)/2.7 инчов (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) течно кристален дисплей (LCD) който ви позволява да видите каквото сте записал директно.
- ❖ В зависимост от условията по който използвате уреда (вътре или навън) вие можете да нагласите:
  - **LCD Bright**
  - **LCD Colour**

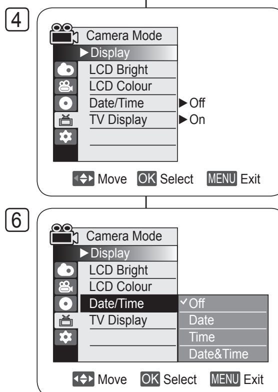
1. Включете **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** превключвателя на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Списъкът с менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Display>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете параметъра който искате да настройте (**LCD Bright** или **LCD Colour**), и натиснете **[Joystick]**.
6. Използвайте **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете стойността на параметъра (**LCD Bright** или **LCD Colour**), и натиснете **[Joystick]**.
   - Можете да настройте стойностите за **<LCD Bright>** и **<LCD Colour>** между **<00>** ~ **<35>**.
7. За да излезете от менюто натиснете бутона **[MENU]**.
   - LCD Bright & LCD Colour функции не засягат яркостта и цветът на заснетите снимки.

Setare inițială: Setarea meniului Afişare

Afişarea datei/orei (Date/Time)

❖ Funcția **Date/Time** funcționează în modurile **Camera/Player/M.Cam/ M.Player**. ➥pagina 26
❖ Data şi ora sunt înregistrate automat într-o zonă specială a discului.

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Display>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Date/Time>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta tipul de afişare pentru dată şi oră, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Opțiunile de afişare a datei/orei: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.



Note

- Data/Ora va apărea sub forma **00:00 01.JAN.2007** în următoarele situații:
  - În timpul redării unei secțiuni goale a discului.
  - Dacă discul a fost înregistrat înainte de setarea funcției **Ceas** a camerei video.
  - Când bateria cu litiu se descarcă parțial sau total.
- Înainte de a utiliza funcția **Date/Time**, trebuie să setați ceasul. ➥pagina 30

Системно меню : Дисплей меню

Дата/Час (Date/Time)

❖ **Date/Time** работят в режимите **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Датата и часът са автоматично записани на снимките и видеото.

1. Включете **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** превключвателя на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Списъкът с менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Display>**,и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Date/Time>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете Date/Time, и натиснете **[Joystick]**.
   - Формати дата/час: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. За да излезете от менюто натиснете бутона **[MENU]**.

Важно

- Датата/часът ще се покажат като **00:00 01.JAN.2007** при следните условия.
  - По време на възпроизвеждане на празна секция от касета.
  - Ако дискът е записан преди настройката на функцията Clock в DVD камерата.
  - Когато Lithium батерия се изтощи.
- Преди да използвате **Date/Time** функцията, трябва да настройте часовника. ➥стр 30

Setare iniţială: Setarea meniului Afişare

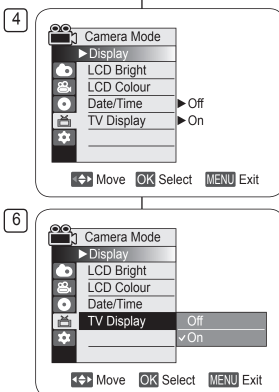
Setarea afişajului TV (TV Display)

❖ Funcţia **TV Display** funcţionează în modurile **Camera**/**Player**/**M.Cam**/ **M.Player**. ➥pagina 26
❖ Puteţi selecta calea de ieşire a meniurilor OSD (On Screen Display). Vă permite să setaţi OSD pentru vizualizare în vizor, pe ecranul LCD sau pe un echipament TV extern. Utilizaţi butonul **[DISPLAY]** pentru a activa sau dezactiva afişarea meniurilor OSD pe ecranul LCD/vizor/TV.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Display>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<TV Display>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>** sau **<Off>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   ▪ **<Off>**: Imaginile de pe OSD sunt afişate pe ecranul LCD şi în vizor.
   ▪ **<On>**: Imaginile de pe OSD sunt afişate pe ecranul LCD, în vizor şi pe TV. ➥paginile 84~87
7. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.

Notă

Dacă opţiunea **TV Display** este setată la **Off**, meniul nu va apărea şi pe ecranul TV.



Системно меню : Дисплей меню

Настройка на телевизионния образ (TV Display)

❖ Функцията **TV Display** работи в режими Camera **Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player**. ➥стр. 26
❖ Можете да изберете изходния път в екранното меню. Това позволява да настроите екранните менюто за гледане във визьора, LCD екрана или външен телевизор. Използвайте бутона **[DISPLAY]**, за да включите/изключите екранното меню на LCD екрана/визьора/телевизора.

1. Задайте ключа **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi само)
2. Задайте ключа **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   ▪ Ще се появи списъкът на менюто.
4. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<Display>**, а след това натиснете **[Joystick]**.
5. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<TV Display>**, а след това натиснете **[Joystick]**.
6. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<On>** или **<Off>**, а след това натиснете [Joystick].
   ▪ **<Off>**: Екранното меню се появява само на LCD екрана и във визьора.
   ▪ **<On>:** Екранното меню се появява на LCD екрана, във визьора и на телевизора. ➥стр. 84~87
7. За да излезете, натиснете бутона **[MENU]**.

Важно

Когато **TV Display** е зададено на **Off**, менюто не се появява и на телевизионния екран.

Cameră video cu DVD: Înainte de a înregistra

Utilizarea vizorului

- ❖ Puteţi vizualiza imaginile prin vizor pentru a evita descărcarea bateriei sau pentru a vedea corect imaginile când calitatea acestora pe ecranul LCD este slabă.
- ❖ În modurile **[(Camera)]** şi **[(Player)]** , vizorul va funcţiona numai când ecranul LCD este închis.

Reglarea focalizării

Butonul de reglare a focalizării de pe vizor permite persoanelor cu deficienţe de vedere să vadă imagini mai clare.

1. Închideţi ecranul LCD.
2. Utilizaţi butonul de reglare a focalizării de pe vizor pentru a focaliza imaginea.

Atenţie

Nu ridicaţi camera apucând-o de vizor sau de ecranul LCD, deoarece riscaţi să o scăpaţi pe jos.

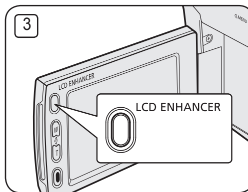
Notă

Privirea soarelui sau a unei surse puternice de lumină prin vizor o perioadă îndelungată poate fi dăunătoare şi poate provoca afecţiuni temporare.

Utilizarea funcţiei LCD ENHANCER

- ❖ Funcţia **LCD ENHANCER** funcţionează în modurile **Camera**/**Player**/**M.Cam**/**M.Player**. ➥pagina 26
- ❖ Creşte contrastul, pentru a obţine o imagine clară şi strălucitoare. Acest efect este implementat chiar şi în exterior, în condiţii de lumină diurnă puternică.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**.
   (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsaţi butonul **[LCD ENHANCER]**.
   - Pictograma LCD ENHANCER ( ) este afişată.
4. Pentru a ieşi din funcţia LCD ENHANCER, apăsaţi din nou butonul **[LCD ENHANCER]**.



Notă

Funcţia **LCD ENHANCER** nu afectează calitatea imaginii înregistrate.

DVD камера: Преди записване

Използване на визьора

- ❖ Можете да гледате картините през визьора, за да избегнете изтощаването на батерията, или да видите правилните изображения, когато картината на LCD екрана е лоша.
- ❖ В **[(Camera)]** или **[(Player)]** режим, визьора ще работи когато LCD екрана е затворен.

Настройки на фокуса

Тази функция позволява на хора с зрителни проблеми да виждат ясно.

1. Затворете LCD екрана.
2. Използвайте автоматичният фокус за да се фокусирате на картината.

Внимание

Не повдигайте DVD камерата, като я хващате за визьора или LCD екрана. Така тя може внезапно да падне.

Важно

Гледане на слънцето или друг много ярък обект може да повреди уреда и зрението ви.

Използване на LCD ПОДОБРИТЕЛЯ

- ❖ Функцията **LCD ENHANCER** работи в режими **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player**. ➥стр. 26
- ❖ Тя подобрява контраста и се получава ясен и ярък образ. Този ефект се получава дори и на открито при ярка дневна светлина.

1. Задайте ключа **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Задайте ключа **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете бутона **[LCD ENHANCER]**.
   - Показва се иконата LCD ENHANCER ( ).
4. За да излезете от LCD ENHANCER, натиснете бутона **[LCD ENHANCER]** още веднъж.

Важно

Функцията **LCD ENHANCER** не влияе на качеството на образа, който трябва да се записва.

Cameră video cu DVD: Înainte de a înregistra

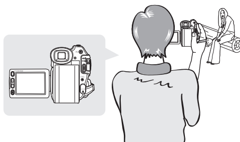
Diverse tehnici de înregistrare

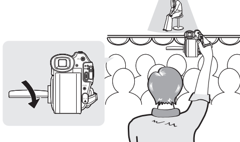
❖ În anumite situații ar putea fi necesare diverse tehnici de înregistrare, pentru rezultate mai spectaculoase.

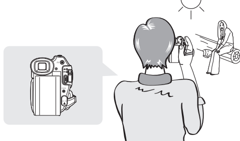
1. **Înregistrare generală.**
2. **Înregistrare de jos.**
   Realizarea unei înregistrări privind ecranul LCD de sus.
3. **Înregistrare de sus.**
   Realizarea unei înregistrări privind ecranul LCD de jos.
4. **Auto-înregistrare.**
   Realizarea unei înregistrări privind ecranul LCD din față.
5. **Înregistrare prin vizor.**
   În situații în care este dificil să priviți ecranul LCD, puteți folosi vizorul.

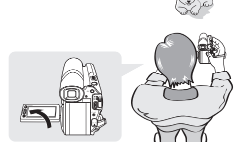
Notă

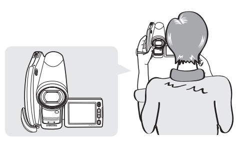
Rotiți ecranul LCD cu atenție, deoarece rotirea excesivă poate deteriora partea interioară a balamalei, care leagă ecranul LCD de camera DVD.











DVD камера: Преди записване

Различни техники за записване

❖ В някой ситуации трябва да използвате различни техники за записване.

1. **Обикновено записване.**
2. **Записване отдолу.**
   Записване като гледате LCD екрана отгоре.
3. **Записване отдолу.**
   Записване като гледате LCD екрана отдолу.
4. **Самозаписване.**
   Записване когато LCD екрана е срещу вас.
5. **Записване чрез визьора.**
   При обстоятелства в който е трудно да използвате LCD екрана, визьора е най-удачният избор.

Важно

Моля завъртайте LCD екрана внимателно, защото иначе можете да причините повреда в уреда.

Cameră video cu DVD: Înainte de a înregistra

Introducerea şi scoaterea discului

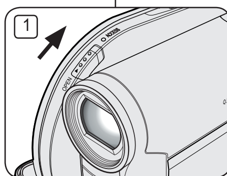
- ❖ La introducerea discului sau la închiderea capacului discului, nu aplicaţi forţă excesivă. Riscaţi să deterioraţi aparatul.
- ❖ Nu puteţi deschide capacul discului în timpul încărcării.
- ❖ Setaţi comutatorul **[Mode]** în poziţia **[DISC]** (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) şi comutatorul **[Power]** în poziţia **[(Camera)]** pentru a vizualiza meniurile şi mesajele afişate pe ecranul LCD. ➥pagina 28

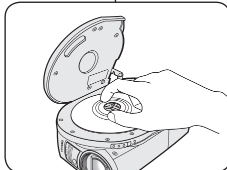
Introducerea unui disc

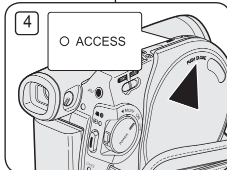
1. Împingeţi comutatorul **[OPEN]** în direcţia săgeţii.
   - Capacul discului se va deschide parţial.
2. Deschideţi uşor capacul până la capăt, trăgându-l cu mâna.
3. Introduceţi discul în compartiment până când auziţi un clic.
   - Partea înregistrabilă a discului trebuie să fie orientată spre interiorul camerei DVD.
   - Nu atingeţi lentilele capului de scriere.
4. Împingeţi uşor capacul discului pentru a-l închide, în dreptul marcajului **[PUSH CLOSE]**.
   - După introducere, discul este recunoscut, iar indicatorul **[ACCESS]** va clipi uşor. Nu întrerupeţi alimentarea aparatului în acest moment. Nu scuturaţi şi nu loviţi aparatul. Riscaţi să îl deterioraţi.

Note

- Mutaţi cureaua de mână, astfel încât să nu vă incomodeze la introducerea sau scoaterea discului.
- Capacul discului poate fi deschis atunci când dispozitivul este conectat la un adaptor de curent alternativ sau la baterie, chiar dacă dispozitivul este oprit.







DVD камера: Преди записване

Поставяне и изваждане на диск

- ❖ При поставянето на диск или при затварянето на капака, не прилагайте груба сила. Може да се получи повреда.
- ❖ Вие не можете да отворите капака по време на зареждане на диска.
- ❖ Настройте **[Mode]** на **[DISC]** (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) и **[Power]** на **[(Camera)]** за да преглеждате съобщенията на екрана. ➥стр 28

Поставяне на диск

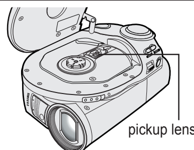
1. Натиснете **[OPEN]** по посока на стрелката.
   - Диск капака частично се отваря.
2. Внимателно отворете капака с ръка.
3. Натиснете диска в отделението докато се чуе щракване.
   - Страната за запис на диска трябва да е насочена към вътрешната част на уреда.
   - Не докосвайте обектива.
4. Внимателно натиснете маркираната част **[PUSH CLOSE]** от диск капака за да се затвори.
   - Щом веднъж е поставен, диска е разпознат с **[ACCESS]** индикатора който мига. Не прекъсвайте захранването по време на този процес. Не тресете и не прилагайте груба сила.

Важно

- Преместете въженцето за ръка така че да не пречи на изваждането на диска.
- Капака на диска може да се отвори когато уреда е свързан с AC захранване или батерия, дори и когато уреда е изключен.

Atenţie
Acest produs utilizează raze laser. Utilizarea comenzilor şi reglajelor în alte moduri decât cele descrise aici poate provoca expunerea periculoasă la radiaţii. Nu deschideţi capacul şi nu vă uitaţi în interiorul produsului dacă mecanismul de blocare este defect.

Avertisment
Aveţi grijă să nu deterioraţi mecanismul de blocare.



Внимание
Този уред използва лазер. Използването на модификации и настройки различни от споменатите тук могат да доведат до изпускане на радиация Не отваряйте капака и не поглеждайте какво има в него, ако механизма за заключване е активиран.

Предупреждение
Внимавайте да не повредите механизма за заключване.

Cameră video cu DVD: Înainte de a înregistra

La utilizarea unui disc nou: Formatarea unui disc nou

La introducerea unui disc nou, poate fi necesar să îl formatați.
Va începe recunoaşterea discului.

În cazul discurilor DVD-R/+R DL: Formatarea va începe automat..

În cazul discurilor DVD-RW: Se va afişa mesajul **<Disc is not formatted. Format?>**.

Diferențe între modurile Video şi VR	Video (Video Mode): Dacă discul a fost finalizat, veți putea reda discul pe majoritatea DVD playerelor/recorderelor.
	VR (VR Mode): Puteți edita discul pe o cameră video cu DVD, dar redarea va fi posibilă numai pe un DVD recorder care suportă modul VR.

▪ Consultați pagina 11 pentru informații legate de compatibilitate, în funcție de starea de finalizare.

Împingeți butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta **<Video>** sau **<VR>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.

- Vezi pagina 123 pentru descrieri ale tipurilor de discuri şi posibilități de utilizare.
- La finalizare, va apărea mesajul **<Complete!>**.
- Dacă selectați **<Cancel>**, va apărea mesajul de avertizare **<Not formatted!>**.

Pentru a înregistra pe un disc nou, este obligatoriu să îl formatați. Pentru a-l formata mai târziu, utilizați meniul **<Disc Manager>**. ➥pagina 79
În cazul discurilor DVD+RW: Se va afişa mesajul **<Disc format? All files will be deleted!>**.
Împingeți butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta **<Yes>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.

- La finalizare, va apărea mesajul **<Complete!>**.
- Dacă selectați **<No>**, va apărea mesajul de avertizare **<Not formatted!>**.

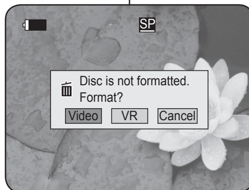
Pentru a înregistra pe un disc nou, este obligatoriu să îl formatați. Pentru a-l formata mai târziu, utilizați meniul **<Disc Manager>**. ➥pagina 79

Scoaterea discului

1. Împingeți comutatorul **[OPEN]** în direcția săgeții.
   - Capacul discului se va deschide parțial.
2. Deschideți uşor capacul până la capăt, trăgându-l cu mâna.
3. Scoateți discul.
   - În timp ce împingeți uşor în jos centrul suportului, ridicați discul de margini, pentru a-l scoate.
4. Împingeți uşor capacul discului pentru a-l închide, în dreptul marcajului **[PUSH CLOSE]** de pe capac.

Notă

Funcțiile Finalizare şi Formatare nu sunt disponibile la nivelurile de încărcare ▭ şi ▭.



<When a DVD-RW disc is formatted.>

DVD камера: Преди записване

Когато използвате нов диск: Форматиране

Форматирането е необходимо когато използвате нов диск.
Записването на диска ще започне.

За DVD-R/+R DL диск: Форматирането ще започне автоматично.

За DVD-RW диск: Ще бъдете попитан **<Disc is not formatted. Format?>** съобщение ще се появи на екрана.

Разлики между Видео и VR режим	Video (Video режим): Ако диска е финализиран, ще можете да възпроизведете диска на повечето DVD плейъри/рекордери.
	VR (VR режим): Можете да редактирате диск на DVD камерата, но възпроизвеждането е възможно само за DVD рекордер поддържащ VR режим.

▪ Обърнете се към стр 11 за финализиране на дискове съвместимост.

Бутонете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Video>** или **<VR>**, и натиснете **[Joystick]**.

- Моля обърнете се към стр 123 за режима.
- Преди завършването, **<Complete!>** съобщението ще се появи.
- Ако изберете **<Cancel>**, **<Not formatted!>** предупредително съобщение ще се появи. Форматирането на нов диск се изисква за да можете да записвате на него. За да форматирате по-късно, използвайте **<Disc Manager>** менюто. ➥стр 79

За DVD+RW диск: Ще бъдете попитан **<Disc format? All files will be deleted!>** съобщение.
Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.

- След като завършите, **<Complete!>** ще се появи на екрана.
- Ако изберете **<No>**, тогава **<Not formatted!>** предупредителният индикатор ще се появи. Форматирането на нов диск се изисква за да можете да записвате на него. За да форматирате по-късно използвайте **<Disc Manager>** менюто. ➥стр 79

Махане на диск

1. Натиснете **[OPEN]** по посока на стрелката.
   - Диск капака частично се отваря.
2. Внимателно отворете капака с ръка.
3. Махнете диска.
   - Докато натискате надолу към центъра, хванете диска за краищата.
4. Внимателно натиснете маркираната част **[PUSH CLOSE]** от диск капака за да се затвори.

Важно

Форматиране/Финализиране функцията не е достъпна при ниско ниво на батерията ▭ или ▭.

Cameră video cu DVD: Înainte de a înregistra

Selectarea modului Înregistrare (Rec Mode)

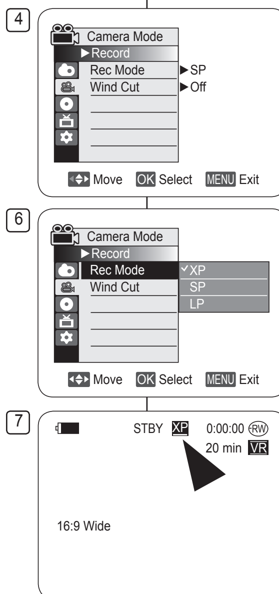
❖ Funcția Înregistrare funcționează atât în modul **Camera** cât şi în modul **Player** . ➥pagina 26
❖ Această cameră DVD poate filma în modurile XP (extra play), SP (standard play) şi LP (long play).
Modul SP este setat ca prestabilit din fabrică.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Record>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Rec Mode>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta modul de înregistrare (**XP**, **SP** sau **LP**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată pictograma modului selectat.

Timpii de înregistrare în funcție de tipul discului

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	Aprox. 20 min	Aprox. 35 min
*SP	Aprox. 30 min	Aprox. 53 min
*LP	Aprox. 60 min	Aprox. 106 min

* Fişierele înregistrate sunt codate cu rată de biți variabilă (VBR).
▪ Timpii de înregistrare afişați mai sus sunt aproximativi şi depind de condițiile de înregistrare (mai precis, de condițiile de iluminare).
▪ VBR este un sistem de codare care ajustează automat rata de biți în funcție de imaginea înregistrată.



DVD камера: Преди записване

Избор на режим запис (Rec Mode)

❖ Функцията работи за режимите **Camera Mode** и **Player Mode**. ➥стр 26
❖ DVD камерата може да снима в XP (extra play), SP (standard play) и LP (long play) режимите.
SP режима е настроен като фабричен.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/ DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете **[MENU]**.
   ▪ менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Record>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Rec Mode>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете желаният режим (**XP**, **SP** или **LP**), и натиснете **[Joystick]**.
7. За изход натиснете **[MENU]**.
   ▪ Иконата на избраният режим ще се покаже.

Време за запис в зависимост от типа диск

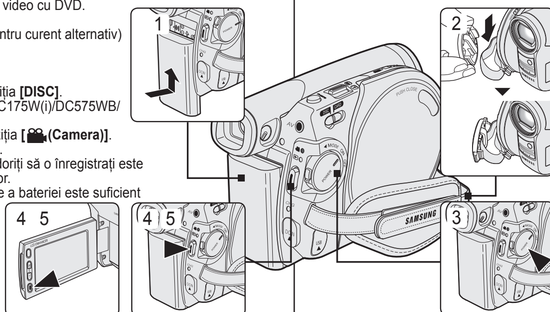
	DVD-RW/+RW/-R (1.4G)	DVD+R DL (2.6G)
XP	около 20min	около 35min
SP	около 30min	около 53min
LP	около 60min	около 106min

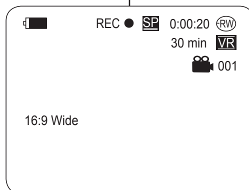
* Записаните файлове са кодирани във формат Variable Bit Rate (VBR).
   ▪ Времето за запис показано по-горе са изчислени и зависят от околната среда (например условия за светлина).
   ▪ VBR е кодираща система и автоматично настройване на функциите за запис.

Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

Efectuarea primei înregistrări

1. Conectaţi o sursă de curent la camera video cu DVD. ➥paginile 21, 25
   - (Un acumulator sau un adaptor pentru curent alternativ)
   - Introduceţi un disc. ➥pagina 41
2. Scoateţi capacului obiectivului.
3. Deschideţi ecranul LCD
   - Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
   - Setaţi comutatorul **[Power]** pe poziţia **[(Camera)]**. Verificaţi dacă este afişat **<STBY>**.
   - Asiguraţi-vă că imaginea pe care doriţi să o înregistraţi este afişată pe ecranul LCD sau pe vizor.
   - Asiguraţi-vă că nivelul de încărcare a bateriei este suficient pentru a acoperi timpul de înregistrare preconizat.
4. Pentru a începe înregistrarea apăsaţi butonul **[Start/Stop]**.
   - Mesajul **<REC●>** este afişat pe ecranul LCD. Modul de înregistrare, timpul de înregistrare, tipul discului, modul de formatare şi numărul scenei sunt afişate pe ecranul LCD.
5. Pentru a opri înregistrarea apăsaţi butonul **[Start/Stop]**.
   - Mesajul **<STBY>** este afişat pe ecranul LCD, după ce clipeşte.
   - Dacă apăsaţi butonul **[Start/Stop]** pentru a înregistra din nou, va fi creat o nouă scenă. Numărul scenei nu va apărea în modul STBY, ci doar în modul REC.





Sfat

Această cameră video cu DVD are două butoane **[Start/Stop]**, în spatele şi în faţa cadrului LCD. Utilizaţi oricare dintre aceste butoane pentru a înregistra mai uşor.

Note

- Redarea scenelor. ➥pagina 64
- Pe un disc DVD-R/+RW/+R DL/-RW (Video Mode) pot fi create până la 253. Pe un disc DVD-RW (VR Mode) pot fi create până la 999 de scene.
- Scoateţi acumulatorul când terminaţi înregistrarea, pentru a evita descărcarea inutilă a bateriei.
- Dacă bateriile/cablurile de alimentare sunt deconectate, sau înregistrarea este dezactivată în timpul înregistrării, va apărea un mesaj de eroare, iar sistemul va trece în modul de recuperare a datelor. În timp ce datele sunt recuperate, nici o altă funcţie nu este activată. După recuperarea datelor, sistemul va trece în modul STBY.

DVD камера: Опростено записване

Записване на първият ви кадър

1. Свържете източник на захранване към DVD камерата. ➥стр 21, 25
   - (Батерия или AC Power адаптер)
   - Поставете диск. ➥стр 41
2. Махнете капака на обектива.
3. Отворете LCD екрана.
   - Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
   - Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**. Уверете се че **<STBY>** се показва.
   - Уверете се че картината която искате да запишете се вижда на екрана.
   - Уверете се индикатора на батерията показва че батерията е заредена.
4. За да започне записа, натиснете **[Start/Stop]**.
   - **<REC●>** се появява на екран. Режима за запис, времената, диск типа и формат режима и заглавие номера на LCD екрана.
5. За да спрете записа натиснете **[Start/Stop]** бутона отново.
   - **<STBY>** се показва на екрана след мигането.
   - Ако натиснете **[Start/Stop]** бутона за записване отново, ново заглавие ще бъде създадено. Списъка със заглавията няма да се появи в STBY режим но в REC.

Съвет

Тази DVD камера има два бутона **[Start/Stop]** на гърба и на рамката на LCD. Използвайте който искате за удобно записване.

Важно

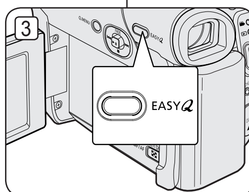
- Възпроизвеждане на сцените ➥стр 64
- До 253 заглавия могат да се създадат на DVD-R/+RW/+R DL/-RW (Video режим) дискове, и до 999 на DVD-RW (VR режим).
- Махнете батерия когато свършите със записа за да запазите батерията.
- Ако захранването е разкачено, или ако записването е възпрепятствано на екрана ще се появи съобщение за грешка и като включите уреда той ще влезе в режим за възстановяване на информация. По време на нея няма да можете да използвате другите функции. След това уреда ще се изключи на режим STBY.

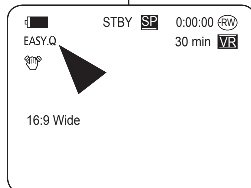
Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

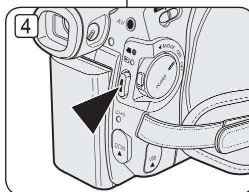
Înregistrare facilă pentru începători (Modul EASY.Q)

- ❖ Funcția EASY.Q funcționează numai în **modul Cameră**. ➥pagina 26
- ❖ Funcția EASY.Q permite unui începător să realizeze cu uşurință înregistrări de calitate.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsând butonul **[EASY.Q]**, toate funcțiile camerei video vor fi dezactivate, iar setările de înregistrare vor fi configurate în modul elementar: DIS, AF (Auto Focus), AWB (Auto White Balance) şi AE (Auto Exposure) vor fi activate.
   - Mesajele **<EASY.Q>** şi DIS ( ) vor apărea în acelaşi timp pe afişaj.
4. Apăsați butonul **[Start/Stop]** pentru a porni înregistrarea.
   - Înregistrarea va începe utilizând setările automate elementare.
5. Apăsați din nou butonul **[EASY.Q]** în modul STBY pentru a dezactiva modul EASY.Q.
   - Funcția EASY.Q nu se va dezactiva în timp ce înregistrați.
   - Camera video va reveni la setările dinainte de activarea modului EASY.Q.







Note

- **Butoane inactive în timpul funcționării**
  În timpul utilizării EASY.Q, butoanele următoare sunt inactive deoarece elementele sunt setate automat. Dacă se încearcă efectuarea unei operații indisponibile, sunt afişate mesaje care indică acest lucru.
  - Butonul **[MENU]**
  - Butonul **[C.NITE]**
  - Butonul **[Q.MENU]**
  - Butonul **[MF/AF]**, etc.
- Setările modului EASY.Q sunt şterse când acumulatorul este scos din camera video şi trebuie efectuate din nou când acumulatorul este reintrodus.
- Modul Panoramic 16:9 nu este disponibil în modul EASY.Q. (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funcțiile **Digital Effect** şi **Digital Zoom** nu sunt disponibile în modul EASY.Q.

DVD камера: Опростено записване

Записване за начинаещи (EASY.Q режим)

- ❖ EASY.Q режима работи само в **Camera Mode**. ➥стр 26
- ❖ EASY.Q режима ви позволява да записвате лесно, без да имате опит.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. С натискането на **[EASY.Q]** бутона, всички функции на DVD камерата ще бъде настроена на off и режимите за записване ще бъдат настроени на основните режими (DIS, AF(Auto Focus), AWB(Auto White Balance), AE(Auto Exposure) ON.
   - Думата **<EASY.Q>** и DIS ( ) появи на екрана по същото време.
4. Натиснете **[Start/Stop]** за да започне записа.
   - Записването ще започне чрез автоматичните настройки.
5. Натиснете **[EASY.Q]** отново в режим STBY за да изключите EASY.Q режима - off.
   - EASY.Q функцията няма да се изключи по време на запис.
   - DVD камерата ще се върне в настройките преди използването на EASY.Q режима.

Важно

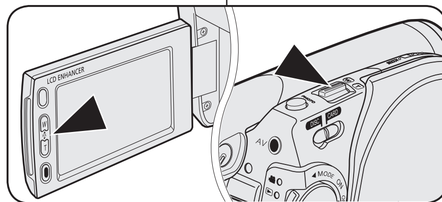
- **Бутони, които не действат по време на работа**
  По време на работа в режим EASY.Q следните бутони не действат, защото съответните елементи се настройват автоматично. Ако се направи опит за операции, които не се предлагат, може да се появят съответни съобщения.
  - Бутон **[MENU]**
  - Бутон **[C.NITE]**
  - Бутон **[Q.MENU]**
  - Бутон **[MF/AF]** и т. н.
- EASY.Q режим настройките се освобождават когато батерията е премахната от DVD камерата и когато батерията се сменят.
- **16:9 Wide** не е достъпен за EASY.Q режим (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) само)
- **Digital Effect** и **Digital Zoom** не е достъпно в EASY.Q режим.

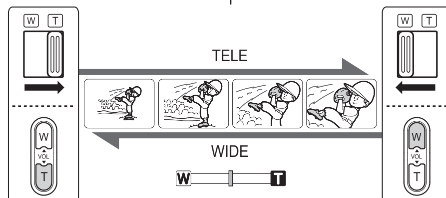
Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

Mărirea şi micşorarea

- ❖ Funcția Zoom funcționează atât în modul **Camera** cât şi în modul **M.Cam** . ➥pagina 26
- ❖ Zoom-ul este o tehnică de înregistrare care vă permite să modificați dimensiunea subiectului dintr-o scenă.
- ❖ Puteți realiza zoom cu diverse viteze.
- ❖ Utilizați aceste caracteristici în funcție de înregistrare. Rețineți că utilizarea excesivă a funcției zoom poate avea ca rezultat înregistrări neprofesionale şi o reducere a duratei de viață a bateriei.
- ❖ Această cameră video cu DVD vă permite să înregistrați utilizând zoom-ul optic 34x (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) sau 26x (numai VP-DC575WB/DC575Wi) şi zoom-ul digital.

1. Mutați comutatorul **[Zoom]** sau împingeți uşor butonul **[Zoom]** pentru a obține un zoom gradual. O împingere mai puternică va avea ca rezultat un zoom mai rapid.
   - Zoom-ul este monitorizat pe OSD.
2. Zona **[T]** (Telephoto): Subiectul apare mai aproape.
3. Zona **[W]** (Wide angle): Subiectul apare mai departe.
   - Puteți înregistra un subiect care se află la o distanță de aproximativ 10mm (0,5 inch) de obiectiv în poziția panoramic.





DVD камера: Опростено записване

Зум вътре/вън

- ❖ Зум функцията работи в режимите **Camera Mode** и **M.Cam Mode**. ➥стр 26
- ❖ Зума ви позволява да доближите картината.
- ❖ Вие можете да използвате различни скорости за зума.
- ❖ Използвайте тези функции за различни снимки. Имайте в предвид че зум функцията ще намали живота на батерията.
- ❖ Тази DVD камера ви позволява да записвате с използване на оптично увеличение 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) само) или 26x силово увеличение или цифрово увеличение (VP-DC575WB/DC575Wi само).

1. Преместете лостчето **[Zoom]** или леко натиснете бутона **[Zoom]** за постепенно увеличение или го преместете още за увеличение с висока скорост.
   - Можете да видите резултата на екрана.
2. **[T]** (Telephoto) side: Обекта се вижда по-близо.
3. **[W]** (Wide angle) side: Обекта се вижда по-надалече.
   - Вие можете да запишете обект който на разстояние 10mm.

Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

Utilizarea funcţiilor Fade in şi Fade out (FADE)

❖ Funcţia Fade funcţionează numai în **modul Cameră**. ➥pagina 26
❖ Puteţi da înregistrărilor dvs. un aspect profesional prin utilizarea efectelor speciale, cum ar fi fade in la începutul unei secvenţe şi fade out la sfârşit.

Pentru a începe înregistrarea

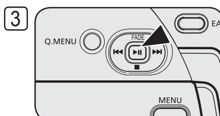
1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Înainte de a înregistra, împingeţi butonul **[Joystick]** în sus şi menţineţi-l.
   - Imaginea şi sunetul dispar treptat (fade out).
4. Apăsaţi butonul **[Start/Stop]** şi eliberaţi simultan butonul **[Joystick]**.
   - Înregistrarea va începe şi imaginea şi sunetul vor apărea simultan (fade in).

Pentru a opri înregistrarea

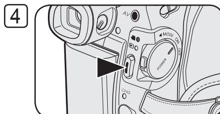
5. Când doriţi să opriţi înregistrarea, împingeţi butonul **[Joystick]** în sus şi menţineţi-l.
   - Imaginea şi sunetul dispar treptat (fade out).
6. Când imaginea a dispărut, apăsaţi butonul **[Start/Stop]** pentru a opri înregistrarea.

a. Fade Out (Aprox. 4 secunde)

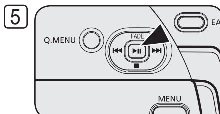
b. Fade In (Aprox. 4 secunde)

3


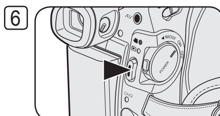
STBY SP 0:00:00 RW
min VR

4


REC ● SP 0:00:20 RW
30 min VR
001

5


REC ● SP 0:00:30 RW
min VR
001

6


STBY SP 0:00:40 RW
30 min VR

Move the [Joystick] up and hold. **a. Fade Out** **Gradual disappearance**







Gradual appearance **b. Fade In** **Release the [Joystick]**

DVD камера: Опростено записване

Използване на Fade In и Out (FADE)

❖ FADE функцията работи само в **Camera Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да придадете на записите професионален вид като добавите специални ефекти.

За да започнете запис

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте режима **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Преди записване натиснете **[Joystick]** нагоре и задръжте.
   - Картината и звука постепенно изчезват (fade out).
4. Натиснете **[Start/Stop]** бутона по същото време, освободете **[Joystick]**.
   - Записа започва и картината и звука постепенно се възвръщат (fade in).

За да спрете записването (използване на Fade In/Fade Out)

5. Когато желаете да спрете записването, натиснете **[Joystick]** нагоре и задръжте.
   - Картината и звука постепенно изчезват (fade out).
6. Когато картината е изчезнала, натиснете бутона **[Start/Stop]** за да спрете записа.

a. Fade Out (Около 4 сек)

b. Fade In (Около 4 сек)

Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

DVD камера: Опростено записване

Utilizarea modului de compensare a iluminării din spate (Back Light Compensation Mode – BLC)

- ❖ Funcția BLC funcționează în modurile **Camera** şi **M.Cam**. ➥pagina 26
- ❖ Filmarea "contra-luminii" are loc atunci când subiectul este mai întunecat decât fundalul:
  - Subiectul este în fața unei ferestre.
  - Persoana înregistrată poartă îmbrăcăminte albă sau strălucitoare şi este în fața unui fundal strălucitor; fața persoanei este prea întunecată pentru a distinge trăsăturile.
  - Subiectul este într-un spațiu deschis şi fundalul este foarte luminos.
  - Sursele de lumină sunt prea puternice.
  - Subiectul este în fața unui fundal cu zăpadă.



<BLC Off>

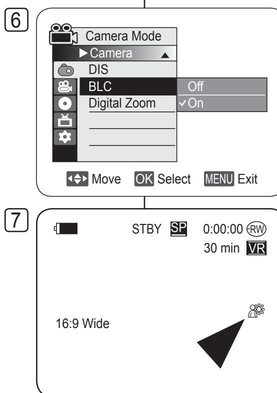


<BLC On>

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<BLC>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată pictograma BLC ( ).

Note

- Puteți accesa direct funcția **BLC** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Funcția **BLC** nu va funcționa în modul EASY.Q.



Използване на компенсатора на светлината за фон (BLC)

- ❖ BLC работи в режимите **Camera Mode** и **M.Cam Mode**. ➥стр 26
- ❖ Светлината за фон съществува когато обекта който снимате се намира пред много светъл обект като:
  - Пред прозорец.
  - Човека носи много искрящи или бели дрехи което правят лицето му по -тъмно и трудно различимо, защото не се откроява от фона.
  - Обекта е на вън и времето е облачно.
  - Светлината е твърде ярка.
  - Обекта е пред заснежени обекти.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wicамо)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Ще се появи списъкът на менюто.
4. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<Camera>**, а след това натиснете **[Joystick]**.
5. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<BLC>**, а след това натиснете **[Joystick]**.
6. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<On>**, а след това натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете, натиснете бутона **[MENU]**.
   - Показва се иконата BLC icon ( ).

Важно

- Имате директен достъп до функцията **BLC** с използване на бутона **[Q.MENU]**. ➥стр. 27
- Функцията **BLC** не действа в режим EASY.Q.

Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

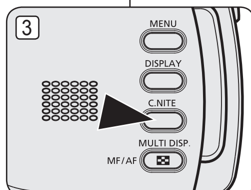
Utilizarea funcţiei Colour Nite

- ❖ Funcţia Colour Nite funcţionează numai în modul **Camera**. ➥pagina 26
- ❖ Puteţi efectua o fotografie a unui obiect în mişcare lentă controlând viteza diafragmei sau a unei imagini luminoase în locuri întunecate fără a compromite culorile.
- ❖ **Dezactivaţi modul panoramic 16:9 Wide pentru a utiliza funcţia Colour Nite.** (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥pagina 60

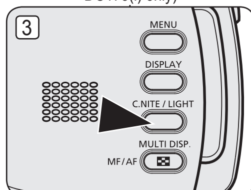
1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsaţi butonul **[C.NITE]** (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) sau butonul **[C.NITE/LIGHT]** (numai VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) .
4. De fiecare dată când apăsaţi butonul **[C.NITE]** (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) sau **[C.NITE/LIGHT]** (numai VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) viteza diafragmei este schimbată la;
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** apoi este dezactivată. (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i))
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13( )>** apoi este dezactivată. (numai VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Note

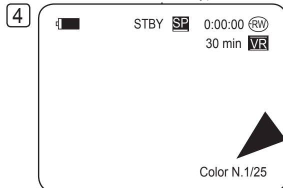
- ▪ La utilizarea funcţiei Colour Nite, imaginea se mişcă “cu încetinitorul”.
- ▪ La utilizarea funcţiei Colour Nite, reglarea focalizării este lentă şi este posibil ca pe ecran să apară puncte albe. Acesta nu este un defect.
- ▪ Funcţia Colour Nite nu este nu este disponibilă cu funcţiile următoare. **16:9 Wide**, **Program AE**, **Shutter**, **Exposure**, **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** şi **Pastel2.**
- ▪ Dacă este setat DIS, modul Colour Nite va fi dezactivat.



(VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) only)



(VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)



DVD камера: Опростено записване

Използване на Colour Nite

- ❖ Colour Nite функцията работи само в **Camera Mode**. ➥стр 26
- ❖ Можете да заснемете обект в бавно движение като контролирате скоростта на снимането
  По този начин можете да го заснемете в тъмна среда без да се губи цвета.
- ❖ **Моля деактивирайте 16:9 Wide режима за да използвате Colour Nite функцията.** (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) ➥стр 60

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**.
   (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройзте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[C.NITE]** (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) само) или **[C.NITE/LIGHT]** (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само).
4. С всяко натискане на бутона **[C.NITE]** (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) само) или **[C.NITE/LIGHT]**
   (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) скоростта на снимането се променя:
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** и изкл. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) само)
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13( )>** и изкл. (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Важно

- ▪ Когато използвате Colour Nite снимки се снимат на бавен ефект.
- ▪ Когато използвате Colour Nite функцията, фокуса ще се нагласи по-бавно, също и да се появят бели точици, но това не е дефект.
- ▪ Функцията Colour Nite не е налична за следните функции. **16:9 Wide, Program AE**, **Shutter, Exposure, Digital Zoom, Mosaic, Mirror, Emboss2** и **Pastel2**.
- ▪ Ако е зададено DIS, режимът Colour Nite ще бъде изключен.

Cameră video cu DVD: Înregistrarea elementară

Utilizarea proiectorului cu LED-uri (numai VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Funcția LIGHT funcționează doar în modul **Camera** . ➥pagina 26
- ❖ Funcția LIGHT vă permite să înregistrați în locuri întunecoase.
- ❖ Funcția LIGHT poate fi utilizată numai cu funcția Colour Nite.
- ❖ **Dezactivați modul 16:9 Wide pentru a utiliza această funcție.** ➥pagina 60

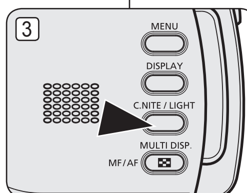
1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[C.NITE/LIGHT]** până când apare mesajul **<Color N. 1/13( )>**.

Atenție

- Proiectorul se poate încinge foarte tare.
- Nu atingeți proiectorul în timp ce funcționează sau imediat după aceasta, deoarece acest lucru poate provoca răni grave.
- Nu puneți camera video în geantă imediat după utilizarea proiectorului, deoarece acesta va rămâne fierbinte o perioadă de timp.
- Nu utilizați proiectorul în apropierea materialelor inflamabile sau explozive.

Note

- Funcția LIGHT nu se va activa sau dezactiva în timp ce înregistrați.
- Raza de acțiune a funcției LIGHT este limitată. (până la 6,6ft (2m))
- Modul **16:9 Wide** nu este disponibil în modul LIGHT.





DVD камера: Опростено записване

Използване на LIGHT (VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

- ❖ LIGHT функцията работи само в **Camera Mode**. ➥стр 26
- ❖ LED светлината ви позволява да записвате пълноценно когато е тъмно.
- ❖ LED светлината може да бъде използвана със Colour Nite функцията само.
- ❖ **За използване на тази функция трябва да забраните режима 16:9 Wide**. ➥стр. 60

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**.
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[C.NITE/LIGHT]** button until **<Color N. 1/13( )>** се появява.

Опасност

- LED светлината може да е гореща.
- Не я докосвайте докато работи, в противен случай можете да се нараните сериозно.
- Не поставяйте камерата в калъфче веднага след като сте използвал LED светлината.
- Не използвайте в близост до леснозапалими предмети.

Важно

- LIGHT няма да се включва или изключва, докато записвате.
- Обхвата на светлината е ограничен – до 2 м.
- Режимът **16:9 Wide** не е наличен в режима LIGHT.

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

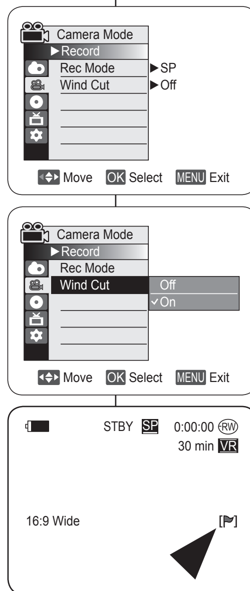
Suprimarea zgomotului vântului (WindCut)

❖ Funcția **Wind Cut** funcționează doar în modul **Camera** . ➥pagina 26
❖ Utilizați funcția WindCut când înregistrați în locuri cu vânt, ca de exemplu pe plajă sau în apropierea clădirilor.
❖ Funcția WindCut minimizează efectul vântului şi alte sunete.
- Când este activată funcția WindCut, unele tonuri joase sunt eliminate împreună cu sunetul vântului.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Record>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Wind Cut>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Pentru a activa funcția Wind Cut, împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată pictograma Wind Cut ([ ]).

Notă

Asigurați-vă că funcția **Wind Cut** este setată la **Off** când doriți ca sensibilitatea microfonului să fie maximă.



DVD камера: Записване за напреднали

Изрязване на неприятният шум от вятъра (Wind Cut)

❖ **Wind Cut** функцията работи в режимите **Camera Mode**. ➥стр 26
❖ Използвайте Wind Cut когато записвате на ветровити места, като на плаж или на високи сгради.
❖ Wind Cut функцията намалява шума от вятъра или други шумове по време на запис.
- Когато функцията е включена на on, някой ниски тонове са елиминирани, както и вятъра.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
4. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Record>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Wind Cut>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. За да активирате Wind Cut функцията, бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<On>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете натиснете бутона **[MENU]**.
   - Wind Cut ([ ]) иконата ще се появи на екрана когато в включена.

Важно

Уверете се че Wind Cut е изключен – Off, когато използвате микрофона на най-чувствителното ниво.

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Setarea vitezei diafragmei şi a expunerii (Shutter/Exposure)

- ❖ Funcţia Shutter Speed funcţionează doar în modul **Camera**. ➥pagina 26
  Viteza diafragmei reprezintă durata de timp necesară pentru închiderea şi deschiderea diafragmei. Că cât viteza este setată la o valoare mai mare, cu atât cantitatea de lumină care pătrunde în obiectiv este mai mare.
- ❖ Funcţia Exposure funcţionează atât în modul **Camera**, cât şi în modul **M.Cam**. ➥pagina 26
  Setarea expunerii vă permite să ajustaţi cantitatea de lumină care pătrunde în obiectiv.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** în modul **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** pe poziţia **[(Camera)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Shutter>** sau **<Exposure>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Manual>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
7. Împingeţi butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta valorile dorite pentru viteza diafragmei sau valoarea expunerii, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Viteza diafragmei poate fi setată la **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** sau **<1/10000>** dintr-o secundă.
   - Valoarea expunerii poate fi setată între **<00>** şi **<29>**.
8. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Sunt afişate setările selectate.

Viteze ale diafragmei recomandate la înregistrare

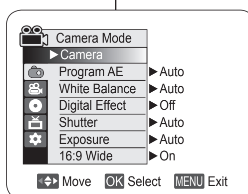
- ❖ Sporturi în aer liber, cum ar fi golful sau tenisul: 1/2000 sau 1/4000
- ❖ Maşini sau trenuri în mişcare sau ale vehicule în mişcare rapidă: 1/1000, 1/500 sau 1/250
- ❖ sporturi de interior, cum ar fi baschetul: 1/120

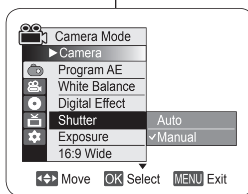
Ajustarea expunerii în timpul înregistrării

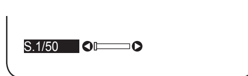
- ❖ Când setaţi expunerea la Manual, cantitatea de lumină care pătrunde în obiectiv poate fi ajustată pentru a corespunde cu condiţiile de lumină ambientală.

Note

- Puteţi accesa direct funcţiile **Shutter** şi **Exposure**, utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Dacă schimbaţi manual viteza diafragmei sau valoarea expunerii când este selectată **Program AE**, vor fi aplicate mai întâi modificările manuale.
- Este posibil ca imaginea să nu pară foarte clară când este setată o viteză mare a diafragmei.
- Camera video revine la setările automate pentru viteza diafragmei şi expunere când treceţi în modul EASY.Q.
- Când înregistraţi cu o viteză a diafragmei de 1/1000 sau superioară, asiguraţi-vă că soarele nu bate direct în obiectiv.

3


5


7




DVD камера: Записване за напреднали

Настройки на скоростта на снимане излагането на сл светлина (Shutter/Exposure)

- ❖ Можете да настройте скоростта на снимане само в **Camera Mode**. ➥стр 26
  Скоростта на затвора е времето, което е необходимо на затвора, за да се отвори и затвори.Колкото по-бърза е скоростта, толкова по-малко светлина влиза през обектива.
- ❖ Exposure функцията работи в режимите **Camera Mode** и **M.Cam Mode**. ➥стр 26
  Задаване на експонацията позволява да регулирате количеството светлина, която влиза през обектива.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Ще се появи списъкът на менюто.
4. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете <Camera>, а след това натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Shutter>** или **<Exposure>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Manual>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете желаната скорост и изложение на сл светлина, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Скоростта на затвора може да се зададе на **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** или **<1/10000>** от секундата.
   - Излагането на сл светлина - Exposure може да е между **<00>** и **<29>**.
8. За да излезете натиснете бутона **[Q.MENU]**.
   - Избраните настройки се показват на екрана.

Препоръчителна скорост на снимане когато записвате

- ❖ Спортове на открито като голф или тенис: 1/2000 или 1/4000
- ❖ Движещи се коли или други предмети, увеселителни атракционни: 1/1000, 1/500 или 1/250
- ❖ Спортове на закрито: 1/120

Нагласяне на излагането на светлина по време на запис

- ❖ Когато зададете Exposure (Експонация) на Manual (Ръчно), количеството светлина, която влиза през обектива, може да се регулира, за да съответства на условията на средата.

Важно

- Имате директен достъп до функцията **Shutter** и **Exposure** с използване на бутона **[Q.MENU]**. ➥стр. 27
- Ако ръчно промените стойността на скоростта на затвора и експонацията, когато е избрана опцията Program AE, първо се прилагат ръчните промени.
- Картината може да не се вижда много ясна когато сте настроил скоростта на снимането на твърде висока.
- Камерата се връща в нормалното си състояние когато използвате EASY.Q режимите.
- Когато използвате 1/1000 или по-голяма, уверете се че слънцето не свети в обектива.

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată | DVD камера: Записване за напреднали

Focalizare automată/Focalizare manuală

❖ Funcția Auto Focus/Manual Focus funcționează atât în modul **Camera** cât şi în modul **M.Cam**. ➥pagina 26
❖ În majoritatea situațiilor, se recomandă utilizarea caracteristicii de focalizare automată, deoarece aceasta vă permite să vă concentrați asupra creativității înregistrării.
❖ Focalizarea manuală ar putea fi necesară în anumite situații în care cea automată nu este recomandată.

Focalizarea automată

❖ Dacă nu aveți experiență în utilizarea camerelor video, vă recomandăm să folosiți focalizarea automată.

Focalizarea manuală

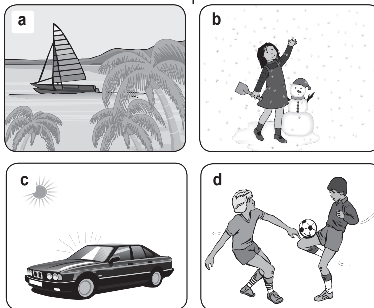
❖ În situațiile următoare veți obține rezultate mai bune dacă reglați manual focalizarea.

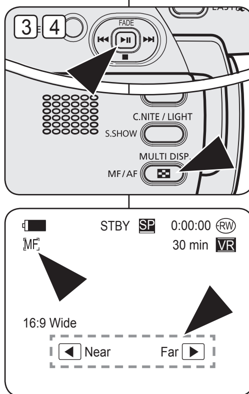
a. O imagine care conține mai multe obiecte, dintre care unele apropiate de camera video şi altele mai depărtate.
b. O persoană înconjurată de ceață sau de zăpadă.
c. Suprafețe foarte lucioase sau strălucitoare, cum ar fi o maşină.
d. Persoane sau obiecte care se mişcă în permanență, cum ar fi un atlet sau o adunare de oameni.

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MF/AF]**.
   ▪ Pictograma Manual Focus (MF) va clipi.
4. Focalizarea cu ajutorul butonului **[Joystick]**.
   ▪ Mutând butonul **[Joystick]** spre stânga, veți focaliza asupra prim-planului. Mutând butonul **[Joystick]** spre dreapta veți focaliza asupra imaginii de fundal.
5. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MF/AF]**.

Notă

Focalizarea manuală nu este disponibilă în modul EASY.Q.





Автоматичен фокус/ръчен фокус

❖ Auto Focus/Manual Focus функцията работи в режимите **Camera Mode** и **M.Cam Mode**. ➥стр 26
❖ В повечето ситуации е по-добре да използвате автоматичен фокус, което ви позволява да се концентрирате на картината.
❖ Ръчният фокус може да е необходим при определени условия.

Авто фокус

❖ Ако не сте опитен с камерата, използвайте автоматичният фокус.

Ръчен фокус

❖ В следните ситуации, можете да придобиете по-добра картина с ръчният фокус.

a. Картината съдържа няколко обекта – по-близки и по-далечни.
b. Хората се намират в мъгла или около сняг.
c. Около много лъскави и искрящи повърхности като кола.
d. Хора или предмети се движат бързо – атлети, тълпи хора и др.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]** и **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Настройте **[MF/AF]**.
   ▪ Иконата за ръчният фокус ще мига (MF).
4. Фокусирайте с **[Joystick]**.
   ▪ Преместването на **[Joystick]** наляво ще фокусира върху образа на преден план, а преместването на **[Joystick]** надясно ще фокусира върху образа на заден план.
5. За изход натиснете **[MF/AF]** бутона.

Важно

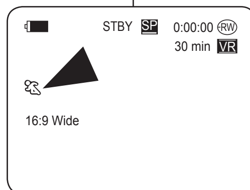
Ръчният фокус не е достъпен в EASY.Q режима.

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Modurile de expunere automată programată (Program AE)

❖ Funcția **Program AE** funcționează doar în modul **Camera** . ➥pagina 26
❖ Modul **Program AE** vă permite să reglați viteze şi deschideri ale diafragmei corespunzătoare cu condițiile de înregistrare.
❖ Astfel, dispuneți de control creativ asupra adâncimii câmpului.

- **Modul <Auto (A)>**
  - Creează automat balansul între subiect şi fundal.
  - Se recomandă utilizarea în condiții normale.
  - Viteza diafragmei variază între 1/50 şi 1/250, în funcție de scenă.



- **Modul <Sports ( )>**
  Pentru înregistrarea persoanelor sau a obiectelor în mişcare rapidă.

- **Modul <Portrait ( )>**
  - Pentru focalizarea pe fundalul subiectului, când fundalul nu este focalizat.
  - Modul Portret este eficient când este utilizat în spații deschise.
  - Viteza diafragmei variază între 1/50 şi 1/1000.

- **Modul <Spotlight ( )>**
  Pentru înregistrare corectă când lumina bate asupra subiectului, nu şi asupra restului cadrului.

- **Modul <Sand/Snow ( )>**
  Pentru înregistrare când persoanele sau obiectele sunt mai întunecate decât fundalul din cauza luminii reflectate de lumină sau de zăpadă.

- **Modul <High Speed ( )> (Viteză mare a diafragmei)**
  Pentru înregistrarea subiecților în mişcare rapidă, cum ar fi jucătorii de golf sau de tenis.

DVD камера: Записване за напреднали

Програмата AE (Program AE)

❖ **Program AE** функцията работи в режимите **Camera Mode**. ➥стр 26
❖ **Program AE** режима ви позволява да нагласите скоростта на записва и др за да пасне напълно на вашите изисквания.
❖ Дава полет на въображението ви относно пространство и дълбочина.

- **<Auto (A)> режим**
  - Автоматичен баланс между обекта и фона.
  - В нормални условия.
  - Скоростта автоматично варира между 1/50 и 1/250 на секунда.

- **<Sports ( )> режим**
  За записване на движещи се обекти или хора.

- **<Portrait ( )> режим**
  - За фокусиране върху фона.
  - Портрет режима е най-подходящ за снимане навън.
  - Скоростта на снимане варира от 1/50 до 1/1000 за секунда.

- **<Spotlight ( )> режим**
  За записване когато има изкуствена светлина.

- **<Sand/Snow ( )> режим**
  За запис на сняг или пясък.

- **<High Speed ( )> (High Shutter Speed) режим**
  За бързо движещи се обекти.

ROM

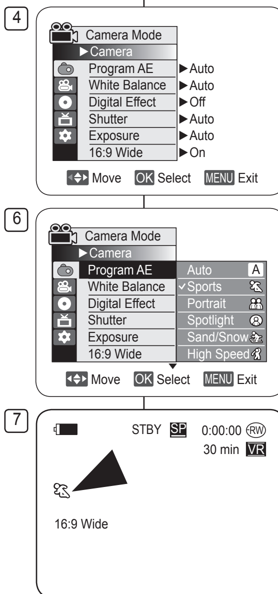
Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Setarea Program AE

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Program AE>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Sunt listate opţiunile disponibile.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta opţiunea Program AE, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată pictograma modului selectat.
   - Când este selectat modul **<Auto>**, nu este afişată nici o pictogramă.

Note

- Puteţi accesa direct funcţia **Program AE** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Funcţia **Program AE** nu este activă în modul EASY.Q.
- Funcţia **Program AE** nu poate fi setată când viteza diafragmei sau expunerea este setată la Manual. ➥pagina 52



BUL

DVD камера: Записване за напреднали

Меню списъка се появява

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутона.
   - Меню списъка се появява.
4. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Camera>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Program AE>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Достъпните опции се показват.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете желаната опция от Program AE, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете натиснете бутона **[MENU]**.
   - Иконата ще е появи на екрана.
   - При автоматичен режим няма да се появят икони.

Важно

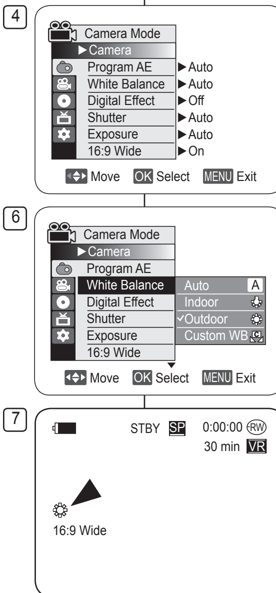
- Можете директно да влезете в **Program AE** функцията чрез **[Q.MENU]** бутона. ➥стр 27
- **Program AE** не работи в EASY.Q режим.
- **Program AE** не може да се задава, когато скоростта на затвора или експонацията е зададена на “Ръчно”. ➥стр. 52

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Setarea balansului de alb (White Balance)

- ❖ Funcția **White Balance** funcționează atât în modul **Camera** cât şi în modul **M.Cam** . ➥pagina 26
- ❖ Funcția **White Balance** este o funcție de înregistrare care păstrează culoarea subiectului în orice condiții de înregistrare.
- ❖ Puteți selecta modul Balans de alb corespunzător pentru a obține o culoare a imaginii de calitate superioară.
  - **<Auto (A)>**: Acest mod este utilizat în generat pentru a controla automat balansul de alb.
  - **Indoor ( )**: Reglează balansul de alb în concordanță cu ambianța din spațiul închis.
    - În condiții de iluminare cu halogen sau lumină de studio/video
    - Subiectul are o singură culoare dominantă
    - Prim-plan
  - **Outdoor ( )**: Reglează balansul de alb în concordanță cu ambianța din spațiul deschis.
    - La lumina zilei, recomandat în special pentru imagini de aproape şi imagini în care subiectul are o singură culoare dominantă.
  - **Custom WB ( )**: Reglează balansul de alb în concordanță cu ambianța din spațiul de înregistrare.

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<White Balance>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta modul dorit (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** sau **Custom WB**), apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Consultați pagina 57 pentru detalii referitoare la setarea personalizată a balansului de alb.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată pictograma modului selectat.
   - Când este selectat modul **<Auto>**, nu este afişată nici o pictogramă.



DVD камера: Записване за напреднали

Настройка на баланса на бялото (White Balance)

- ❖ **White Balance** функцията работи в режимите **Camera Mode** и **M.Cam Mode**. ➥стр 26
- ❖ **White Balance** функцията запазва цветовете на картината при всякакви условия.
- ❖ Можете да изберете баланса за по-добра картина.
  - **Auto (A)**: Автоматично.
  - **Indoor ( )**: Контрол на баланса в съответствие с изкуствената светлина в закрити помещения.
    - Хлогенови лампи и др.
    - Обекта е с един доминиращ цвят.
    - Близки кадри
  - **Outdoor ( )**: Контрол на баланса в съответствие с светлина на открити места.
    - През деня и при близки кадри на обект и др.
  - **Custom WB ( )**: Това контролира баланса на бялото според околната среда.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Ще се появи листа с менюто.
4. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Camera>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<White Balance>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете желания режим (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** или **Custom WB**), тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Обърнете се към стр 57 за Custom WB.
7. За да излезете натиснете бутона **[MENU]**.
   - Иконата за режима ще се появи на екрана.
   - Когато **<Auto>** режима е избран, няма да се вижда икона на екрана.

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

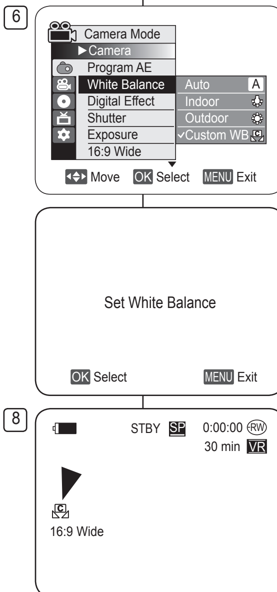
Setarea personalizată a balansului de alb

❖ Puteţi ajusta balansul de alb după cum doriţi, în funcţie de condiţiile de înregistrare.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<White Balance>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Custom WB>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Mesajul **<Set White Balance>** va clipi.
7. Plasaţi subiectul în condiţiile de iluminare dorite, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Mesajul **<Set White Balance>** va dispărea şi va fi iniţiată setarea balansului de alb.
8. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Va fi afişată pictograma pentru balans de alb personalizat ( ).

Note

- Puteţi accesa direct funcţia **White Balance** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Funcţia **White Balance** nu este activă în modul EASY.Q.
- Dezactivaţi funcţia **Digital Zoom**(dacă este cazul) pentru a seta un balans de alb corespunzător.
- Resetaţi balansul de alb dacă se schimbă condiţiile de iluminare.
- La înregistrarea obişnuită în spaţii deschise, setarea la Auto poate oferi rezultate mai bune.



DVD камера: Записване за напреднали

Настройки на баланс на бялото по избор

❖ Можете да нагласите баланса на бялото както желаете в зависимост от средата в която записвате.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутона.
   - Меню списъка ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Camera>**,тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<White Balance>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Custom WB>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Set White Balance>** ще мига.
7. Поставете обекта за снимане под желана светлина и натиснете **[Joystick]**.
   - **<Set White Balance>** ще се появи и баланса на бялото ще се настрой.
8. За изход натиснете **[MENU]**.
   - Custom WB иконата ( ) ще се появи.

Важно

- Можете директно да влезете в **White Balance** функцията чрез **[Q.MENU]**. ➥стр 27
- **White Balance** функцията не работи за EASY. Q режим.
- Изключете **Digital Zoom** изкл. (ако е необходимо) за да настройте по-точен баланс на бялото.
- Рестартирайте баланса на бялото ако осветлението се промени.
- По време на нормално записване навън, при Auto ще имате по-добър резултат при снимане.

ROM

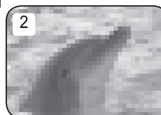
Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Aplicarea efectelor digitale (Digital Effect)

❖ Funcția **Digital Effect** funcționează numai în modul **Cameră**. ➥pagina 26
❖ Efectele digitale vă permit să dați înregistrărilor dvs. un aspect creativ.
❖ Selectați efectul digital dorit pentru tipul de imagine pe care doriți să o înregistrați şi efectul pe care doriți să-l creați.
❖ Există 10 moduri de efecte digitale.

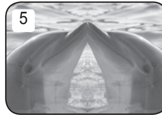
1. **Modul <Art>**
   Acest mod dă imaginilor un aspect granulat.
2. **Modul <Mosaic>**
   Acest mod dă imaginilor un aspect de mozaic.
3. **Modul <Sepia>**
   Acest mod dă imaginilor un aspect rosu-maroniu.
4. **Modul <Negative>**
   Acest mod inversează culorile, creând un negativ al imaginii.
5. **Modul <Mirror>**
   Acest mod taie imaginea pe jumătate, utilizând un efect de oglindire.
6. **Modul <BLK & WHT>**
   Acest mod converteşte imaginea în alb-negru.
7. **Modul <Emboss1>**
   Acest mod creează un efect 3D (embosare).
8. **Modul <Emboss2>**
   Acest mod creează un efect 3D (embosare) asupra zonei din jurul unei imagini.
9. **Modul <Pastel1>**
   Acest mod aplică un efect de pastel pal unei imagini.
10. **Modul <Pastel2>**
   Acest mod aplică un efect de pastel pal asupra zonei din jurul unei imagini.



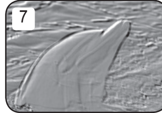


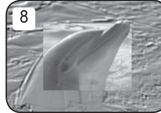
















BUL

DVD камера: Записване за напреднали

Дигитални ефекти (Digital Effect)

❖ Достъпни са в режим **Camera Mode**. ➥стр 26
❖ Изберете желаният ефект за снимката която искате.
❖ Изберете подходящ ефект за типа снимка която искате да запишете и ефекта който искате да създадете.
❖ Има 10 дигитални ефекта.

1. **<Art> режим**
   Груб ефект.
2. **<Mosaic> режим**
   Мозаичен ефект.
3. **<Sepia> режим**
   Червено-кафяви цветове.
4. **<Negative> режим**
   Негатив.
5. **<Mirror> режим**
   Огледален образ.
6. **<BLK & WHT> режим**
   Бяло & Черно.
7. **<Emboss1> режим**
   Релефен, 3D ефект.
8. **<Emboss2> режим**
   3D ефект около обекта.
9. **<Pastel1> режим**
   Пастел.
10. **<Pastel2> режим**
   Пастел около обекта.

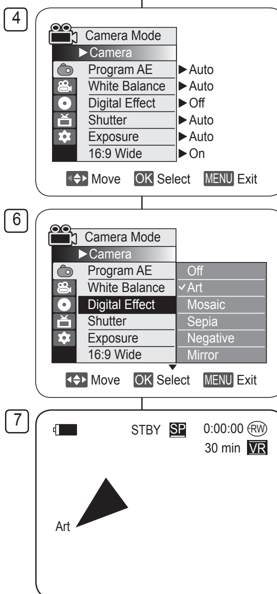
Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Selectarea efectelor digitale

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Digital Effect>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta efectul digital dorit, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Modul de afişare este setat la modul selectat.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.

Note

- Modurile **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** şi **Pastel2** nu sunt disponibile în timp ce sunt utilizate modurile **DIS** sau **Colour Nite**.
- Modurile **Digital Effect** nu sunt disponibile în modul **EASY.Q**
- Dacă activați **DIS**, **EASY.Q** sau **Colour Nite**, modurile **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** şi **Pastel2** vor fi dezactivate.
- Funcția **Digital Zoom** nu este disponibilă în modurile **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** şi **Pastel2**.
- Modul **Mirror** nu este disponibil în modul **16:9 Wide**. (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Celelalte **efecte digitale**, în afară de **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** şi **Mosaic**, sunt disponibile chiar şi când este utilizată funcția **DIS**.
- Modul **16:9 Wide** nu este disponibil în modul **Digital Effects**. (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))



DVD камера: Записване за напреднали

Избор на дигитален ефект

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Меню списъка ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Camera>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Digital Effect>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете Digital Effect mode, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Режима на екрана се показва.
7. За да излезете натиснете бутона **[MENU]**.

Важмо

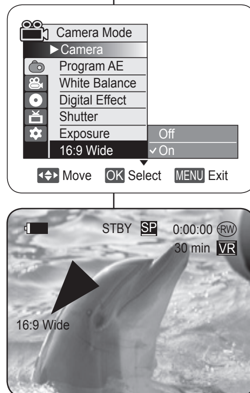
- **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, или **Pastel2** режимите не са достъпни в **DIS** или **Colour Nite** режим.
- **Digital Effect** не са достъпни за **EASY.Q** режима.
- Щом **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite** е настроен **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, или **Pastel2** ще се освободи.
- **Digital Zoom** не е достъпен в **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, или **Pastel2**.
- **Mirror** не е достъпен в **16:9 Wide**. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
- **Digital Effect** режими различни от **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** или **Mosaic** режимите докато сте в **DIS**.
- Режимът **16:9 Wide** не е наличен в режима **Digital Effects**. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) само)

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Setarea modului panoramic (16:9 Wide)

- ❖ Funcția **16:9 Wide** funcționează doar în modul **Camera**. ➥pagina 26
- ❖ Selectați pentru a înregistra un film care să poată fi redat pe un televizor panoramic 16:9.
- ❖ **16:9 Wide** este setarea prestabilită pentru modelele VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<16:9 Wide>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Pentru a activa funcția 16:9 Wide, împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Dacă nu doriți să utilizați funcția 16:9 Wide, setați meniul **<16:9 Wide>** la **<Off>**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Modul de afişare este setat la modul selectat.



Note

- Modul **Mirror** nu este disponibil în modul **16:9 Wide**. (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Funcțiile **Digital Zoom** şi **Colour Nite** nu sunt disponibile în modul **16:9 Wide**. (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Modul **16:9 Wide** nu este disponibil în timpul utilizării funcțiilor **DIS**, **EASY.Q** şi **Digital Effect**. (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Dacă activați una dintre funcțiile **Colour Nite**, **DIS**, **EASY.Q** sau **Digital Effect** în timp ce este activat modul **16:9 Wide**, modul **16:9 Wide** va fi dezactivat. (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

DVD камера: Записване за напреднали

Настройки за 16:9 Wide mode (16:9 Wide)

- ❖ **16:9 Wide** фукцията работи в **Camera Mode**. ➥стр 26
- ❖ Изберете запис който да бъде записана картина и после възпроизведен на 16:9 Wide TV.
- ❖ **16:9 Wide** е настроен по подразбиране опции и VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi медели.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутона.
   - Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Camera>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<16:9 Wide>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. За да активирате 16:9 Wide функцията, бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<On>**, и натиснете **[Joystick]**.
   - Ако не искате да използвате 16:9 Wide fфункция, настройте **<16:9 Wide>** меню на **<Off>**.
7. За изход натиснете **[MENU]**.
   - Режима се превключва на избраният.

Важно

- Режим **Mirror** не е наличен в режим **16:9 Wide**. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
- **Digital Zoom** и **Colour Nite** не е налично в режим **16:9 Wide**. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
- Режимът **16:9 Wide** не е наличен, докато работи **DIS**, **EASY.Q** или **Digital Effect**. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) само)
- Ако зададете **Colour Nite**, **DIS**, **EASY.Q** или **Digital Effect**, докато е зададено 16:9 Wide, режимът **16:9 Wide** ще бъде освободен. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) само)

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Setarea stabilizatorului de imagine digital (Digital Image Stabilizer – DIS)

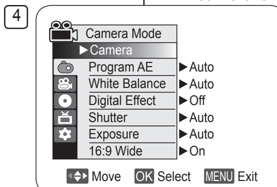
- ❖ Funcția **DIS** funcționează doar în modul **Camera** . ➥pagina 26
- ❖ DIS (Digital Image Stabilizer) este o funcție care compensează tremuratul sau mişcarea mâinii în timp ce țineți camera video (în limite rezonabile).
- ❖ Această funcție oferă imagini mai stabile când:
  - Înregistrați utilizând zoom-ul (funcția Zoom digital nu este disponibilă în modul DIS.)
  - Înregistrați de aproape un obiect mic
  - Filmați şi mergeți în acelaşi timp
  - Înregistrați prin fereastra unui vehicul

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5 Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<DIS>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Pentru a activa funcția DIS, împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Dacă nu doriți să utilizați funcția DIS, setați meniul **<DIS>** la **<Off>**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată pictograma DIS ( ).

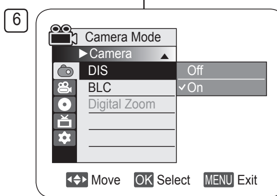
Note

- Puteți accesa direct funcția **DIS** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- **Digital Zoom**, **Colour Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** şi **Pastel2** nu sunt disponibile în modul **DIS**.
- Se recomandă dezactivarea funcției **DIS** când utilizați un trepied.
- Dacă utilizați funcția **DIS**, calitatea imaginii ar putea fi afectată.
- Modul **EASY.Q** setează automat funcția **DIS** la **On**.
- Modul **16:9 Wide** nu este disponibil în modul **DIS**. (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funcția **DIS** în modul **16:9 Wide** poate produce rezultate mai slabe decât în mod normal. (numai VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

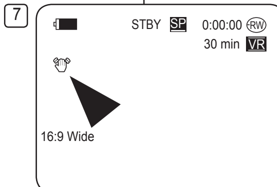
4



6



7



DVD камера: Записване за напреднали

Дигитален стабилизатор на картината (DIS)

- ❖ **DIS** работи в режимите **Camera Mode**. ➥стр 26
- ❖ DIS (Digital Image Stabiliser) е функция която намаля треперенето на ръцете докато снимате.
- ❖ Предоставя по-стабилна картина при:
  - Записване с зум (Digital Zoom не се предлага в режим DIS.)
  - Запис на малки, на близки обекти
  - Записване докато се движите.
  - Записване през прозорец на кола.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Листа с менютата ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<Camera>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5 Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<DIS>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. За да активирате DIS функцията, бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да изберете **<On>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Ако не искате да използвате **<DIS>** функцията изключете я **<Off>**.
7. За да излезете натиснете бутона **[MENU]**.
   - DIS ( ) иконата ще се появи на екрана.

Важно

- Можете директно да влезете в **DIS** функцията като използвате **[Q.MENU]** бутон. ➥стр 27
- **Digital Zoom**, **Colour Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, или **Pastel2** не са достъпни в **DIS** режим.
- Препоръчваме ви да деактивирате **DIS** функцията когато използвате статив.
- Когато натиснете бутона за снимане докато сте в **DIS** функцията, тя ще бъде освободена за кратко и възстановена след снимката.
- **EASY.Q** режима автоматично настройва **DIS** на **On**.
- **16:9 Wide** режима не достъпен в **DIS** режим. (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) само)
- **DIS** функция в **16:9 Wide** режим може да предизвика по-ниско качество в нормален режим. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Cameră video cu DVD: Înregistrare avansată

Mărirea şi micşorarea cu ajutorul zoom-ului digital (Zoom digital)

- Funcția **Digital Zoom** funcționează doar în modul **Camera** . ➥pagina 26
- Realizarea de zoom peste 34x (numai VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) sau peste 26x (numai VP-DC575WB/DC575Wi) se realizează digital, până la 1200x în combinație cu zoom-ul optic.
- Calitatea imaginii ar putea fi afectată dacă măriți prea mult subiectul.
- **Dezactivați modul 16:9 Wide pentru a utiliza această funcție.**➥pagina 60

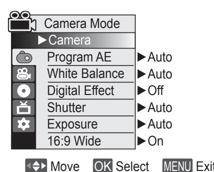
Selectarea zoom-ului digital

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Camera>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Digital Zoom>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta valoarea dorită pentru zoom (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** sau **1200x**), apoi apăsați pe **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Când utilizați butonul **[Zoom]**, un indicator de zoom digital va apărea pe ecran.

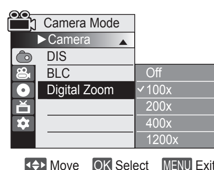
Note

- Aplicarea unui nivel maxim de zoom digital poate afecta calitatea imaginii.
- Funcția **Digital Zoom** nu este disponibilă în modurile **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** şi **Pastel2**.
- Dacă activați **Colour Nite**, **EASY.Q**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** sau **Pastel2**, modul **Digital Zoom** va fi dezactivat. (Setările modului Zoom digital nu sunt salvate.)
- După selectarea funcției **DIS**, modul **Digital Zoom** va fi dezactivat.

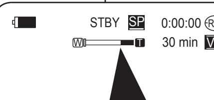
4



6



7



DVD камера: Записване за напреднали

Зум навътреи навън - Zooming In / Out (Digital Zoom)

- **Digital Zoom** работи само в **Camera Mode**. ➥стр 26
- Увеличение повече от 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) само) или 26x (VP-DC575WB/DC575Wi само) се постига цифрово – до 1200x в съчетание с оптичното увеличение.
- Качеството на картината може да се влоши в зависимост от това колко зум е активиран.
- **За използване на тази функция трябва да забраните режима 16:9 Wide**. ➥стр. 60

Избор на Digital Zoom

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутона.
   - Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Camera>**, и натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Digital Zoom>**, и натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете желаното ниво (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** или **1200x**), и натиснете **[Joystick]**.
7. За изход натиснете **[MENU]**.
   - Когато използвате лостчето **[Zoom]** или бутона **[Zoom]**, на екрана се появява индикатор за цифрово увеличение.

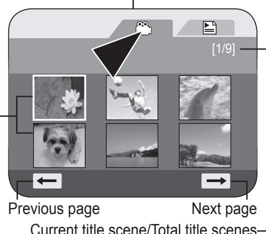
Важно

- Максималният зум може да да доведе до по-лошо качество.
- **Digital Zoom** не е достъпен при **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, или **Pastel2** активирани.
- Щом **Colour Nite**, **EASY.Q, 16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, или **Pastel2** не е настроен, **Digital Zoom** ще се освободи. (Digital Zoom режима ще се върне.)
- Щом **DIS** или **EASY.Q** е настроен **Digital Zoom** ще се освободи.

Cameră video cu DVD: Index de miniaturi şi listă de redare

Ce este indexul de miniaturi?

- ❖ Indexul de miniaturi afişează scenele care au fost înregistrate.
- ❖ O scenă este creată între punctele în care începeţi şi opriţi înregistrarea. Odată ştearsă, o scenă nu mai poate fi recuperată.



Ce este o listă de redare? DVD-RW (VR mode)

- ❖ Puteţi crea o listă de redare pe acelaşi disc, adunând scenele preferate dintre cele înregistrate.

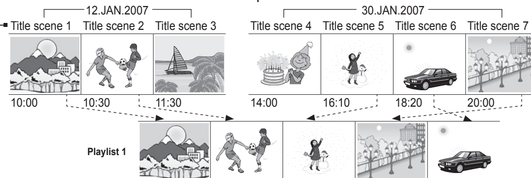
Puteţi edita lista de redare fără a schimba înregistrările originale.

- ❖ Chiar dacă lista de redare este ştearsă, scenele originale nu se vor şterge.
- ❖ Într-o listă de redare pot fi înregistrate până la 999 de scene (capitole).

Exemplu: Aţi înregistrat câteva scene pe un DVD-RW în modul VR. Doriţi să salvaţi înregistrarea originală, dar doriţi, de asemenea, să creaţi un rezumat în care să adunaţi scenele preferate. În acest caz, puteţi crea o listă de redare selectând scenele preferate, lăsând înregistrarea originală ca atare.

Playlist
[1/7]
Current playlist/ Total playlist

O scenă este creată între punctele în care începeţi şi opriţi înregistrarea.
Odată ştearsă, o scenă nu mai poate fi recuperată.



DVD камера: Тъмбнейл индекс и плейлиста

Какво е тъмбнейл индекс?

- ❖ Тъмбнейл индекса се появява като мулти сцени който са записани.
- ❖ Заглавие се създава от точката където сте започнал до там където сте спрял. Щом веднъж е изтритоа, не можете да възстановите заглавието.

Какво е плейлиста? DVD-RW(VR mode)

- ❖ Можете да създадете плейлиста за някой дискове като събирате любимите си сцени записани на диск. Можете да редактирате плейлиста без да променяте оригиналните записи.
- ❖ Дори ако плейлистата е изтрита, оригиналните записи няма да се променят.
- ❖ До 999 заглавия (глави) могат да се регистрират за плейлиста..

Пример: Можете да запишете няколко сцени на DVD-RW в VR режинм. Искате да запазите оригиналният файл, но също така искате и да създадете комполация с любимите си откъси, катоне променяте оригиналното съдържание. В този случй можете да използвате плелиста функцията.

Заглавие е създадено между точките където сте започнал и там където сте свършил.

Щом веднъж изтриете заглавие, не можете да го възстановите.

Cameră video cu DVD

Redarea scenelor DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Scenele înregistrate sunt afişate sub forma unui index de miniaturi (imagini multiple) pe ecranul LCD.
Puteţi găsi rapid scenele dorite, utilizând acest index convenabil.
Dacă ecranul TFT LCD este închis, puteţi viziona înregistrările prin vizor.
Utilizaţi butoanele de redare de pe camera video sau de pe telecomandă. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥paginile 65~66

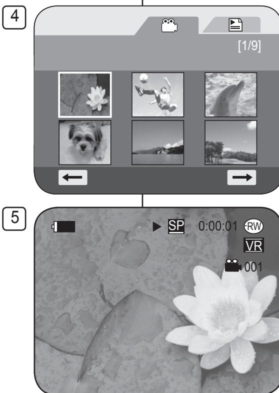
1. Introduceţi discul pe care doriţi să-l vizualizaţi.
2. Deschideţi ecranul LCD.
3. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
4. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
   - Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta o săgeată din partea de jos a ecranului şi apăsaţi butonul **[Joystick]** pentru a vă deplasa la pagina anterioară sau următoare.
   - Utilizaţi butonul **[MENU]** pentru a ajusta luminozitatea şi contrastul ecranului LCD. ➥pagina 36
5. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta scena de redat, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Pentru a opri redarea, împingeţi butonul **[Joystick]** în jos.

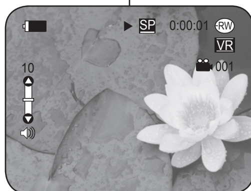
Notă

În timpul redării, o imagine afişată ar putea fi oprită temporar, până la afişarea următoarei imagini.

Ajustarea volumului DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Când utilizaţi ecranul LCD pentru redare, puteţi auzi în difuzorul încorporat sunetul înregistrat.
❖ Când auziţi sunetul, imediat după pornirea discului, utilizaţi butoanele **[VOL ▲,▼]** pentru a ajusta volumul.
   - Nivelul volumului va fi afişat pe ecranul LCD.
   - Nivelurile pot fi ajustate între **00** şi **19**.
   - Dacă închideţi ecranul LCD în timpul redării, sunetul nu se va mai auzi din difuzor.





DVD камера

Възпроизвеждане на заглавия DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Записаните Title List сцени се показват в режим тумбнейл индекс (няколко снимки) на LCD екрана.
Можете да намерите желаната сцена лесно и бързо чрез удобен индекс.Ако LCD е затворен, можете да прегледате записите чре визньора.
Използвайте бутоните за възпроизвеждане на DVD камерата или дистанционното (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W само) ➥стр 65~66

1. Поставете дикса.
2. Отворете LCD екрана.
3. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
4. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
   - За да смените текущата страница, използвайте **[Joystick]**, за да щракнете върху стрелките за преминаване по страници, или преместете **[Joystick]** наляво или надясно, докато е осветена стрелка за преминаване по страници.
   - Използвайте **[MENU]** бутона за да нагласите цвета на LCD екрана. ➥стр 36
5. Използвайте **[Joystick]** за да изберете сцена за възпроизвеждане, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - За да спрете възпроизвеждането, преместете **[Joystick]** надолу.

Важно

По време на възпроизвеждането, образа може да застане статичен докато не се покаже следващият.

Насройване на силата на звука DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Когао използвате LCD екрана за възпроизвеждане мжете да чуете звук от вградените високоговорители.
❖ МКогато чуете звук от дска, можете да използвате **[VOL ▲,▼]** за да нагласите звука.
   - Нивото на силата на звука на екрана се появява.
   - Нивата могат да се нагласят между **00** и **19**.
   - Ако затворите LCD екран при възпроизвеждане, няма да чуете звук.

ROM

Cameră video cu DVD

Diverse funcţii disponibile în modul Player DVD-RW/+RW/-R/+R DL

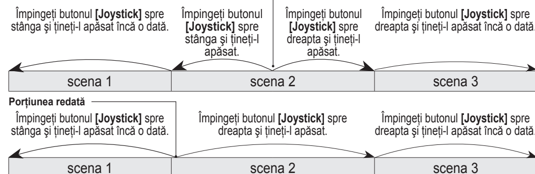
❖ Aceste funcţii sunt disponibile numai în **modul Cameră**. ➥pagina 26
❖ Funcţiile Play, Pauză, Stop, FF, REW, Salt înainte şi Salt înapoi sunt accesibile cu ajutorul telecomenzii. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
❖ Redarea lentă este accesibilă numai de la telecomandă. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Redare/Pauză

- Apăsaţi pe **[Joystick]** pentru a opri temporar redarea.
- Pentru a relua redarea, apăsaţi butonul **[Joystick]**.

Redarea cu salt (Înainte/Înapoi)

- Împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga sau spre dreapta şi ţineţi-l apăsat în timpul redării.
- La redarea unui disc, dacă împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta şi îl menţineţi apăsat, va trece la scena următoare.
  Dacă împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga şi îl ţineţi apăsat, veţi sări la începutul scenei. Încă o apăsare urmată de menţinere va determina saltul la începutul scenei precedente. Dacă împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga şi îl ţineţi apăsat timp de 3 secunde de la începutul scenei, veţi sări la începutul scenei precedente.
- Aceleaşi specificaţii sunt valabile şi pentru butoanele **[⏮]/[⏭]** de pe telecomandă. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



BUL

DVD камера

Различни функции в плеър режим DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Тези функции работят само в **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Play, Still, Stop, Fast Forward, Rewind, Forward Skip, и Reverse Skip функциите са достъпни. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
❖ Slow функцията е достъпна чрез дистанционното.(VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Възпроизвеждане/пауза

- Натиснете **[Joystick]** за пауза по време на възпроизвеждане.
- За да възобновите възпроизвеждането, натиснете **[Joystick]**.

Прескачане (напред/назад)

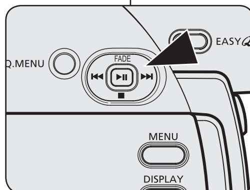
- Преместете **[Joystick]** наляво/надясно и задръжте по време на възпроизвеждане.
- Когато се възпроизвежда диск, ако преместите **[Joystick]** надясно и задържите, той преминава на следващата сцена.
  Ако преместите **[Joystick]** наляво и задържите, той преминава в началото на сцената. При още едно натискане и задържане той преминава към началото на предишната сцена. Ако преместите **[Joystick]** наляво и задържите на дадена част 3 секунди от началото на сцената, той преминава в началото на предишната сцена.
- Също като бутоните **[⏮]/[⏭]** на дистанционното управление. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

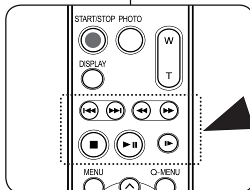


Cameră video cu DVD

Căutarea unei imagini (Înainte/Înapoi)

- Apăsând butonul **[Joystick]** spre stânga sau spre dreapta în timpul redării unui disc, veți dubla viteza de redare. A doua apăsare va determina creşterea vitezei de 16 ori.
- Când apare cifra 1 pe OSD, înseamnă că viteza s-a dublat. Când apare cifra 2 pe OSD, înseamnă că viteza a crescut de 16 ori.
- Pentru a relua redarea normală, apăsați butonul **[Joystick]**.
- Aceleaşi specificații şi pentru butoanele **[◀◀]/[▶▶]** de pe telecomandă. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)





Redare lentă (Forward/Reverse) (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Redare lentă înainte

- Apăsați butonul **[|▶]** de pe telecomandă în timpul redării.
  - Pentru a relua redarea normală, apăsați butonul **[▶ II]**.

Note

- Nici un sunet nu va fi auzit în timpul căutării unei imagini sau în timpul redării lente.
- În cazul redării lente, este posibil ca mişcările rapide ale subiecților să fie distorsionate.

DVD камера

Търсене на картина (напред/назад)

- Преместването на **[Joystick]** наляво/надясно, докато се възпроизвежда диск, ще увеличи скоростта на възпроизвеждане приблизително два пъти, а натискането два пъти води до приблизително 16-кратно увеличение.
- когато номера 1 се появява на екрана, това означава че X2 скорост. Когато на екранното меню се появи числото 2, това означава скорост X16.
- За да възобновите нормалното възпроизвеждане, натиснете **[Joystick]**.
- Същото като **[◀◀]/[▶▶]** бутоните от дистанционното. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Бавно възпроизвеждане (напред/назад) (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Напред бавно възпроизвеждане

- Натиснете **[|▶]** бутона от дистанционото по време на възпрозивеждане.
  - За да продължите възпрозивеждането натиснете **[▶ II]** бутона.

Важно

- Няма да се чува звук по време на търсене на картина или бавно възпроизвеждане.
- При бавно движение напред или възпроизвеждане образ с бързо движещи се обекти може да се изкриви.

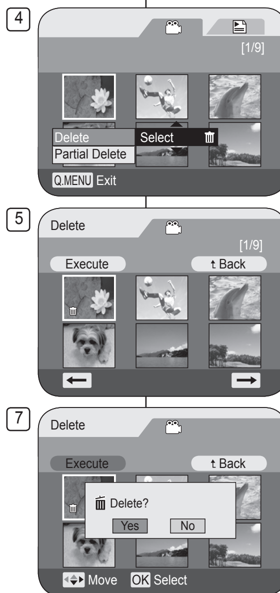
Cameră video cu DVD

Ştergerea unei scene (Delete) DVD-RW/+RW

❖ Funcţia **Delete** funcţionează numai în modul **Player** . ➥pagina 26
❖ Puteţi şterge una sau toate scenele.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Vas apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Apăsaţi butonul **[Q.MENU]**.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Delete>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Select>** sau **<Select All>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - **Select**: Şterge scene individuale. Pentru a şterge scene individuale, utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta scenele pentru şters, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**. Scenele selectate vor fi marcate cu <🗑>.
   - **Select All:** Şterge toate scenele. Pentru a şterge toate scenele, apăsaţi butonul **[Joystick]** după ce aţi selectat opţiunea **<Select All>**. Toate scenele vor fi marcate cu <🗑>.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Execute>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Delete?>**.
7. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Toate scenele selectate vor fi şterse.
   - Scenele corelate din lista de redare vor fi şterse. (DVD-RW (numai modul VR))

Notă
O scenă ştearsă nu poate fi recuperată.



DVD камера

Изтриване на заглаивие (Delete) DVD-RW/+RW

❖ **Delete** функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Определени или всички заглавия могат да се изтрият.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
3. Натиснете **[Q.MENU]** бутон.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Select>** или **<Select All>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **Select**: изтриване на определени файлове. За да ги изтриете, използвайте **[Joystick]** за да изберете за delete, тогава натиснете **[Joystick]**. Избраните ще се маркират с <🗑>.
   - **Select All:** Изтриите всички файлове. За да изтриете файл, просто Натиснете **[Joystick]** след **<Select All>** е избран. Всички файлове ще се отбележат като <🗑>.
6. Бутнете **[Joystick]** за да изберете **<Execute>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Delete?>** ще се появи.
7. Бутнете **[Joystick]** ляво или дясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Всички избрани ще се изтрият.
   - Свързвните файлове от плейлистата ще се изтрият. (DVD-RW(VR mode само))

Важно
Изтрито заглавие не може да се възстанови.

Cameră video cu DVD

Ştergerea unei secţiuni a unei scene (Partial Delete) DVD-RW (modul VR)

- ❖ Funcţia **Partial Delete** funcţionează numai în modul **Player** . ➥pagina 26
- ❖ O scenă poate fi ştearsă parţial.
- ❖ Funcţia de editare funcţionează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formataţi discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** în modul **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** pe poziţia **[(Player)]**.
3. Apăsaţi butonul **[Q.MENU]**.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Partial Delete>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta un titlu de scenă pe care doriţi să-l ştergeţi parţial din indexul de miniaturi, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Va apărea ecranul Partial Delete.
6. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a căuta punctul de începere al ştergerii.
   - Când apăsaţi pe **[Joystick]** în partea dreaptă se realizează comutarea înainte la vitezele 1 şi 2.
     Când apăsaţi pe **[Joystick]** în partea stângă se realizează comutarea înapoi la vitezele 1 şi 2. (Când apare cifra 1 pe OSD, înseamnă că viteza s-a dublat, Când apare cifra 2 pe OSD, înseamnă că viteza a crescut de 16 ori.)
   - Când apăsaţi pe **[Joystick]** sus, imaginea va avansa cu un cadru. Când apăsaţi pe **[Joystick]** sus, imaginea va fi derulată înapoi cu un cadru.
   - Apăsaţi şi menţineţi apăsat pe **[Joystick]** sus pentru a reda imaginea cadru cu cadru înainte. Apăsaţi şi menţineţi apăsat pe **[Joystick]** jos pentru a reda imaginea cadru cu cadru înapoi.
7. Apăsaţi butonul **[Joystick]** în punctul de start pentru a opri imaginea.
8. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a căuta punctul final al ştergerii.
9. Apăsaţi butonul **[Joystick]** în punctul final pentru a opri temporar imaginea, apoi apăsaţi din nou butonul **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Partial Delete?>**.
10. Împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta **<Yes>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
    - Partea selectată a scenei va fi ştearsă.
    - Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta **<Back>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]** pentru a reveni la ecranul index cu miniaturi.00

Note

- O parte ştearsă a unei scene nu mai poate fi recuperată.
- Dacă apăsaţi butonul **[MENU]** în timpul ştergerii parţiale, veţi întrerupe ştergerea şi veţi ieşi.

DVD камера

Изтриване на секция от заглавието (Partial Delete) DVD-RW(VR режим)

- ❖ **Partial Delete** функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Заглавана сцена може да бъде частично изтрита.
- ❖ Функцията за редактиране работи в DVD-RW (VR режим). Трабва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди запис. ➥стр 42

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
3. Натиснете **[Q.MENU]** бутон.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Partial Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** за да изберете заглавна сцена за изтриване от тъмбейл индекса и натиснете **[Joystick]**.
   - Ще се появи екранът за частично изтриване.
6. Използвайте **[Joystick]**, за да търсите началната точка на изтриване.
   - Когато натиснете **[Joystick]** надясно, той превключва между напред при скорост 1 и 2.
     Когато натиснете **[Joystick]** наляво, той превключва между назад при скорост 1 и 2. (Когато на екранното меню се появи числото 1, това означава скорост X2. Когато на екранното меню се появи числото 2, това означава скорост X16.)
   - Когато преместите **[Joystick]** нагоре, картината се мести кадър напред. Когато преместите **[Joystick]** надолу, картината се мести кадър назад.
   - Когато натиснете **[Joystick]** нагоре и задържите, той възпроизвежда кадър по кадър напред. Когато натиснете **[Joystick]** надолу и задържите, той възпроизвежда кадър по кадър назад.
7. Натиснете **[Joystick]** в началната точка, за да направите пауза на екрана.
8. Използвайте **[Joystick]**, за да търсите крайната точка на изтриване.
9. Натиснете **[Joystick]** в крайната точка, за да направите пауза на екрана, а после натиснете **[Joystick]** отново.
   - Ще се появи съобщението за частично изтриване **<Partial Delete?>.**
10. Преместете **[Joystick]** наляво или надясно, за да изберете **<Yes>**, а после натиснете **[Joystick]**.
    - Избраната част на заглавната сцена ще се изтрие.
    - Използвайте **[Joystick]**, за да изберете **<Back>**, а после натиснете **[Joystick]**, за да се върнете към екрана на индекс с миниатюри.

Важно

- Изтрита част от заглавието не може да се възстанови.
- Когато натиснете бутона **[MENU]** по време на частично изтриване, той спира да изтрива и излиза.

Cameră video cu DVD: Listă de redare

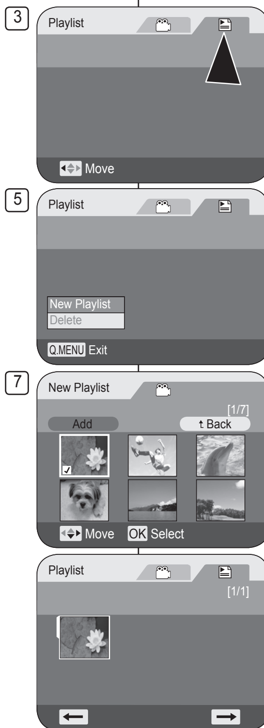
Crearea unei liste de redare noi (New Playlist) DVD-RW (modul VR)

- ❖ Aceste funcții sunt disponibile numai în **modul Player**. ➥pagina 26
- ❖ Funcția de editare funcționează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formatați discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenția ecranul index de miniaturi ( ), apoi împingeți butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenția pictograma listei de redare ( ).
   - Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
   - Nu există nici un index de miniaturi înainte de a crea o listă de redare.
4. Apăsați butonul **[Q.MENU]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<New Playlist>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
6. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta scena de creat, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   - Scena selectată va fi marcată cu <✓>.
7. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus pentru a adăuga (**<Add>**), apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Va fi creată o listă de redare nouă.

Note

- Pot fi create până la 99 de liste de redare.
- Într-o listă de redare pot fi înregistrate până la 999 de scene (capitole).



DVD камера: плейлиста

Създаване на плейлиста (New Playlist) DVD-RW(VR режим)

- ❖ Този функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Функция редактиране работи в DVD-RW (VR Mode). Трабва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди запис. ➥стр 42

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана ( ), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата ( ).
   - Плейлист сцените ще се появят пред тумбнейл индекса.
   - Не може да видите тъмбнейл индеск без да сте направил плейлиста.
4. Натиснете **[Q.MENU]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<New Playlist>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
6. Бутнете **[Joystick]** за да изберете сцена която искате да създадете, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Сцената ще се марира с <✓>.
7. Бутнете **[Joystick]** до **<Add>**, ттогава натиснете **[Joystick]**.
   - Нова плейлиста ще се създаде.

Важно

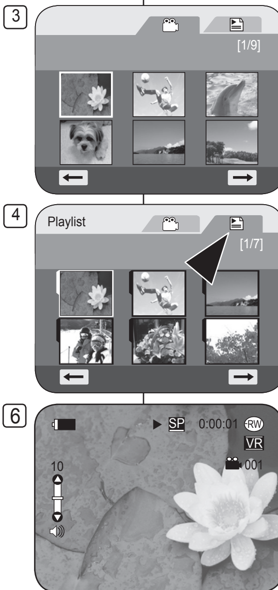
- До 99 плейлисти могат да се създадат.
- До 999 заглавия (глави) могат да се регистрират за плейлиста.

Cameră video cu DVD: Listă de redare

Redarea listei de redare DVD-RW (modul VR)

- ❖ Aceste funcţii sunt disponibile numai în **modul Player**. ➥pagina 26
- ❖ Scenele din lista de redare sunt afişate sub forma unui index de miniaturi pe ecranul LCD.
  Dacă ecranul LCD este închis, puteţi viziona înregistrările prin vizor.
  Utilizaţi butoanele de redare de pe camera video sau de pe telecomandă. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥paginile 65~66
- ❖ Funcţia de editare funcţionează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formataţi discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Introduceţi discul pe care doriţi să-l vizualizaţi.
2. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(▶)(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenţia ecranul index de miniaturi (🎥), apoi împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenţia pictograma listei de redare (📄).
   - Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
5. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de redat, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
6. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de redat, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Vă veţi deplasa la meniul **<Scene>**, după redarea scenelor începând de la cea selectată până la ultima din lista de redare.
7. Apăsaţi butoanele **[VOL ▲,▼]** pentru a ajusta volumul.
   - Sunetul se va auzi prin difuzorul incorporat.



DVD камера: плейлиста

Възпроизвеждане на плейлиста DVD-RW(VR режим)

- ❖ Функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ плейлист сцените не са остъпни за тъмбнейл режим на LCD екрана. Ако LCD е затворен, можете да прегледате записите чрез визьора. Използвайте бутоните за възпроизвеждане за да контролирате уреда или от дистанционното. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само) ➥стр 65~66
- ❖ Редактирането е достъпно само за DVD-RW (VR Mode). Трябва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди записа. ➥стр 42

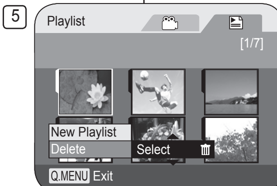
1. Поставете диск.
2. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
3. Бутнете **[Power]** на **[(▶)(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана (🎥), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата (📄).
   - Плейлист сцените ще се появят като тъмбнейл индекс.
5. Бутнете **[Joystick]** за да иберете плейлиста, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Използвайте **[Joystick]**, за да изберете сцена от списъка за изпълнение, която да се изпълни, а после натиснете **[Joystick]**.
   - Той преминава към менюто **<Scene>**, след като изпълни сцените от избраната до последната в списъка за изпълнение.
7. Натиснете **[VOL ▲,▼]** buttons to adjust volume.
   - Ще се чува звук от колоните.

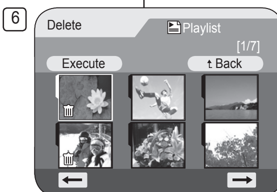
Cameră video cu DVD: Listă de redare

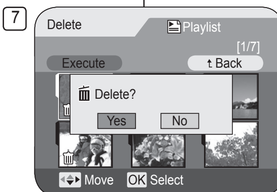
Ştergerea unei liste de redare (Delete) DVD-RW (modul VR)

- ❖ Funcţia **Delete** funcţionează numai în modul **Player**. ➥pagina 26
- ❖ Puteţi şterge listele de redare nedorite.
- ❖ Funcţia de editare funcţionează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formataţi discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenţia ecranul index de miniaturi ( ), apoi împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenţia pictograma listei de redare ( ).
   - Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
4. Apăsaţi butonul **[Q.MENU]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Delete>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Select>** sau **<Select All>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - **Select**: Şterge o listă individuală. Pentru a şterge o listă de redare, utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de şters, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**. Lista de redare selectată va fi marcată cu < >.
   - **Select All:** Şterge toate listele de redare. Pentru a şterge toate listele de redare, apăsaţi butonul **[Joystick]** după ce aţi selectat opţiunea **<Select All>**. Toate listele de redare selectate vor fi marcate cu < >.
7. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Execute>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Delete?>**.
8. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Toate listele de redare selectate vor fi şterse.

5


6


7


DVD камера: плейлиста

Изтриване на плейлиста (Delete) DVD-RW (VR режим)

- ❖ **Delete** функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Единични или всички сцени могат да се изтрият.
- ❖ Редактирането е достъпно само за DVD-RW (VR Mode). Трябва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди записа. ➥стр 42

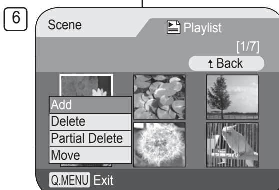
1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана ( ), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата ( ).
   - Плейлиста сцената ще се появи във формата на тъмбнейл изглед.
4. Натиснете **[Q.MENU]** бутон.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Select>** или **<Select All>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **Select**: Изтриране на индивидуална плейлиста. За да изтриете плейлиста, използвайте **[Joystick]** за да изберете плейлсита за изтриване, тогава натиснете **[Joystick]**. Избраната плейлиста ще се маркира с < >.
   - **Select All**: Изберете всички: Изтриване на всички плейлисти. За да изтриете плейлиста, просто натиснете **[Joystick]** след **<Select All>** е избран. Всичките плейлисти ще се маркират с < >.
7. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да иберете **<Execute>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Delete?>** ще се появи.
8. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Всички файлове ще се изтрият.

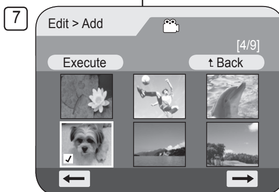
Cameră video cu DVD: Listă de redare

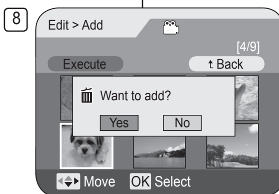
Adăugarea scenelor la o listă de redare (New Playlist) DVD-RW (modul VR)

❖ Această funcţie este disponibilă doar în modul **Player**. ➥pagina 26
❖ Puteţi adăuga mai multe scene într-o listă de redare existentă.
❖ Funcţia de editare funcţionează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formataţi discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra.➥pagina 42

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** în modul **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** pe poziţia **[(Player)]**.
   ▪ Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenţia pictograma indexului de miniaturi ( ), apoi împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenţia pictograma listei de redare ( ).
   ▪ Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
4. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de redare la care doriţi să adăugaţi scene, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   ▪ Vor apărea scenele din lista de redare.
5. Apăsaţi butonul **[Q.MENU]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Add>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   ▪ Vor apărea scenele de adăugat în lista de redare.
7. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta scenele de adăugat la lista de redare, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   ▪ Scenele selectate vor fi marcate cu <✓>.
8. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a selecta **<Execute>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   ▪ Se va afişa mesajul **<Want to add?>**.
9. Împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta **<Yes>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   ▪ Va apărea mesajul **<Now adding...>**.
   ▪ Scenele selectate vor fi adăugate la lista de redare. Noua scenă va fi adăugată pe ultima poziţie din listă.

6


7


8


DVD камера: плейлиста

Добавяне на сцена към плеълиста (Сцена-Add) DVD-RW(VR режим)

❖ функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да добавите други сцени в плейлиста.
❖ Редактирането е достъпно само за DVD-RW (VR Mode). Трябва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди записа. ➥стр 42

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   ▪ Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана ( ), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата ( ).
   ▪ Плейлист сцената ще се появи в тъмбнейл индекс.
4. Бутнете **[Joystick]** за да иберете пелйлист информация за добавяне, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ Сцените от плейлистата ще се появят.
5. Натиснете **[Q.MENU]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Add>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ Заглавният списък ще се появи с добавените сцени.
7. Бутнете **[Joystick]** за да иберете заглавен списък за добавяне и натиснете **[Joystick]**.
   ▪ Избраните сцени ще бъдат отбелязани с <✓>.
8. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да иберете **<Execute>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Want to add?>** ще се появи.
9. Бутнете **[Joystick]** наляво или надянсо за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Now adding...>** ще се появи.
   ▪ Избраните сцени ще се добавят. Новите сцени ще бъдат добавени като последни.

ROM

Cameră video cu DVD: Listă de redare

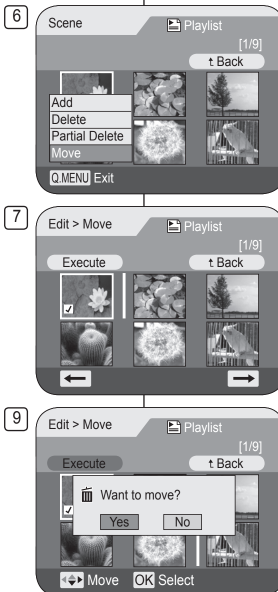
Schimbarea ordinii scenelor redate dintr-o listă de redare (Scene-Move) DVD-RW (modul VR)

- ❖ Aceste funcții sunt disponibile numai în **modul Player**. ➥pagina 26
- ❖ Puteți schimba ordinea redării scenelor dintr-o listă de redare.
- ❖ Funcția de editare funcționează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formatați discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenția ecranul index de miniaturi (), apoi împingeți butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenția pictograma listei de redare ().
   - Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
4. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de redare care conține scenele pe care doriți să le reordonați, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   - Vor apărea scenele din lista de redare.
5. Apăsați butonul **[Q.MENU]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Move>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
7. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta scena de mutat, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   - Scena selectată va fi marcată cu <✓>.

De asemenea, va apărea o bară alături de scenă.

8. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a muta bara în poziția dorită, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Scena selectată va fi mutată în noua poziție.
9. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Execute>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Want to move?>**.
10. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
    - Se va afişa mesajul **<Now moving...>**.
    - Puteți muta scenele de câte ori doriți.



BUL

DVD камера: плейлиста

Смяна на последователността в плейлиста (Сцена-Move) DVD-RW(VR режим)

- ❖ функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Можете да сменяте последователност ан файловете.
- ❖ Редактирането е достъпно само за DVD-RW (VR Mode). Трябва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди записа. ➥стр 42

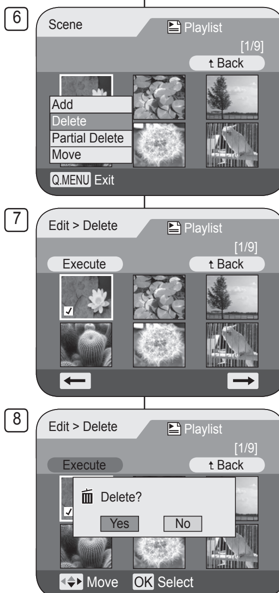
1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана (), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата ().
   - Сцените ще се появят като тъмбнейл режи индекс.
4. Бутнете **[Joystick]** за да иберете плейлиста която искате да смените и тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Сцените от плейлситата ще се махнат.
5. Натиснете **[Q.MENU]** бутона.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Move>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. Бутнете **[Joystick]** за да иберете сцената да преместите, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Избраната сцена се маркира с <✓>.
     Ще се появи и бар линия до текста.
8. Бутнете **[Joystick]** за да преместите бал линията по ваш избор, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Избраната сцена ще се пременсти на нова позиция.
9. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да иберете **<Execute>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Want to move?>** съобщението ще се появи.
10. Бутнете **[Joystick]** бналяво или надясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
    - **<Now moving...>** ще се появи.
    - Можете да преместите сцение колкото пъти си искате.

Cameră video cu DVD: Listă de redare

Ştergerea scenelor dintr-o listă de redare (Scene-Delete) DVD-RW (modul VR)

❖ Această funcţie este disponibilă numai în **modul Player**. ➥pagina 26
❖ Puteţi şterge scenele din cadrul listei de redare.
❖ Funcţia de editare funcţionează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formataţi discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenţia ecranul index de miniaturi ( ), apoi împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenţia pictograma listei de redare ( ).
   - Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
4. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de redare care conţine scenele pe care doriţi să le ştergeţi, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Vor apărea scenele din lista de redare.
5. Apăsaţi butonul **[Q.MENU]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Delete>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
7. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta scenele de şters, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Scenele selectate vor fi marcate cu <✓>.
8. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Execute>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Delete?>**.
9. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Now deleting...>**.
   - Scenele de redare selectate vor fi şterse.



DVD камера: плейлиста

Изтривае на сцена от плейлистата (Сцена-Delete) DVD-RW(VR режим)

❖ функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да изтриете сцена от плейлистата.
❖ Редактирането е достъпно само за DVD-RW (VR Mode). Трябва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди записа. ➥стр 42

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана ( ), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата ( ).
   - Сцените ще се появят като тъмбнейл режи индекс.
4. Бутнете **[Joystick]** за да иберете плейлиста която съдържа сцените за изтриване. Натиснете **[Joystick]**.
   - Сцените ще се появят.
5. Натиснете **[Q.MENU]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. Бутнете **[Joystick]** за да иберете сцените за изтриване, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Сцените ще се маркират с <✓>.
8. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да иберете **<Execute>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Delete?>** ще се пяови.
9. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Now deleting...>** ще се появи.
   - Сцените ще се изтият.

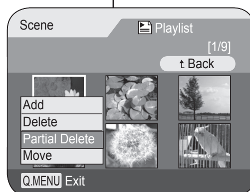
Cameră video cu DVD: Listă de redare

Ştergerea unei secţiuni a unei liste de redare (Scene-Partial Delete) DVD-RW (modul VR)

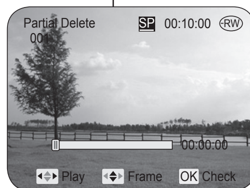
- ❖ Această funcţie este disponibilă numai în **modul Player**. ➥pagina 26
- ❖ O scenă din cadrul unei liste de redare poate fi ştearsă parţial.
- ❖ Funcţia de editare funcţionează numai pe discurile DVD-RW (în modul VR). Este necesar să formataţi discul DVD-RW în modul VR înainte de a înregistra. ➥pagina 42

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   - Va apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenţia ecranul index de miniaturi ( ), apoi împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta pentru a evidenţia pictograma listei de redare ( ).
   - Scenele din lista de redare vor afişate sub forma unui index de miniaturi.
4. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta lista de redare care conţine scenele pe care doriţi să le ştergeţi parţial, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Vor apărea scenele din lista de redare.
5. Apăsaţi butonul **[Q.MENU]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Partial Delete>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
7. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta scena de şters parţial, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Va apărea ecranul Partial Delete.

6



7



Continuare➥

DVD камера: плейлиста

Изтриване на цекция от плейлистата (Сцена-Partial Delete) DVD-RW(VR режим)

- ❖ This функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Сцена в рамките на списъка за изпълнение може да се изтрива частично. ➥стр 42
- ❖ Редактирането е достъпно само за DVD-RW (VR Mode). Трябва да форматирате DVD-RW на VR Mode преди записа. ➥стр 42

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите тънмбнейл индекс сцена иконата на екрана ( ), тогава бутнете **[Joystick]** надясно за да осветите плейлиста иконата ( ).
   - Сцените ще се появят като тъмбнейл режи индекс.
4. Бутнете **[Joystick]** за да изберете плейлиста сцена която да бъде частично изтрита, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Сценит еще се появят.
5. Натиснете **[Q.MENU]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Partial Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. Бутнете **[Joystick]** за да иберете сцената за изтриване, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - екрана за частично изтриване ще с появи.

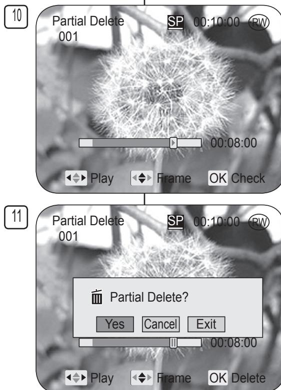
Продължава ➥

Cameră video cu DVD: Listă de redare

8. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a căuta punctul de începere al ştergerii.
   - Când apăsaţi pe **[Joystick]** în partea dreaptă se realizează comutarea înainte la vitezele 1 şi 2.
     Când apăsaţi pe **[Joystick]** în partea stângă se realizează comutarea înapoi la vitezele 1 şi 2.
     (Când apare cifra 1 pe OSD, înseamnă că viteza s-a dublat, Când apare cifra 2 pe OSD, înseamnă că viteza a crescut de 16 ori.)
   - Când apăsaţi pe **[Joystick]** sus, imaginea va avansa cu un cadru.
     Când apăsaţi pe **[Joystick]** sus, imaginea va fi derulată înapoi cu un cadru.
   - Apăsaţi şi menţineţi apăsat pe **[Joystick]** sus pentru a reda imaginea cadru cu cadru înainte.
     Apăsaţi şi menţineţi apăsat pe **[Joystick]** jos pentru a reda imaginea cadru cu cadru înapoi.
9. Apăsaţi butonul **[Joystick]** în punctul de start pentru a opri imaginea de pe ecran.
10. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a căuta punctul final al ştergerii.
11. Apăsaţi butonul **[Joystick]** în punctul final pentru a opri temporar imaginea, apoi apăsaţi din nou butonul **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Partial Delete?>**.
12. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Partea selectată a scenei va fi ştearsă.
   - Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta **<Back>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]** pentru a reveni la ecranul index cu miniaturi.

Notă

Dacă apăsaţi butonul **[MENU]** în timpul ştergerii parţiale, veţi întrerupe ştergerea şi veţi ieşi.



DVD камера: плейлиста

8. Използвайте **[Joystick]**, за да търсите началната точка на изтриване.
   - Когато натиснете **[Joystick]** надясно, той превключва между напред при скорост 1 и 2.
     Когато натиснете **[Joystick]** наляво, той превключва между назад при скорост 1 и 2.
     (Когато на екранното меню се появи числото 1, това означава скорост X2.
     Когато на екранното меню се появи числото 2, това означава скорост X16.)
   - Когато преместите **[Joystick]** нагоре, картината се мести кадър напред.
     Когато преместите **[Joystick]** надолу, картината се мести кадър назад.
   - Когато натиснете **[Joystick]** нагоре и задържите, той възпроизвежда кадър по кадър напред.
     Когато натиснете **[Joystick]** надолу и задържите, той възпроизвежда кадър по кадър назад.
9. Натиснете **[Joystick]** в началната точка, за да направите пауза на екрана.
10. Използвайте **[Joystick]**, за да търсите крайната точка на изтриване.
11. Натиснете **[Joystick]** в крайната точка, за да направите пауза на екрана, а после натиснете **[Joystick]** отново.
   - Ще се появи съобщението за частично изтриване **<Partial Delete?>**.
12. Преместете **[Joystick]** наляво или надясно, за да изберете **<Yes>**, а после натиснете **[Joystick]**.
   - Избраната част на сцената ще се изтрие.
   - Използвайте **[Joystick]**, за да изберете **<Back>**, а после натиснете **[Joystick]**, за да се върнете към екрана на индекс с миниатюри.

Важно

Когато натиснете бутона **[MENU]** по време на частично изтриване, той спира да изтрива и излиза.

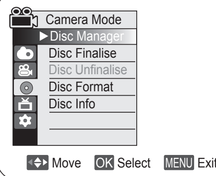
Cameră video cu DVD: Disc Manager

Informaţii despre disc (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

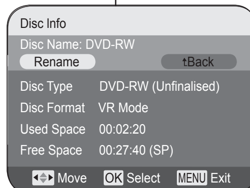
❖ Această funcţie este disponibilă atât în modul **Camera** cât şi în modul **Player**. ➥pagina 26
❖ Afişează informaţiile despre disc: numele, tipul, formatul discului, etc.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Manager>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Info>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   ▪ Vor fi afişaţi parametrii **<Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** şi **<Free Space>**.
6. Apăsaţi pe butonul **[MENU]** pentru a reveni la meniul Disc Manager.

4



5



DVD камера: Диск мениджър

Диск информация Info (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Тази функция работи в **Camera Mode** и **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Показва ви информация за диска като disc name, disc type, disc format и др.

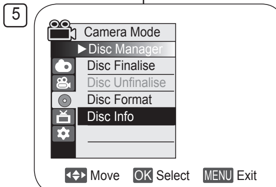
1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутон.
   ▪ Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Manager>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Info>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** и **<Free Space>** ще се появи.
6. Натиснете бутона **[MENU]**, за да се върнете към менюто на диспечера на диска.

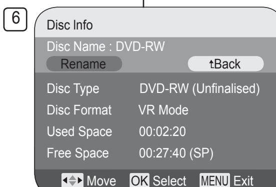
Cameră video cu DVD: Disc Manager

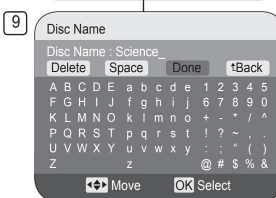
Editarea numelui discului (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Această funcție este disponibilă atât în modul **Camera** cât şi în modul **Player**. ➥pagina 26
❖ Puteți specifica un nume pentru disc.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Manager>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Info>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta **<Rename>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ Va apărea ecranul Disc Name.
7. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a muta cursorul la **<Delete>**, apoi apăsați pe **[Joystick]** pentru a şterge numele curent al discului.
8. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta caracterele şi elementele dorite, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
9. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta **<Done>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ Numele discului va fi schimbat.
   ▪ Apăsați pe butonul **[MENU]** pentru a reveni la meniul Disc Manager.

5


6


9


DVD камера: Диск мениджър

Редактиране на името (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Тази функция работи в **Camera Mode** и **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да изберете име.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутон.
   ▪ Менюто ще с епояви.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Manager>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Info>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да иберете **<Rename>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ Диск името ще с появи.
7. Бутнете **[Joystick]** за да преместите **<Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]** за да изтриете заглавието.
8. Бутнете **[Joystick]** за да иберете желана буква и обект, тогава натиснете **[Joystick]**.
9. Бутнете **[Joystick]** за да иберете **<Done>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ Името на диска ще се промени.
   ▪ Натиснете бутона **[MENU]**, за да се върнете към менюто на диспечера на диска.

Cameră video cu DVD: Disc Manager

Formatarea unui disc (Disc Format) DVD-RW/+RW

❖ Această funcţie este disponibilă numai în modul **Camera**. ➥pagina 26
❖ Puteţi formata un disc înregistrat pentru a-l utiliza din nou. Prin formatare, toate datele existente vor fi şterse.

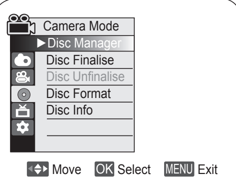
1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Manager>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Format>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Video Mode>** sau **<VR Mode>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**. (numai DVD-RW) Setaţi modul în funcţie de aplicaţie.
   - Dacă introduceţi un disc DVD-RW, va apărea mesajul **<Disc format? (Video** or **VR) All files will be deleted!>**.

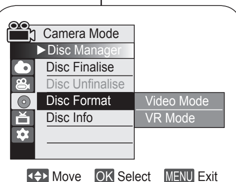
Video (modul Video)	Dacă discul a fost finalizat, va putea fi redat pe alte DVD playere/recordere.
VR (VR Mode):	Puteţi edita discul pe o cameră video cu DVD, dar redarea va fi posibilă numai pe un DVD recorder care suportă modul VR.

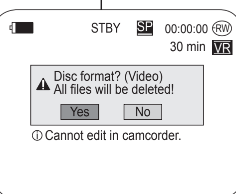
   - Consultaţi pagina 11 pentru informaţii legate de compatibilitate, în funcţie de starea de finalizare.
   - Dacă introduceţi un disc DVD+RW, va apărea mesajul **<Disc format? All files will be deleted!>**.
7. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - La finalizarea formatării, va apărea mesajul **<Complete!>**.

Note

- Funcţiile Finalise/Format nu sunt disponibile la nivelurile de încărcare şi .
- Formatarea va şterge tot conţinutul discului. Aveţi grijă să nu ştergeţi date din greşeală.
- Nu opriţi alimentarea camerei cu curent în timpul formatării. Datele înregistrate pe disc ar putea fi deteriorate.
- Utilizaţi adaptorul de curent alternativ în timpul formatării, astfel încât camera video să nu se poată opri în timpul procesului.

4


5


6


DVD камера: Диск мениджър

Форматиране на диск (Disc Format) DVD-RW/+RW

❖ функцията работи в **Camera Mode.** ➥стр 26
❖ Можете да форматирате запис отново. С това цялата информация ще бъде изтрита.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)].**
3. Натиснете **[MENU]**.
   - Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Manager>**,тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Format>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Video Mode>** или **<VR Mode>**, тогава натиснете **[Joystick]**. (DVD-RW само) Настройте на режима в зависимост от приложението.
   - Ако поставите DVD-RW диск, **<Disc format? (Video** или **VR) All files will be deleted!>** ще се появи.

Video (Video режим)	ако диска е финализиран, той може да се възпрозиведе на други DVD плеъри/рекордери.
VR (VR режим)	Можете да редактирате диск на DVD камерата, но възпроизвеждането е възможно само за DVD рекордер поддържащ VR режим.

   - Обърнете се към 11 за финализиран съвмести диск.
   - Ако поставите DVD+RW диск **<Disc format? All files will be deleted!>** съобщението ще се появи.
7. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - При форматиране завършено, **<Complete!>** ще се появи.

Важно

- **Форматиране/Финализиране функцията не е достъпна при ниско ниво на батерията или .**
- Форматирането ще изтрие всички записи на диска. Внимавайте да не изтриете информацията по погрешка.
- Не изключвайте захранването по време на форматиране. Информацията от диска може да се повреди.
- Внимавайте да не изключите адаптера на захранването, когато форматирате диск, така че DVD камерата да не се изключи по средата на процеса.

Cameră video cu DVD: Disc Manager

Finalizarea unui disc (Disc Finalise) DVD-RW/-R/+R DL

❖ Această funcție este disponibilă numai în modul **Camera**. ➥pagina 26
❖ Pentru a reda conținutul unui disc DVD-RW/-R/+R DL pe un alt DVD player/recorder, trebuie să finalizați discul. Pentru a finaliza un disc, asigurați-vă că bateria este suficient de încărcată. Dacă utilizați un adaptor de curent alternativ, asigurați-vă că mufa este bine conectată. Întreruperea curentului în timpul finalizării ar putea face discul inutilizabil.

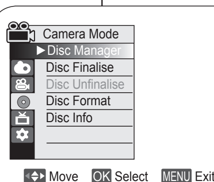
1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Manager>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Finalise>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Finalise>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ Se va afişa mesajul **<Finalising, please wait...>**. După finalizare, va apărea mesajul **<Complete!>**.

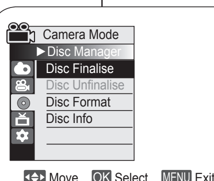
Avertisment

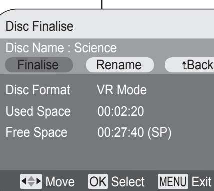
În timpul finalizării, nu cauzați vibrații şi nu bruscați camera video. Riscați să provocați o defecțiune.

Note

▪ Funcțiile Finalise/Format nu sunt disponibile la nivelurile de încărcare [baterie] şi [baterie].
▪ După finalizare, scenele sau listele de redare ale discului nu mai pot fi şterse sau editate.
▪ Timpul necesar pentru finalizare poate diferi în funcție de tipul discului.
▪ Consultați pagina 11 pentru informații legate de compatibilitate, în funcție de starea de finalizare.
▪ **Redarea nu este garantată pe toate DVD playerele/recorderele. Pentru detalii legate de compatibilitate, consultați manualul DVD playerului sau recorderului dvs.**
▪ După finalizarea unui disc DVD-R/+R DL, nu mai puteți înregistra pe discul respectiv cu camera video.
▪ Pe alte dispozitive, puteți reda discurile DVD+RW şi fără a le finaliza.
▪ Nu puteți înregistra informații suplimentare pe un disc DVD-RW fără a-l definaliza (după ce a fost finalizat).

4


5


6


DVD камера: Диск мениджър

Финализиране на дискове (Disc Finalise) DVD-RW/-R/+R DL

❖ функцията работи в **Camera Mode**. ➥стр 26
❖ За да възпроизведете съдържанието на DVD-RW/-R/+R DL на DVD плейър/рекордер, трабва да финализирате диска. При финализиране, батерият трабва да е достатъчно заредена. Ако AC Power адаптер се използва, Уверете се че жака е правилно поставен. Ако захранването спре по време на финализирането, диск може да се повреди.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)].**
3. Настройте **[MENU]** бутон.
   ▪ Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Manager>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Finalise>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да иберете **<Finalise>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Finalising, please wait...>** съобщението ще се появи. Пр завършване, **<Complete!>** ще се появи.

Предупреждение

По време на финализиране, не причинявайте вибрация на DVD камерата.
Това може да причини повреда.

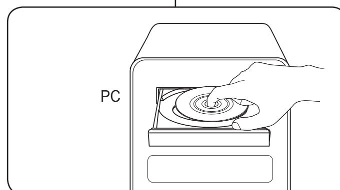
Важно

▪ **Форматиране/Финализиране функцията не е достъпна при ниско ниво на батерията [батерия] или [батерия].**
▪ Ведбъж финализира, заглавията или пельлистата немогат да се редактират.
▪ Времето за финализиране варира.
▪ Обърнете се към стр 11 за съвместимост на дисковете.
▪ **Възпрозивеждането не е гарантирано за всички DVD плеъри/рекордери. За съвместимост информацията, обърнете се към вашият DVD плеър.**
▪ Веднъж DVD-R/+R DL диск е финализиран, вие не можете да записвате повече на диска.
▪ Можете да възпрозиведете DVD+RW дискове на други уреди без да се.
▪ Не можете да записвате допълнително на DVD-RW диск без отфинализирате сед финализиране.

Cameră video cu DVD: Disc Manager

Redarea pe un PC cu unitate DVD

❖ Discul DVD poate fi redat pe un PC cu unitate DVD.
1. Porniți PC-ul.
2. Introduceți discul finalizat în unitatea DVD a PC-ului.
   - Porniți aplicația de redare DVD şi discul va porni.
   - Dacă aplicația de redare DVD nu porneşte automat, porniți-o manual din meniul Start.



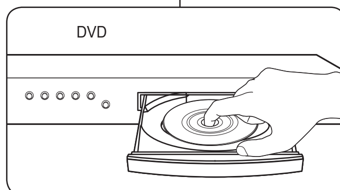
Note

- Utilizați discuri DVD compatibile, de 8 cm. ➥pagina 123
- Pentru a putea reda un disc, trebuie să instalați o aplicație software pentru redarea DVD-urilor.
- Anumite canale video şi/sau audio pot fi redate cu întreruperi sau sărite atunci când redați direct de pe un DVD. În acest caz, copiați datele pe hard disk-ul dvs.
- Un disc DVD-RW înregistrat în modul VR nu poate fi redat pe PC.

Redarea unui disc finalizat pe un DVD player/recorder

Pentru a reda un disc

Puteți reda discuri finalizate DVD-R/-RW (Video mode)/+R DL pe DVD playere/recordere.
Redarea nu este garantată pe toate DVD playerele/recorderele. Pentru detalii legate de compatibilitate, consultați manualul DVD playerului sau recorderului dvs.
Majoritatea DVD playerelor/recorderelor pot reda şi discuri DVD+RW nefinalizate.



- Consultați pagina 11 pentru informații legate de compatibilitate, în funcție de starea de finalizare.
1. Porniți DVD playerul/recorderul.
2. Introduceți discul DVD finalizat în tava DVD playerului/recorderului.
   - Redarea poate începe automat sau poate fi necesară apăsarea butonului PLAY.
   - Pentru informații suplimentare referitoare la redarea discurilor DVD, consultați manualul DVD playerului/recorderului dvs.

Pentru a reda discuri DVD+RW înregistrate în modul VR:

Un disc DVD+RW finalizat în modul VR poate fi redat utilizând un DVD recorder capabil să redea discuri DVD+RW înregistrate în modul VR.

DVD камера: Диск мениджър

Възпрозивеждане на PC с DVD ром

❖ DVD дис може да се възпрозиведе на PC с DVD drive.
1. Включете PC.
2. Поставете диска в порта.
   - Стартирайте приложението на диска.
   - Ако DVD възпрозивеждането не започне автоматично, стартирайте апликацията от Start менюто.

Важно

- Използвайте DVD drive съвмести с 8 cm дискове. ➥стр 123
- DVD възпрозивеждане апликациите трабва да се инсталират преди да използвате диска.
- Видео и аудио може да е в пауза или прескачане от DVD диск. В този случай, копирайте информацията на диска.
- DVD-RW дискове записани в VR режим не могат да се възпроизвеждат на компютър.

Възпрозивеждане на финализиран диск на DVD плеъ/рекрдер

Завъзпроизвеждане на диск

Вие можете да финализирате DVD-R/-RW (Video mode)/+R DL discs на DVD плеър/рекордер.
Възпроизвеждането не е гарантирано за всички DVD плеъри/рекордери. За съвместимост Прочете инструкцията на другият уред.
Повечето DVD уреди могат да възпроизведат DVD+RW диск който не е финализран.
- Обърнете се към 11 за съвместимостта.
1. Изключете DVD уреда.
2. Поставете финализиран DVD диск в гнездото на DVD уредите.
   - Може да запчне възпрозивеждане автоматично или Натиснете PLAY за начало.
   - За повече информация за DVD дискове, обърнете се към DVD уреда.

За да възпрозиведете DVD-RW диск записани в VR режим

Финализиран диск DVD-RW в VR режим може да се възпрозиведе чрез DVD рекордер съвместим с VR режим DVD-RW дискове.

Cameră video cu DVD: Disc Manager

Definalizarea unui disc (Disc Unfinalise) DVD-RW

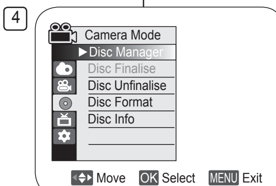
❖ Această funcţie este disponibilă numai în modul **Camera**. ➥pagina 26
❖ Dacă un disc DVD-RW a fost finalizat în modul VR sau în modul Video, îl puteţi definaliza pentru a continua înregistrarea.
❖ La definalizare, bateriile trebuie să fie suficient de încărcate. Dacă utilizaţi un adaptor de curent alternativ, asiguraţi-vă că mufa este bine conectată.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Manager>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Disc Unfinalise>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta **<Unfinalise>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   ▪ Se va afişa mesajul **<Unfinalising, please wait...>**. După încheierea definalizării, va apărea mesajul **<Complete!>**.

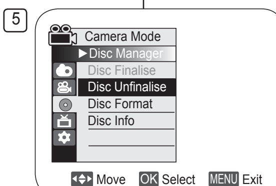
Note

▪ Funcţiile Finalise/Format nu sunt disponibile la nivelurile de încărcare şi .
▪ În timpul definalizării, nu cauzaţi vibraţii şi nu bruscaţi camera video. Riscaţi să provocaţi o defecţiune.

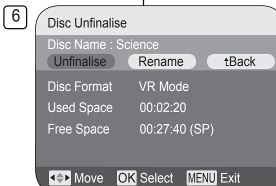
4



5



6



DVD камера: Диск мениджър

Отфиализиране на диск (Disc Unfinalise) DVD-RW

❖ функцията работи в **Camera Mode.** ➥стр 26
❖ Ако DVD-RW диск е финализиран в VR режи, вие можете да го отфинализрате за бъдещи записи.
❖ Когато премахвате финализиране, трябва в батериите да има достатъчно мощност. Ако трябва да се използва адаптерът за променлив ток, внимавайте кабелът да бъде поставен правилно.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутон.
   ▪ меню списъка ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Manager>**,тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Disc Unfinalise>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво или надясно за да иберете **<Unfinalise>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Unfinalising, please wait...>** ще се появи. При завършването **<Complete!>** ще се появи.

Важно

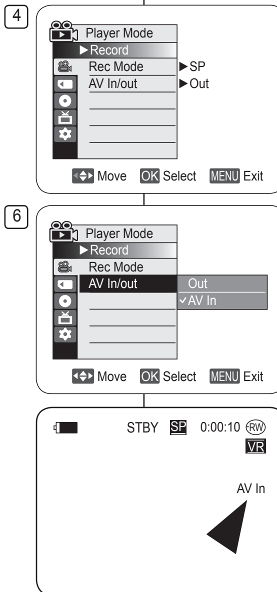
▪ Форматиране/Финализиране функцията не е достъпна при ниско ниво на батерията или .
▪ По време на зареждане, е причинявайте вибрация на DVD камерата. Това може да причини повреда.

Cameră video cu DVD: Conectarea

Setarea intrării/ieşirii AV (numai VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Funcția **AV In/Out** este disponibilă numai în modul **Player**. ➥pagina 26
- ❖ Setarea **AV In/Out** vă permite să înregistrați semnal din surse externe. De asemenea, puteți trimite semnal către dispozitive externe, pentru înregistrare sau redare.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Record>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<AV In/Out>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Out>** sau **<AV In>**, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   - **<Out>**: Selectați această opțiune la copierea sau redarea conținutului camerei pe un dispozitiv extern.
   - **<AV In>**: Selectați această opțiune la înregistrarea conținutului dintr-o sursă externă pe camera video.
   - Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.



DVD камера: Свързване

AV In/Out (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi само)

- ❖ **AV In/Out** функцията работи само в режим **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ **AV In/Out** настройките ви позволяват да запишете сигнали от външни устройства. Можете да прехвърлите видео сигнал на външен уред за записване и възпроизвеждане.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутон.
   - Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Record>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<AV In/Out>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре или надолу за да изберете **<Out>** или **<AV In>** тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Out>**: Изберете това, когато копирате или възпроизвеждате съдържанието на тази камера върху външно устройство.
   - **<AV In>**: Изберете това, когато записвате съдържанието от външно устройство на камерата.
   - За изход, Натиснете **[MENU]** бутона.

Cameră video cu DVD: Conectarea

Vizualizarea înregistrărilor pe TV

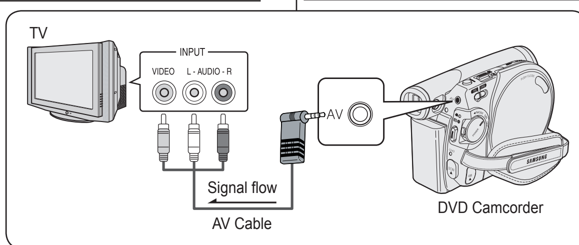
❖ Funcția de redare este disponibilă numai în **modul Player**. ➥pagina 26

Redarea pe un televizor sau pe un monitor

❖ Pentru a reda un disc, televizorul trebuie să fie compatibil cu sistemul PAL. ➥page 115
❖ Recomandăm utilizarea unui adaptor pentru curent alternativ drept sursă de alimentare pentru camera video.

Conectarea la un televizor care utilizează mufe de intrare Audio/Video.

1. Conectați camera video la televizor cu ajutorul cablului Audio/Video.
   - Mufa galbenă: Video
   - Mufa albă: Audio(L) - Mono
   - Mufa roşie: Audio(R)
   - Dacă realizați conectarea la un televizor mono, conectați mufa galbenă (Video) la intrarea video a televizorului şi mufa albă (Audio L) la intrarea audio a televizorului.



2. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Setați comutatorul **[Power]** la **[(▶)(Player)]**.
4. Porniți televizorul şi puneți selectorul TV/VIDEO al televizorului în poziția Video.
   - Consultați manualul de instrucțiuni al televizorului.
5. Redați discul. ➥paginile 65~66

Note
- În cazul în care conectați cablul la mufa AV, veți auzi sunet din difuzorul camerei video.
- Dacă pe televizor este disponibilă numai o singură intrare audio, utilizați cablul audio cu mufă albă (Audio L).

DVD камера: Свързване

Преглеждане на записи на ТВ

❖ Възпроизвеждането функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26

Възпроизвеждане на мотир на ТВ

❖ За да възпроизведете диск, ТВ трабва да бъде на PAL система. ➥стр 115
❖ Препоръчваме ви да използвате AC Power адаптер за захранване.

Свързване с ТВ с Audio/Video жакове

1. Свържете DVD камерата към телевизора с AV кабела.
   - Жълт – Видео
   - Бял – Аудио (Ляво) - моно
   - Червен – Аудио (дясно)
   - Ако свържете ТВ сигнал, свържете жълтият жак (Video) към видео входа на ТВ и белият жак. (Audio L) към аудио настройките.
2. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
3. Бутнете **[Power]** на **[(▶)(Player)]**.
4. Включете ТВ и настройте TV/VIDEO на Video.
   - Обърнете се към инструкцията на ТВ.
5. Възпроизвеждане на дискове. ➥стр 65~66

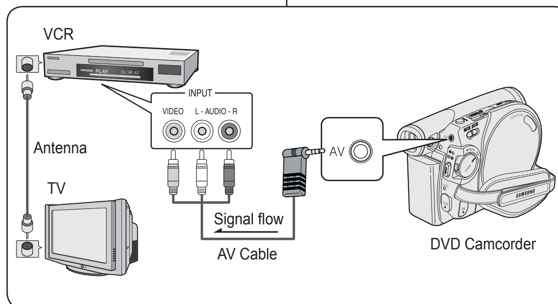
Важно
- Ако свържете кабел към AV жака, вие ще чуете звук от колонитена уреда.
- Ако само моно звук е достъпен за ТВ, използвайте аудио кабели с бял жак.

Cameră video cu DVD: Conectarea

Conectarea la un televizor care nu are mufe de intrare Audio/Video

❖ Puteți conecta camera video la un televizor prin VCR.

1. Conectați camera video la televizor cu ajutorul cablului Audio/Video.
   ▪ Mufa galbenă: Video
   ▪ Mufa albă: Audio(L) -Mono
   ▪ Mufa roşie: Audio(R)
2. Conectați televizorul la VCR.
3. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
4. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
5. Porniți televizorul şi VCR-ul.
   ▪ Puneți selectorul de intrare al aparatului VCR în poziția Line.
   ▪ Selectați pe televizor canalul rezervat aparatului VCR.
6. Redați discul. ➥paginile 65~66



Notă

Dacă pe VCR este disponibilă numai o singură intrare audio, utilizați cablul audio cu mufă albă (Audio L).

DVD камера: Свързване

Свързване към TV който няма видео или аудио жак.

❖ Ако свържете камерата към ТВ чрез видео.

1. Свържете DVD камерата към видеорекордера с AV кабела.
   ▪ Жълт – Видео
   ▪ Бял – Аудио (Ляво) - моно
   ▪ Червен – Аудио (дясно)
2. Свържете ТВ към видеото.
3. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
4. Настройте **[Power]** на **[(Player)]**.
5. Включете ТВ и видеото.
   ▪ Изберете видео канала.
   ▪ Изберете канал специално запазен за видеото.
6. Пуснете касетата. ➥стр 65~66

Важно

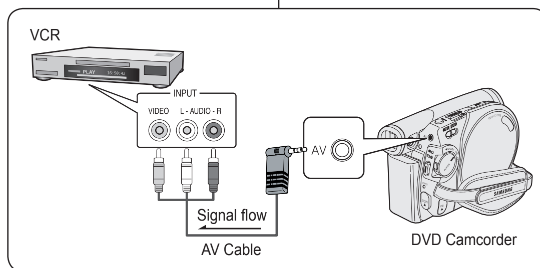
Ако на видеорекордера е наличен само моно аудио вход,използвайте аудио кабела с белия жак (Audio L).

Cameră video cu DVD: Conectarea

Copierea unui disc pe casetă

- ❖ Funcția de copiere este disponibilă numai în **modul Player**. ➥pagina 26
- ❖ Conectați camera video la VCR utilizând mufa AV, pentru a copia imaginile înregistrate de pe camera video pe o casetă video obişnuită.
- ❖ Setați **<AV In/Out>** la **<Out>** înainte de a copia pe un dispozitiv extern. ➥page 83

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[▶(Player)]**.
3. Introduceți în camera video discul pe care doriți să-l copiați.
4. Introduceți o casetă nouă în aparatul VCR.
5. Conectați camera video la VCR cu ajutorul cablului Audio/Video.
   - Conectați cablul Audio/Video la mufele de intrare a aparatului VCR.
   - Mufa galbenă: Video
   - Mufa albă: Audio(L) - Mono
   - Mufa roşie: Audio(R)
6. Apăsați butonul Record al aparatului VCR pentru a începe înregistrarea. ➥paginile 65~66
7. Redați discul pe camera video. Consultați pagina 64 pentru informații despre redare.
   - Setați opțiunea **<TV Display>** la **<Off>** din meniu. ➥pagina 38



Când s-a terminat copierea:

Opriți înregistrarea pe VCR, apoi împingeți în jos butonul **[Joystick]** al camerei video.

DVD камера: Свързване

Копиране на диск върху касета

- ❖ Функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Свържете камерата с видео чрез AV жака и поставете касета във видеото.
- ❖ Настройте **<AV In/Out>** на **<Out>**, преди да копирате на външно устройство. ➥стр. 83

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
2. Бутнете **[Power]** на **[▶(Player)]**.
3. Поставете диск който искате да копирате в DVD камерата.
4. Поставете касета във в идеото.
5. Свържете DVD камерата към видеорекордера с AV кабела.
   - Свържете AV кабела към входното гнездо на вашия видеорекордер.
   - Жълт – Видео
   - Бял – Аудио (Ляво) - моно
   - Червен – Аудио (дясно)
6. Натиснете Record на видеото за да започнете записването.
7. Възпроизведете диска на DVD уреда. Моля, обърнете се към стр 63 за възпроизвеждане.
   - Настройте **<TV Display>** на **<Off>** в менюто. ➥стр. 38

При завършено копиране

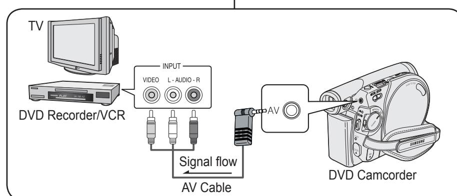
Спрете записването на видеорекордера, после преместете **[Joystick]** надолу на DVD камерата.

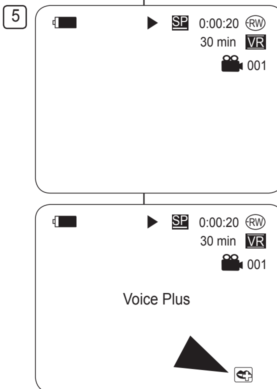
Cameră video cu DVD: Conectarea

Utilizarea funcției Voice Plus

- ❖ Funcția **Voice Plus** este disponibilă numai în modul **Player**. ➥pagina 26
- ❖ Această funcție vă permite să înregistrați voce pe un disc preînregistrat, utilizând microfonul camerei video.
- ❖ Atunci când doriți să copiați DVD-uri pe alte dispozitive AV (DVD Recorder, VCR), puteți adăuga voce cu ajutorul microfonului incorporat al camerei, direct pe dispozitivul AV, în loc să copiați semnalul audio pe un disc pre-înregistrat.

1. Conectați camera video la dispozitivul AV cu ajutorul cablului Audio/Video. ➥pagina 86
2. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**. (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Setați comutatorul **[Power]** pe poziția **[(Player)]**.
4. Introduceți în camera video discul pe care doriți să îl redați.
5. Apăsați butonul **[Start/Stop]** în punctul dorit pe parcursul redării.
   - Se va afișa pictograma Voice Plus ( ), iar mesajul **<Voice Plus>** va clipi pentru scurt timp.
   - Sunetul de la microfonul intern va fi transferat la dispozitivul AV conectat, în locul sunetului înregistrat pe disc.
6. Pentru a anula, apăsați din nou butonul **[Start/Stop]**.





Note

- **Funcția Voice Plus** este disponibilă numai când este conectat cablul Audio/Video. Dacă este conectat un cablu USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), funcția **Voice Plus** ar putea să nu funcționeze corect.
- Dacă utilizați comenzile Stop, Play/Still, REW sau FF în timp ce este utilizată funcția Voice Plus, funcția **Voice Plus** va fi dezactivată.
- Atunci când este utilizată funcția **Voice Plus**, butoanele **[MENU]** și **[PHOTO]** nu funcționează..
- Funcția **Voice Plus** nu afectează sunetul original de pe disc.
- Semnalul sonor este transferat de la microfonul intern al camerei direct la dispozitivul AV conectat, în timp ce este utilizată funcția **Voice Plus**. Asigurați-vă că microfonul nu este obturat.
- Reglați volumul sunetului la dispozitivul extern conectat (TV, etc).
- În apropierea difuzoarelor dispozitivului extern ar putea apărea fenomenul de microfonie. Pentru a evita acest neajuns, țineți camera video la distanță față de dispozitivul extern.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că volumul dispozitivului extern este dezactivat: Dacă sunetul dispozitivului extern nu este dezactivat, poate apărea fenomenul de microfonie.

DVD камера: Свързване

Използване на Voice Plus

- ❖ Функцията **Voice Plus** работи само в режим **Player Mode**. ➥стр. 26
- ❖ Тази функция ви позволява да запишете дикторски текст върху предварително записан диск, като използвате микрофона на DVD видеокамерата.
- ❖ Когато искате да прекопирате DVD на други AV устройства (DVD рекордер, видеорекордер), можете да нанесете отгоре вашия глас от вътрешния микрофон на вашата DVD камера върху AV устройство, вместо да копирате аудио сигнали на предварително записан диск.

1. Свържете DVD камерата към AV устройството с AV кабела. ➥стр. 86
2. Задайте ключа **[Mode]** на **[DISC]**. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
3. Задайте ключа **[Power]** на **[(Player)]**.
4. Поставете диска, който искате да възпроизвеждате в тази DVD камера.
5. Натиснете бутона **[Start/Stop]** в точката, в която искате, по време на възпроизвеждането.
   - Иконата на Voice Plus ( ) се показва и **<Voice Plus>** ще мига за известно време.
   - Звуковите сигнали, идващи от вътрешния микрофон, ще се нанесат върху свързаното AV устройство, вместо да се копира записаният звук върху диска.
6. За да отмените функцията, натиснете отново бутона **[Start/Stop]**.

Notes

- **Voice Plus** е налична само когато има свързан AV кабел. Ако е свързан USB кабел (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само), функцията Voice Plus може да не работи правилно.
- Ако изпълните стоп, пускане/пауза, връщане назад или бързо напред, докато се изпълнява функцията Voice Plus, функцията **Voice Plus** ще се изключи.
- По време на изпълнението на функцията **Voice Plus**, бутонът **[MENU]** или бутонът **[PHOTO]** не работят.
- Функцията **Voice Plus** не засяга оригиналния звук върху записания диск.
- Когато се използва функцията **Voice Plus**, звукът се пренася от вътрешния микрофон на тази DVD камера към свързаното AV устройство. Така че се погрижете този микрофон да не е закрит.
- Регулирайте силата на звука на свързаното външно устройство (напр. телевизор и др).
- Близо до високоговорителя на външно устройство може да се появи вибриране, дръжте DVD камерата на разстояние от външното устройство.
- Преди да се свържете, уверете се, че силата на звука на външното устройство е намалена: ако забравите това, може да се появи вибриране във високоговорителите на външното устройство.

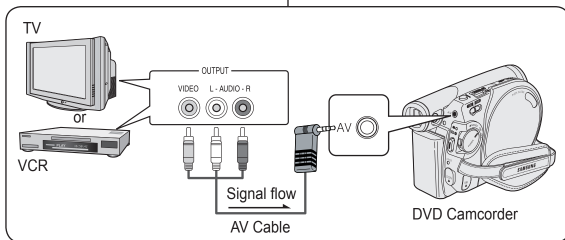
Cameră video cu DVD: Conectarea

Înregistrarea (copierea) unui program TV sau a unei casete video pe un disc (numai VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Funcția de înregistrare (copiere) este disponibilă numai în modul **Player**. ➥pagina 26
- ❖ Conectați camera video la un VCR sau TV utilizând mufele AV pentru a înregistra un program TV sau pentru a copia o casetă video pe un disc. Setați opțiunea **AV In/Out** înainte de a înregistra (copia). ➥pagina 83

Înregistrarea (copierea) pe un disc

1. Pregătiți televizorul sau aparatul VCR.
2. Conectați camera video la VCR sau TV utilizând cablul AV.
   - Conectați cablul AV la mufa de ieşire a VCR-ului sau televizorului.
   - Mufa galbenă: Video
   - Mufa albă: Audio (L) -Mono
   - Mufa roşie: Audio (R)
3. Introduceți un disc gol în camera video.
   - Consultați pagina 123 pentru informații referitoare la selectarea şi formatarea discurilor.



Pentru a înregistra de la un aparat VCR

4. Introduceți în VCR caseta video care urmează să fie redată.
   - Puneți pauză în punctul de începere a redării.
5. Începeți copierea apăsând butonul **[Start/Stop]** al camerei video.
6. Apăsați butonul PLAY de pe VCR pentru a reda caseta.

Pentru a înregistra de la un televizor

4. Selectați canalul TV pe care doriți să-l înregistrați.
5. Începeți înregistrarea apăsând butonul **[Start/Stop]** de pe camera video.

Când s-a terminat înregistrarea (copierea):

Apăsați butonul **[Start/Stop]** de pe camera video pentru a opri înregistrarea (copierea).

Note

- Dacă utilizați o cameră video conectată la alt dispozitiv, conectați întotdeauna camera video cu DVD la o priză de curent alternativ utilizând adaptorul de curent alternativ.
- Materialele protejate la copiere (cum ar fi Macrovision) sau semnalele TV instabile nu pot fi înregistrate cu camera video.

DVD камера: Свързване

Записване (копиране) на ТВ програма или видео касета на диск (VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi само)

- ❖ Функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Свържете DVD камерата към видеорекордер или телевизор, като използвате AV жака, за да запишете телевизионна програма или прекопирате видеолента на диск. Задайте AV вход/изход преди записване (копиране). ➥стр. 83

Записване върху диск

1. Пригответе ТВ и видеото.
2. Свържете DVD камерата към видеорекордера или телевидора с AV кабела.
   - Свържете AV кабела към изходното гнездо на видеорекордера или телевизора.
   - Жълт – Видео
   - Бял – Аудио (Ляво) - моно
   - Червен – Аудио (дясно)
3. Поставете празен диск в камерата.
   - Моля обърнете се към стр 123 за форматиране на дисковете.

За запис от видео

4. Поставете касета във видеото.
   - Пуснете на пауза.
5. Започнете копирането с **[Start/Stop]** бутона на DVD камерата.
6. Натиснете PLAY от видеото за възпрзивеждане.

За да запишете от ТВ

4. Изберете ТВ канала за запис.
5. Започнете записа с натискането с **[Start/Stop]** от DVD камерата.

При запис завършен:

Натиснете **[Start/Stop]** от камерата за да спрете записването.

Важно

- Ако работите с DVD камера, свързана към друго устройство, винаги захранвайте DVD камерата от контакт в домакинството, като използвате адаптера за променлив ток.
- Защитено с авторско право съдържание като Macrovision или нестабилни телевизионни канали не могат да се записват на тази DVD камера.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Utilizarea unui card de memorie (Usable Memory Card) (nu este livrat cu camera)

- ❖ Această cameră video poate utiliza carduri de memorie SD şi MMC (Multi Media Cards). Unele carduri de memorie nu sunt compatibile, în funcție de tipul acestora şi de producător.
- ❖ Cardul de memorie stochează şi administrează imaginile statice sau în mişcare înregistrate de camera video.
- ❖ Înainte de a introduce sau extrage cardul de memorie, setați comutatorul **[Power]** pe poziția **[OFF]** şi deschideți ecranul LCD.

Funcțiile cardului de memorie

- ❖ Înregistrarea/Vizionarea imaginilor statice/în mişcare
- ❖ Protejarea imaginilor împotriva ştergerii accidentale (cu excepția MMC)
- ❖ Cardurile MMC nu au o clemă de protecție. La utilizarea cardurilor MMC, aveți grijă să nu editați sau să ştergeți date din greşeală.
- ❖ Ştergerea imaginilor statice/în mişcare stocate pe cardul de memorie
- ❖ Marcarea fotografiilor cu informații pentru tipărire
- ❖ Formatarea cardurilor de memorie

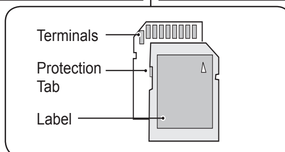
Introducerea unui card de memorie

1. Deschideți capacul cardului de memorie.
2. Introduceți cardul de memorie în slot, până când se fixează printr-un clic.
3. Închideți capacul cardului de memorie.

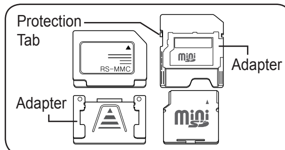
Scoaterea unui card de memorie

1. Deschideți capacul cardului de memorie.
2. Împingeți uşor cardul de memorie înăuntru pentru ca acesta să fie aruncat afară.
3. Scoateți cardul de memorie din slot şi închideți capacul acestuia.

1GB=1.000.000.000 bytes; capacitatea cardului formatat ar putea să fie mai mică, deoarece un firmware intern utilizează o porțiune a memoriei.



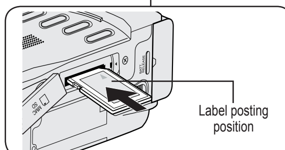
<MMC/SD>

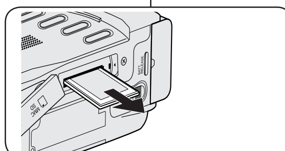


<RS MMC/Mini SD>

Cardurile RS MMC sau Mini SD trebuie introduse cu ajutorul unui adaptor (nu este livrat).

RS MMC или Mini SD трябва да бъде поставен чрез адаптер (не е вкл.).





Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Поставяне на мемеори карта (не е предоставена)

- ❖ Тази DVD видеокамера може да използва карти с памет SD и карти MMC (мултимедийни карти). Някои карти не са съвместими според производителя и типа на картата с памет.
- ❖ мемори картата може да запази снимки и филми записани с камерата.
- ❖ преди да поставите картата Настройте **[Power]** switch на **[OFF]** и отворте екрана.

Мемори карта функции

- ❖ Записване/преглеждане/снимане/ видео файлове
- ❖ Защита на файлове от случайно изтриване (без MMC)
- ❖ MMC няма защитни петлици. При използването на MMC, внимавайте да не изтриете или редактирате информация по погрешка.
- ❖ Изтриване на снимки/Видео файлове записани в мемори картата.
- ❖ Маркиране на снимки за принтиране.
- ❖ Форматиране на мемори картата.

Поставяне на мемеори карта

1. Отворете капачето за мемори картата.
2. Поставете мемори картата в порта докато чуете слабо щракване.
3. Затворте капачето.

Изваждане на мемори картата

1. Отворете капачето за мемори картата.
2. Леко натиснете мемори картата навътре за да излезе.
3. Издърпайте картата и затворте капачето.

1GB=1 000 000 000 бита; действителният форматиран капацитет може да е по-малък, тъй като вътрешният фърмуер използва част от паметта.

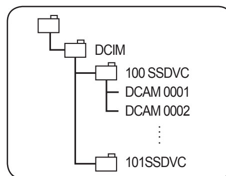
Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Note

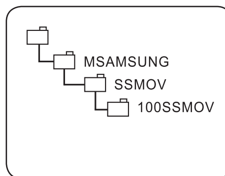
- Nu aplicaţi forţă excesivă la introducerea/scoaterea unui card de memorie.
- Nu întrerupeţi alimentarea cu curent când înregistraţi, încărcaţi sau ştergeţi fotografii sau când formataţi cardul de memorie.
- Nu lăsaţi cardul de memorie în apropierea unui dispozitiv cu câmp electromagnetic puternic.
- Nu lăsaţi corpuri de metal să intre în contact cu conectorii cardului de memorie.
- Nu îndoiţi, nu scăpaţi şi nu supuneţi la şocuri cardul de memorie.
- După scoaterea cardului de memorie din camera video, păstraţi-l într-o husă moale pentru a evita şocurile electrostatice.
- Datele stocate pe cardul de memorie pot fi modificate sau pierdute în urma utilizării incorecte, supunerii la electricitate statică, zgomot electric sau reparaţii. Salvaţi separat imaginile importante. Firma Samsung nu este răspunzătoare pentru pierderea datelor datorată utilizării necorespunzătoare.
- Camera video acceptă carduri SD/MMC de 2GB şi de capacităţi inferioare. Cardurile SD/MMC peste 2GB ar putea să nu se înregistreze sau să nu fie redate corect.
- Modul **16:9 Wide** nu este disponibil în modurile **M.Cam** şi **M.Player**. Ecranul LCD suportă doar modul 4:3.

Structura de foldere şi fişiere pe cardul de memorie

- ❖ Fotografiile înregistrate sunt salvate în format JPEG pe cardul de memorie.
- ❖ Filmele înregistrate sunt salvate în format MPEG4 pe cardul de memorie.
- ❖ Fiecare fişier are un număr şi toate fişierele sunt asignate unui folder.
  - Fiecărei imagini înregistrate îi este atribuit secvenţial un nume, începând de la DCAM0001.
  - Fiecare folder este numerotat începând cu 100SSDVC şi este înregistrat pe cardul de memorie.
- ❖ Numele de fişiere sunt generate prin sistemul DCF (Design rule for Camera File).
  DCF este un format de fişiere integrat pentru camerele digitale. Fişierele imagine pot fi utilizate pe toate dispozitivele digitale conforme cu standardul DCF.



<Photo Image>



<Moving Image>

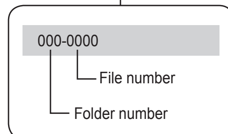
Formatul imaginilor

Fotografie

- Imaginile sunt comprimate în format JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Dimensiunea imaginii este 800x600 sau 1152x864 (numai VP-DC575WB/DC575Wi). ➥pagina 92

Filme

- Imaginile sunt comprimate în format MPEG 4 (Moving Picture Experts Group).
- Dimensiunea imaginii este 720X576.



<M.Player Mode>

Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Важно

- не прилагайте груба сла при поставянето и изаждането на картата.
- Докато записвате, зареждате или форматирате, не изключвайте захранването на уреда.
- Не излагайте картата на силни електромагнитни вълни.
- не позволявайте на метални предмети да влизат в контакт с терминалите на картата.
- Не огъвайте и не прилагайте силен натиска на картата.
- След като я извадите, моля съхранете картата в подходящ съд.
- Съдържанието на картата може да се загуби в резултата на влага, статично електричество и др.
  Съхранявайте резервно копие на важните файлове.
- DVD камерата поддържа 2GB SD/MMC и по-малко. SD/MMC над 2GB може да не се запише правилно.
- **16:9 Wide** ржим не е достъпен за **M.Cam Mode** и **M.Player Mode**. LCD поддържа само 4:3 режим.

Структура на файловете и папките в картата

- ❖ Заснетите снимки се запаметяват в JPEG файлове.
- ❖ Филмовите кадри се запазват в MPEG4 формат.
- ❖ Всеки файл си има номер всеки файл има папка.
  - Файл с номер DCAM0001 е създаден за всяка заснета снимка.
  - Всеки номер от 100SSDVC е записан в мемори картата.
- ❖ Име на файла е в съответствие с DCF (Design rule for Camera File system) DCF е интегриран снимков файл, формат за дигитални фотоапарати: Снимките могат да се използват за всички дигитални устройства съвместими с DCF.

снимка формат

Снимки формат

- снимките са компресирани в JPEG (Joint Photographic Experts Group) формат.
- Размерът на картината е 800x600 или 1152x864 (VP-DC575WB/DC575Wi само). ➥стр. 92

Филми

- Компресирани са в MPEG 4(Moving Picture Experts Group) формат.
- Размера е 720x576.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Selectarea calității fotografiilor (Photo Quality)

❖ Funcția **Photo Quality** este disponibilă în modurile **Player** şi **M.Cam**. ➥pagina 26
❖ Puteți selecta calitatea unei fotografii care urmează să fie înregistrată.

Selectarea calității fotografiilor

1. Setați comutatorul **[Mode]** la **[DISC]** sau **[CARD]**.
2. Dacă comutatorul **[Mode]** este setat la **[DISC]**, setați comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   Dacă comutatorul **[Mode]** este setat la **[CARD]**, setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Photo Quality>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta calitatea foto dorită (**Super Fine, Fine** sau **Normal**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată pictograma opțiunii selectate.

4
M.Cam Mode
▶Memory
Photo Quality ▶Super Fine
File No. ▶Series
Move OK Select MENU Exit

6
M.Cam Mode
▶Memory
Photo Quality — Super Fine
File No. — ✓Fine
Normal
Move OK Select MENU Exit

7
790
8 min

Numărul de imagini care pot fi stocate pe un card de memorie

Calitate	Dimensiune fotografie	128MB	512MB	2GB
<Super Fine>	800x600	Aprox. 600	Aprox. 2400	Aprox. 9740
	*1152X864	Aprox. 300	Aprox. 1200	Aprox. 4850
<Fine>	800x600	Aprox. 790	Aprox. 3150	Aprox. 12800
	*1152X864	Aprox. 400	Aprox. 1580	Aprox. 6400
<Normal>	800x600	Aprox. 1270	Aprox. 5070	Aprox. 20000
	*1152X864	Aprox. 640	Aprox. 2530	Aprox. 10000

***: numai VP-DC575WB/DC575Wi**

Note

▪ Puteți accesa direct funcția **Photo Quality** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
▪ Cifrele de mai sus sunt aproximative şi au la bază un număr de imagini în condiții de înregistrare normale.
▪ Pe un card de memorie se pot stoca până la 20.000 de imagini foto (JPEG).

Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Избор на снимка качество (Photo Quality)

❖ **Photo Quality** работи в двата режима **Player Mode** и **M.Cam Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да изберете качеството на снимките.

Изберете качеството

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]** или **[CARD]**.
2. Ако **[Mode]** е настроен на **[DISC]**, Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   Ако **[Mode]** е настроен на **[CARD]**, Бутнете **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутон.
   ▪ Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Memory>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Photo Quality>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете качеството (**Super Fine**, **Fine** или **Normal**), тогава натиснете **[Joystick]**.
7. За изход натиснете **[MENU]**.
   ▪ Избраната икона ще се появи.

Броя на снимките който могат да се запишат на мемори картата

Качество	Размер на снимките	128MB	512MB	2GB
<Super Fine>	800x600	Около 600	Около 2400	Около 9740
	*1152X864	Около 300	Около 1200	Около 4850
<Fine>	800x600	Около790	Около 3150	Около 12800
	*1152X864	Около400	Около 1580	Около 6400
<Normal>	800x600	Около 1270	Около 5070	Около 20000
	*1152X864	Около 640	Около 2530	Около 10000

*** : VP-DC575WB/DC575Wi** само

Важно

▪ Можете директно да влезете в менюто за качество чрез **[Q.MENU]** бутона. ➥стр 27
▪ Горните изчисления са приблизителни и са базирани на условията за снимките.
▪ До 20,000 снимки (JPEG) могат да се запаметят на мемори картата.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Setarea dimensiunii foto (Photo Size) (numai VP-DC575WB/DC575Wi)

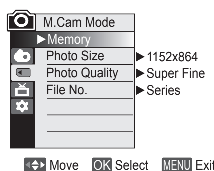
❖ Funcția **Photo Size** este disponibilă numai în modul **M.Cam**. ➥pagina 26
❖ Puteți selecta dimensiunea unei fotografii care urmează să fie înregistrată.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Photo Size>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta dimensiunea dorită pentru fotografii (**1152x864** sau **800x600**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată pictograma opțiunii selectate.

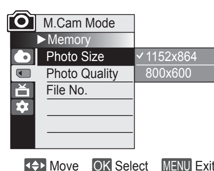
Note

- Puteți accesa direct funcția **Photo Size** cu ajutorul butonului **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Numărul de imagini care pot fi memorate pe un card de memorie depinde de mai multe condiții.
- Pentru informații detaliate despre capacitate, consultați pagina 91.
- Este posibil ca fotografiile înregistrate pe cameră la rezoluția de 1152X864 să nu fie redate corect pe alte dispozitive care nu suportă această dimensiune.
- Imaginile cu rezoluție ridicată utilizează mai multă memorie decât cele cu rezoluție redusă. De aceea, cu cât rezoluția selectată este mai mare, cu atât numărul de imagini disponibil este mai mic.

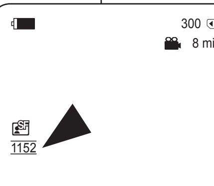
4



6



7



Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Задаване на размера на снимка (Photo Size) (VP-DC575WB/DC575Wi само)

❖ **Функцията Photo Size работи само в режим M.Cam.** **➥стр. 26**
❖ Можете да избирате размера на фотографско изображение, което да се заснеме.

1. Задайте ключа **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Задайте ключа **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете бутона **[MENU]**.
   - Ще се появи списъкът на менюто.
4. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<Memory>**, а след това натиснете **[Joystick]**.
5. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете **<Photo Size>**, а после натиснете **[Joystick]**.
6. Преместете **[Joystick]** нагоре или надолу, за да изберете желания размер на снимка (**1152x864** или **800x600**), а после натиснете **[Joystick]**.
7. За да излезете, натиснете бутона **[MENU]**.
   - Показва се иконата на избраната опция.

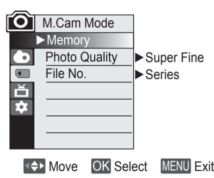
Важно

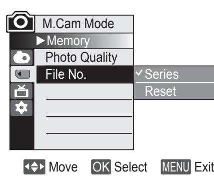
- Имате директен достъп до функцията Photo Size с използване на бутона **[Q.MENU]**. ➥стр. 27
- Броят на изображенията, които могат да се запаметят на една карта с памет, зависи от различни условия.
- За обема на изображенията с висока детайлност вж. стр. 91.
- Фото изображения, които са записани при 1152X864 на вашата DVD камера, може да не се възпроизведат правилно на други цифрови устройства, които не поддържат този размер на снимка.
- Изображенията с висока разделителна способност използват повече памет от онези с по-ниска разделителна способност. Затова колкото по-висока е избраната разделителна способност, толкова по-малък ще е броят на възможните снимки.

Setarea numărului de fişier (File No.)

❖ Setarea File Number este disponibilă numai în modul **M.Cam**. ➥pagina 26
❖ Numerele de fişiere sunt atribuite imaginilor în ordinea în care au fost înregistrate atunci când au fost stocate pe cardul de memorie.
❖ Numerele de fişiere pot fi setate după cum urmează:
- **Series**: Când există deja fişiere, imaginile noi vor primi numere la rând.
- **Reset**: Când nu exisă fişiere stocate pe cardul de memorie, numerotarea fişierelor începe de la 0001.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<File No.>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta opțiunea dorită (**Series** sau **Reset**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   - Opțiunea selectată va fi aplicată.
7. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.





Notă

Când setați File No. la Series, fiecare fişier primeşte un număr diferit, pentru a se evita numele de fişiere duplicat.
Acest lucru este util când doriți să administrați filierele pe un calculator.

Настройки на номера на файловете (File No.)

❖ Функцията работи в режимите **M.Cam Mode**. ➥стр 26
❖ Номерата на файловете са дадени в последователността на тяхното записване в картата.
❖ Могат да се настроят както следва:
- **Series**: Когато има съществуващи файлове, новите ще бъдат наименувани като старите в серията.
- **Reset**: Когато няма файлове картата, номерата започват от 0001.

1. Настройте **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Натиснете **[MENU]** бутона.
   - Ще се появи списъка с менюто.
4. Използвайте **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Memory>**, и натиснете бутона **[Joystick]**.
5. Използвайте **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<File No.>**, и натиснете бутона **[Joystick]**.
6. Използвайте **[Joystick]** за да изберете опцията (**Series** или **Reset**), и натиснете **[Joystick]**.
   - Избраната опция се прилага.
7. За изход натиснете **[MENU]**.

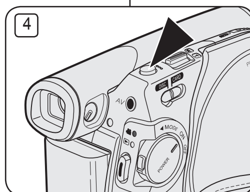
Важно

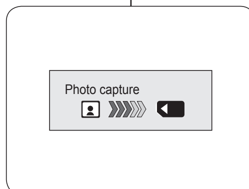
Когато зададете File No. на Series, всеки файл получава различен номер, за да се избегне дублирането на файлови имена. Това е полезно, когато искате да работите с вашите файлове на компютър.

Realizarea unei fotografii (JPEG) pe cardul de memorie

- ❖ Puteţi realiza fotografii în modul **M.Cam** şi le puteţi stoca pe cardul de memorie. ➥pagina 26
- ❖ Puteţi realiza fotografii utilizând telecomanda. (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Sunetul nu va fi înregistrat împreună cu o fotografie pe cardul de memorie.
- ❖ Verificaţi poziţia clemei de siguranţă de pe cardul de memorie înainte de a înregistra. Este posibil să nu puteţi înregistra atunci când această clemă setată în poziţia de blocare.

1. Introducerea cardului de memorie. ➥pagina 89
2. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[CARD]**.
3. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
4. După ce încadraţi obiectul pe care doriţi să-l înregistraţi, apăsaţi complet butonul **[PHOTO]** pentru a efectua fotografia.
   - Fotografia este realizată şi este salvată după câteva secunde pe cardul de memorie.
   - În acest interval nu puteţi să efectuaţi altă fotografie.
   - Pe durata necesară salvării fotografiei este afişat indicatorul **<Photo capture>**





Note

- Fotografiile salvate vor apărea puţin mai mari decât ceea ce este afişat pe LCD în momentul realizării fotografiei.
- Fotografiile sunt salvate pe cardul de memorie în format 800x600 sau 1152x864 (numai VP-DC575WB/DC575Wi).
- Numărul de fotografii care pot fi memorate depinde de calitatea imaginii.

Снимане на снимки JPEG

- ❖ Вие можете да снимате снимки от **M.Cam Mode** режим и да ги запаметите в мемори картата. ➥стр 26
- ❖ Можете да снимате чрез дистанционното. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)
- ❖ Няма да се записва звук към снимката от мемори картата.
- ❖ Моля проверете защитните настройки за мемори картата преди да направите записа. Можете да не можете да направите запис когато е настроен на заключване - lock.

1. Поставете картата. ➥стр. 89
2. Настройте **[Mode]** на **[CARD]**.
3. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
4. След като като сте избрал обекта за запис, натиснете напълно бутона **[PHOTO]** за да заснемете снимката.
   - Снимката е заснета и запаметена в мемори картата,
   - Снимане на друга снимка веднага след предишната не е възможно, трябва да изчакате няколко секунди.
   - Ще се появи индикатор **<Photo capture>** по време на записването на снимка.

Важно

- Запаметените снимки ще се появят малко по-големи от показаното на LCD екрана когато ги заснемате.
- Фото изображенията се записват в картата с памет във формат 800x600 или 1152x864 (VP-DC575WB/DC575Wi само).
- Броя на снимките който можете да запаметите зависи от техните параметри.

Vizualizarea fotografiilor (JPEG)

❖ Această funcţie este disponibilă numai în **modul M.Player**. ➥pagina 26
❖ Puteţi reda şi vizualiza fotografii înregistrate pe cardul de memorie.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[CARD]**.
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   ▪ Va apărea un index de miniaturi al fotografiilor. Dacă nu există imagini înregistrate pe cardul de memorie, este afişat mesajul **<No file!>**.
3. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta imaginile dorite, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   ▪ Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta o săgeată din partea de jos a ecranului şi apăsaţi butonul **[Joystick]** pentru a vă deplasa la pagina anterioară sau următoare.

Pentru a vizualiza o singură imagine

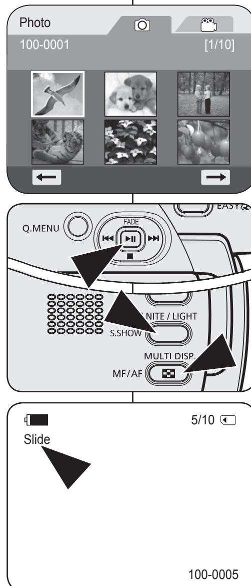
1. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta imaginea dorită, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
2. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a căuta fotografia dorită.
   ▪ Pentru a vedea imaginea următoare: Împingeţi butonul **[Joystick]** spre dreapta.
   ▪ Pentru a vedea imaginea anterioară: Împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga.
   ▪ Împingeţi butonul **[Joystick]** spre stânga/dreapta şi menţineţi-l apăsat pentru a căuta rapid o imagine. Menţinerea apăsată a butonului **[Joystick]** spre stânga sau spre dreapta nu va determina schimbarea imaginii afişate, dar numărul fişierului se va schimba până la eliberarea butonului.
   La eliberarea butonului **[Joystick]**, fişierul selectat va fi afişat.
3. Pentru a reveni la indexul de miniaturi, apăsaţi butonul **[MULTI DISP. ( )]**.

Pentru a vizualiza o prezentare de dispozitive

1. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta imaginea dorită, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
2. Apăsaţi butonul **[S.SHOW]** în modul de afişare a unei singure imagini.
   ▪ Toate imaginile vor fi redate la rând, timp de 2~3 secunde fiecare.
   ▪ Se va afişa mesajul **<Slide>**. Prezentarea diapozitivelor va începe cu imaginea curentă.
   Pentru a opri o prezentare de diapozitive, apăsaţi din nou butonul **[S.SHOW]**.

Note

▪ Timpul de încărcare poate varia în funcţie de dimensiunea imaginii.
▪ Imaginile mari realizate cu alte camere vor fi afişate sub formă de miniaturi.



Преглеждане на снимки (JPEG)

❖ функцията работи в **M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ можете да преглеждате записаните снимки на мемори картата.

1. Бутнете **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   ▪ Тъмбней индекса се появява. Ако няма снимки в картата, **<No file!>** ще се появи.
3. Бутнете **[Joystick]** за да иберете желана снимка, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ За да смените текущата страница, използвайте **[Joystick]**, за да щракнете върху стрелките за преминаване по страници, или преместете **[Joystick]** наляво или надясно, докато е осветена стрелка за преминаване по страници.

Преглеждане на единична снимка

1. Бутнете **[Joystick]** за да иберете снимката, тогава натиснете **[Joystick]**.
2. Използвайте **[Joystick]**, за да търсите желаното фото изображение.
   ▪ За да видите следващия образ: преместете надясно **[Joystick]**.
   ▪ За да видите предишния образ: преместете наляво **[Joystick]**.
   ▪ Натиснете **[Joystick]** наляво/надясно и задръжте, за да търсите изображение по-бързо.
   Като държите **[Joystick]** натиснат наляво или надясно, няма да се промени показваният образ, но докато бутонът не се отпусне, ще се променя само номерът на файл.Когато се отпусне **[Joystick]**, ще се покаже избраният файл.
3. За да се върнете до индекса тъмбнейл, натиснете **[MULTI DISP. ( )]**.

Слайд шоу

1. Бутнете **[Joystick]** за да иберете желабата снимка, тогава натиснете **[Joystick]**.
2. Натиснете **[S.SHOW]** бутона в режим за единична снимка.
   ▪ Всички снимки ще се възпрозиведат последователно за 2~3 сек всяка.
   ▪ **<Slide>** се показва. Слайд шоуто ще започне от текущата снимка.
   За да го спрете, Натиснете **[S.SHOW]** бутона отново.

Важно

▪ Времето за зареждане зависи от размера.
▪ Файлов е спо-голям размер може да им отнеме повече време да се заредят.

ROM

BUL

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

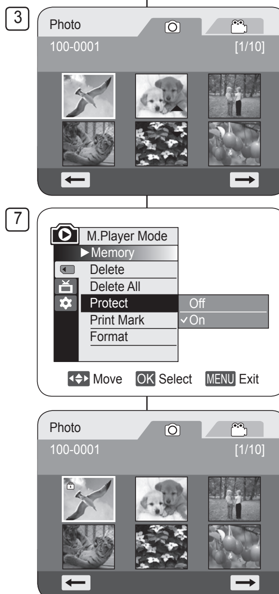
Protecţie împotriva ştergerii accidentale (Protect)

❖ Funcţia **Protect** este disponibilă numai în modul **M.Player**. ➥pagina 26
❖ Puteţi proteja imaginile importante împotriva ştergerii accidentale. Dacă formataţi cardul de memorie, vor fi şterse toate imaginile, inclusiv cele protejate.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[CARD]**.
2. Setaţi comutatorul **[Power]** pe poziţia **[(Player)]**.
   - Va apărea un index de miniaturi al fotografiilor. Dacă nu există imagini înregistrate pe cardul de memorie, este afişat mesajul **<No file!>**.
3. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta imaginile de protejat.
4. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Protect>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
7. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<On>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Va fi afişată pictograma pentru protecţie ( ).

Note

- Puteţi accesa direct funcţia **Protect** cu ajutorul butonului **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Imaginile protejate vor fi marcate cu ( ) la afişare.
- Dacă clema de protecţie la scriere a cardului de memorie este în poziţia LOCK, puteţi seta protecţia imaginii.



Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Защита от случайно изтриване (Protect)

❖ **Protect** функцията работи в **M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да защитите важните снимки от случайно изтриване. Ако форматирате картата, всички снимки ще бъдат изтрити, включително и защитените.

1. Бутнете **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[(Player)]**.
   - Последните записани снимки ще се появят. Ако няма записани снимки в картата, **<No file!>** ще се появи.
3. Бутнете **[Joystick]** за да иберете images снимка която искате да защитите
4. Натиснете **[MENU]**.
   - Менюто ще се появи.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Memory>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Protect>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
7. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<On>**,тогава натиснете **[Joystick]**.
   - знака за защита ще се появи ( ).
   - За изход натиснете **[MENU]** бутона.

Важно

- Можете директно да влезете във функцията чрез **[Q.MENU]**. ➥стр 27
- когато дадена снимка е защитена, на екрана ще се появи ( ) знака на катинарче.
- Ако защитата на картата е настроена на LOCK, не можете да защитите снимки.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

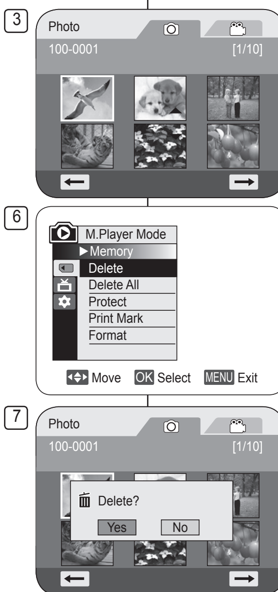
Ştergerea fotografiilor şi a filmelor (Delete)

❖ Funcția **Delete** este disponibilă numai în modul **M.Player**. ➥pagina 26
❖ Puteți şterge imaginile şi filmele înregistrate pe cardul de memorie.
❖ Dacă doriți să ştergeți imaginile protejate, trebuie să dezactivați mai întâi protecția imaginii.
❖ O imagine ştearsă nu mai poate fi recuperată.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(▶)(Player)]**.
   - Va apărea un index de miniaturi al fotografiilor. Dacă nu există imagini înregistrate pe cardul de memorie, este afişat mesajul **<No file!>**.
3. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta imaginile de şters.
4. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Delete>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Delete?>**.
7. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - Imaginile selectate vor fi şterse.
   - Apăsați butonul **[MENU]** pentru a finaliza setarea.

Note

- Puteți accesa direct funcția **Delete** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Dacă pe cardul de memorie există o imagine eronată, va fi afişat mesajul **Memory card read error**. Eroarea poate fi provocată de copierea imaginilor de pe alte dispozitive digitale.
- Formatarea cardului de memorie va determina ştergerea tuturor informațiilor stocate. ➥pagina 99
- Pentru a proteja imaginile importante împotriva ştergerii accidentale, activați protecția imaginilor. ➥pagina 96
- Imaginile protejate nu pot fi şterse.



Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Изтриване на снимки и видео (Delete)

❖ **Delete** функцията работи в **M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да изтриете снимки и видео файлове от картата.
❖ Ако искате да изтриете защитени снимки, първо трябва да деактивирате защитата.
❖ Снимка която е била изтрита не може да се възстанови.

1. Бутнете **[Mode]** switch to **[CARD]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[(▶)(Player)]**.
   - Последната снимка се появява. Ако няма записани снимки в картата, **<No file!>** ще се появи.
3. Бутнете **[Joystick]** за да иберете снимка за изтриване.
4. Натиснете **[MENU]**.
   - Менюто ще се появи.
5. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Memory>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Delete>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Delete?>** ще се появи на екрана.
7. Бутнете **[Joystick]** наляво и надясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Избраната снимка ще бъде изтрита.
   - Натиснете **[MENU]** за да завършите.

Важно

- Можете директно да влезете във функцията чрез **[Q.MENU]**. ➥стр 27
- Ако на картата бъде намерен много голям като размер файл, ще се появи **Memory card error** на екрана. Може да се предизвика от копиране на снимки от други дигитални уреди.
- Форматиране на мемори картата ще изтрие всички файлове там. ➥стр 99
- За да защаитите важните снимки, активирайте защитата на снимките. ➥стр 96
- Защитените снимки не могат да бъдат изтрити.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Ştergerea simultană a tuturor imaginilor

Paşii 1— 5 sunt identici cu cei descrişi la pagina 97.

6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Delete All>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
   - Se va afişa mesajul **<Delete all?>**.

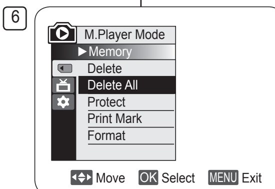
7. Împingeţi butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta **<Yes>** sau **<No>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.

8. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.

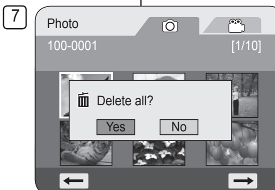
Note

- Puteţi accesa direct funcţia **Delete All** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
- Ştergerea tuturor fişierelor utilizând funcţia **Delete All** poate dura un timp. Pentru a şterge mai rapid toate fişierele, formataţi cardul de memorie după ce realizaţi back-up al tuturor fişierelor pe un alt dispozitiv de stocare. ➥pagina 99

6



7



Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Изтриване ан всички файлове едновременно

Стъпки 1 до 5 са същите като от стр 97.

6. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Delete All>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Delete all?>** ще се появи на екрана.

7. Бутнете **[Joystick]** наляво и надясно за да иберете **<Yes>** или **<No>**, тогава натиснете **[Joystick]**.

8. За изходт, Натиснете **[MENU]** бутона.

Важно

- Можете директно да влезете във функцията чрез **[Q.MENU]**. ➥стр 27
- Функжията **Delete All** трае известно време, в зависимост от количеството и обема на информацията. За да изтриете всички файлове по-бързо, форматирайте мемори картата. ➥стр 99

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Formatarea cardului de memorie (Format)

❖ Funcția **Format** este disponibilă doar în modul **M.Player**. ➥pagina 26
❖ Puteți utiliza funcțiile **Format** pentru a şterge definitiv toate imaginile şi opțiunile de pe cardul de memorie, inclusiv imaginile protejate.
❖ Funcția **Format** readuce cardul de memorie la starea inițială.

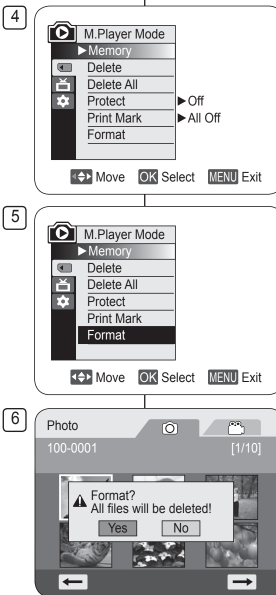
Atenție

❖ Dacă rulați funcția **Format**, toate imaginile vor fi şterse complet şi nu vor mai putea fi recuperate.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[▶(Player)]**.
   ▪ Va apărea un index de miniaturi al fotografiilor. Dacă nu există imagini înregistrate pe cardul de memorie, este afişat mesajul **<No file!>**.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Format>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ Va apărea mesajul **<Format? All files will be deleted!>**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în stânga sau în dreapta pentru a selecta **<Da>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   ▪ La finalizarea formatării, va apărea mesajul **<Complete!>**.

Note

▪ Puteți accesa direct funcția **Format** cu ajutorul butonului **[Q.MENU]**. ➥pagina 27
▪ Dacă rulați funcția **Format**, toate fotografiile şi filmele vor fi şterse complet. Filmele şi fotografiile şterse nu mai pot fi recuperate.
▪ Formatarea cardului de memorie cu un alt dispozitiv poate cauza erori de citire de pe cardul de memorie.
▪ Nu opriți alimentarea camerei cu curent în timpul formatării.
▪ Un card de memorie cu clema de protecție setată pentru salvare nu va fi formatat.. ➥pagina 89
▪ Nu formatați cardul de memorie utilizând un calculator. Dacă este introdus un card de memorie care a fost formatat cu un calculator, va fi afişat mesajul **Not formatted!**.



Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Форматиране на мемори картата (Format)

❖ **Format** функцията работи в **M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Можете да използвате функцията за напълно изтриване на файловете от нея, включително и защитените.
❖ Функцията връща картата до началното и състояние.

Внимание

❖ Всички снимки ще бъдат изтрити от картата.

1. Бутнете **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[▶(Player)]**.
   ▪ Последната снимка се появява. Ако няма записани снимки в картата, **<No file!>** ще се появи.
3. Натиснете **[MENU]**.
   ▪ Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Memory>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Format>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Format? All files will be deleted!>** ще се появи.
6. Бутнете **[Joystick]** наляво и надясно за да иберете **<Yes>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   ▪ **<Complete!>** ще се появи когато функцията завърши.

Важно

▪ Можете директно да влезете във функцията чрез **[Q.MENU]**. ➥стр 27
▪ Форматиране на мемори картата ще изтрие всички файлове там.
▪ Форматиране от други уреди може да причини на картата проблеми със разчитането.
▪ Не изключвайте уреда по време на форматирането.
▪ Карта която е със защита от форматиране бутончето дръпнато, няма да бъде форматирана. ➥стр 89
▪ Не форматирайте картата от компютър. **Not formatted!** ще се появи ако се постави карта форматирана от компютър.

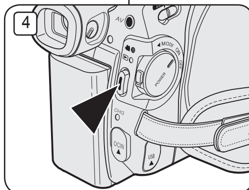
Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Înregistrarea filmelor (MPEG) pe un card de memorie

- ❖ Puteţi înregistra filme în modul **M.Cam**. ➥pagina 26
- ❖ Puteţi înregistra filme cu sunet pe un card de memorie.
- ❖ Formatul de ecran al filmelor înregistrate este 720X576.

Salvarea filmelor pe un card de memorie

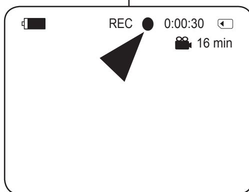
1. Introducerea cardului de memorie.
2. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[CARD]**.
3. Setaţi comutatorul **[Power]** pe poziţia **[(Camera)]**.
4. Apăsaţi butonul **[Start/Stop]**. Imaginile în mişcare vor fi înregistrate pe cardul de memorie în format MPEG4.
   - Puteţi înregistra fotografii pe un card de memorie apăsând butonul **[PHOTO]** în locul butonului **[Start/Stop]**. ➥pagina 94
5. Pentru a opri înregistrarea, apăsaţi butonul **[Start/Stop]**.



Durata de înregistrare disponibilă pe un card de memorie

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Filme	Aprox. 8 min	Aprox. 16 min	Aprox. 32 min	Aprox. 64 min	Aprox. 120 min

- Valorile din tabel sunt aproximative şi capacităţile de înregistrare pot fi afectate de diverse variabile, cum ar fi subiectul şi tipul de card de memorie.



Note

- Camera video acceptă carduri de memorie de până la 2GB.
- Durata de înregistrare este limitată la un minut, dacă se utilizează un card de memorie de 16MB (sau mai puţin).
- Pe un card de memorie pot fi stocate până la 2000 de fişiere MPEG.
- Fiecare fişier MPEG (film) înregistrat poate avea maxim 2 GB.
- Filmele sunt salvate pe cardul de memorie în format *.avi (avi 1.0).
- Filmele de pe cardul de memorie au dimensiuni mai mici şi o definiţie mai redusă faţă de imaginile de pe disc.
- Sunetul este înregistrat mono.
- Funcţiile următoare nu sunt permise în modul M.Cam. **DIS, Digital Zoom, Fade, Program AE, Digital Effect, Colour Nite.**
- La înregistrarea pe un card de memorie, nu introduceţi sau extrageţi discul, deoarece ar putea fi înregistrate zgomote.
- La înregistrarea pe un card de memorie, nu scoateţi cardul de memorie, deoarece puteţi deteriora datele înregistrate sau chiar cardul de memorie.
- Oprirea alimentării cu curent în timp ce se accesează cardul de memorie poate deteriora datele stocate pe cardul de memorie.

Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Записване на филми на мемори картата (MPEG)

- ❖ Можете да записвате филми в **M.Cam Mode** режим и да ги запазите в мемори картата. ➥стр 26
- ❖ Можете да запишете файловете със звук.
- ❖ Размера ще бъде 720x576.

Запазване в картата

1. Проверете дали мемори картата е поставена в камерата. Ако не е, поставете я.
2. Бутнете **[Mode]** на **[CARD]**.
3. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
4. Натиснете **[Start/Stop]** записаните филми се записват в мемори картата във формат MPEG4.
   - Можете да заснемете снимки на картата с натискането на бутона **[PHOTO]** вместо **[Start/Stop]**. ➥стр 94
5. Натиснете **[Start/Stop]** за да спрете записа.

Време за запис в зависимост от мемори картата

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Видео	Около 8min	Около 16min	Около 32min	Около 64min	Около 120min

- Тези цифри са приблизителни, тъй като възможностите за запис могат да се влияят от променливи като тема и тип на картата с памет.

Важно

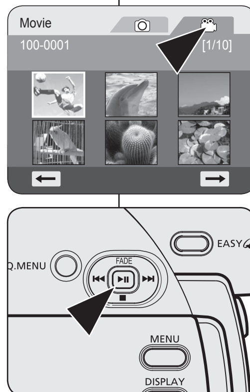
- DVD камерата поддържа мемори карти до 2GB.
- Времето за запис е ограничено до 16 MB ммемори карта (или по-малко).
- До 2000 MPEG файла могат да се поберат на една карта с памет.
- MPEG файлове (движещи се образи) могат да се записват с големина до 2 GB на файл с движещи се образи.
- Записаните файлове се запаметяват в *.avi (avi 1.0) в картата.
- Филмите на мемори картата са с по-малък размер и по-лошо качество от снимките от диска.
- Звука е стерео.
- следните функции не са достъпни в M.Cam Mode режим: **DIS**, **Digital Zoom**, **Fade**, **Program AE**, **Digital Effect**, **Colour Nite**.
- По време на запис не поставяйте и не изваждайте картата.
- По време на запис не поставяйте и не изваждайте картата може да се повреди информацията.
- Изключване на уреда по време на разпознаване на картата може да повреди информацията на нея.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Redarea filmelor (MPEG) de pe un card de memorie

- ❖ Redarea filmelor este posibilă numai în modul **M.Player**. ➥pagina 26
- ❖ Puteţi reda filmele de pe un card de memorie. Sunetul mono va fi redat în acelaşi timp.
- ❖ Filmele vor arăta mai bine dacă vor fi redate pe un PC.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[CARD]**.
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[▶(Player)]**.
   - Va apărea un index de miniaturi foto. Dacă nu există imagini înregistrate pe cardul de memorie, este afişat mesajul **<No file!>**.
3. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus pentru a evidenţia pictograma pentru fotografii (📷), apoi împingeţi-l spre dreapta pentru a evidenţia pictograma pentru filme (🎥).
4. Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta filmul de redat, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Utilizaţi butonul **[Joystick]** pentru a selecta o săgeată din partea de jos a ecranului şi apăsaţi butonul **[Joystick]** pentru a vă deplasa la pagina anterioară sau următoare.
   - Puteţi controla redarea utilizând butonul **[Joystick]**.
   - În timpul redării, utilizaţi butonul **[VOL ▲/▼]** pentru a creşte sau a reduce volumul.



Note

- **[Butoanele [MENU] şi [Q.MENU] nu sunt disponibile în timpul redării unui film.**
- Este posibil ca la redarea unui film să apară imagini întrerupte sau în mozaic, dar aceasta nu este o defecţiune.
- Filmele înregistrate pe cardul de memorie ar putea să nu fie redate corect pe echipamente de la alt producător.
- Filmele înregistrate cu altă cameră video ar putea să nu fie redate corect pe această cameră video.
- Pentru a reda filme pe un PC, trebuie instalat programul Video Codec (acesta se găseşte pe CD-ul livrat cu camera video).
  - Aveţi nevoie de Microsoft Windows Media Player versiunea 9 sau o versiune superioară pentru a reda pe calculator filme de pe cardul de memorie.
  - Puteţi descărca Microsoft Windows Media Player în limba dorită de pe site-ul web Microsoft, “http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp”.
- Filmele înregistrate pe cardul de memorie nu vor putea fi redate pe computerele Macintosh.

Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Възпроизвеждане на филми (MPEG)

- ❖ Функцията работи в режимите **M.Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Можете да възпроизведете филмите на картата. Стерео звук се чува от колоните.
- ❖ Възпроизвеждането на компютър е по-качествено от това на ТВ.

1. Бутнете **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[▶(Player)]**.
   - Последната снимка се появява. Ако няма записани снимки в картата, **<No file!>** ще се появи.
3. Бутнете **[Joystick]** нагоре за да осветите иконата (📷), после бутнете надясно за да изберете филми иконата (🎥).
4. Бутнете **[Joystick]** за да иберете филма за възпроизвеждане, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Използвайте **[Joystick]**, за да изберете стрелка в дъното на екрана, и натиснете **[Joystick]**, за да преминете на предишната или следващата страница.
   - Можете да контролирате възпроизвждането чрез **[Joystick]**.
   - По време на възпроизвеждането използвайте бутона **[VOL ▲/▼]**, за да увеличите или намалите силата на звука.

Важно

- **[MENU] и [Q.MENU] не са активни по време на възпроизвеждане на филми.**
- Може да бъдат нарушени или с мозаечна форма образите, това не е повреда.
- Записаните от този уред филми, може да не се възпроизвеждат от уреди на други производители.
- Записаните от други производители филми, може да не се възпроизведат на този уреда.
- За да възпроизведете други снимки на компютър, в Video Codec (от инсталационният диск) инсталиран.
- Вие се нуждаете от Microsoft Windows Media Player Version 9 за да ги възпроизведете.
- Можете да изтеглите Microsoft Windows Media Player на различни езици от: “http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp”.
- Преместване на записаните снимки в мемори картата не могат да се възпроизведат на Macintosh.

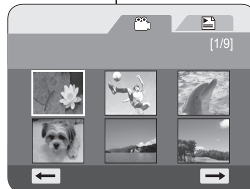
Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

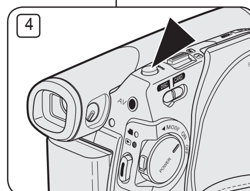
Înregistrarea fotografiilor pe un card de memorie, în timpul redării DVD-ului DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ Această funcție este disponibilă numai în **modul Player**. ➥pagina 26
❖ Apăsând butonul **[PHOTO]** în timpul redării discului DVD, discul se va opri şi imaginea de pe discul DVD va fi salvată pe cardul de memorie.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[DISC]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(▶) (Player)]**.
   ▪ Vas apărea un ecran cu indexul de miniaturi.
3. Utilizați butonul **[Joystick]** pentru a selecta scena de redat, apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
   ▪ Scena selectată va fi redată continuu.
4. Apăsați butonul **[PHOTO]**.
   ▪ Pe cardul de memorie va fi înregistrată fotografia.
   ▪ Pe durata necesară salvării fotografiei, ecranul de redare este trecut în pauză şi este afişat meniul OSD.
   ▪ Puteți reda şi vizualiza fotografiile stocate pe cardul de memorie.➥pagina 95

Note
▪ Fotografiile copiate de pe discul DVD pe cardul de memorie sunt salvate în format 640x480.
▪ Numărul de imagini care pot fi salvate depinde de rezoluția imaginilor.







Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Записване на снимки на мемори картата по време на DVD възпроизвеждане DVD-RW/+RW/-R/+R DL

❖ функцията работи в **Player Mode**. ➥стр 26
❖ Натиснете **[PHOTO]** по време на DVD диск възпроизвеждане, диск ще спре и картината ще се запише като снимка на мемори картата.

1. Бутнете **[Mode]** на **[DISC]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[(▶) (Player)]**.
   ▪ Тъмбнейл индекса се появява.
3. Бутнете **[Joystick]** за да иберете сцена за възпроизвеждане, тогава натиснете **[Joystick]** или **[Joystick]**.
   ▪ Избраната сцена ще се възпроизвежда периодично.
4. Натиснете **[PHOTO]**.
   ▪ Снимките се записват на мемори картата.
   ▪ по време на запаметяване на снимка, файла е на пауза и екрана се показа.
   ▪ Можете да възпроизвеждате и гледате снимките, съхранявани на картата с памет. ➥стр. 95

Важно
▪ Снимки копирани от DVD на мемори картата ще се запаметят като 640x480 формат.
▪ Броя на снимките който можете да запаметите зависи от тяхната резолюция.

Marcarea imaginilor pentru tipărire (Print Mark)

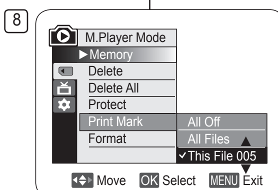
❖ Funcția **Print Mark** este disponibilă numai în modul **M.Player**. ➥pagina 26
❖ Această cameră video suportă formatul de tipărire DPOF (Digital Print Order Format).
❖ Puteți să tipăriți automat imaginile înregistrate pe un card de memorie la o imprimantă care suportă DPOF.
❖ Setarea marcajului de tipărire este disponibilă numai atunci când utilizați un card de memorie.
❖ Există două modalități de marcare pentru tipărire.
  - **This File**: Puteți seta un marcaj de tipărire pentru imaginea afișată pe ecranul LCD. Poate fi setat la o valoare maximă de 999.
  - **All Files**: Pentru a tipări un exemplar al fiecărei imagini stocate.

1. Setați comutatorul **[Mode]** pe poziția **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
   ▪ Va apărea un index de miniaturi al fotografiilor. Dacă nu există imagini înregistrate pe cardul de memorie, este afişat mesajul **<No file!>**.
3. Utilizați butonul **[Joystick]**pentru a căuta fotografiile pe care doriți să le marcați.
4. Apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Este afişată lista meniului.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Memory>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Print Mark>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
7. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta opțiunea dorită (**All Off**, **All Files** or **This File**), apoi apăsați butonul **[Joystick]**.
8. Dacă selectați **<This File>**, împingeți butonul **[Joystick]** pentru a selecta cantitatea, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
9. Pentru a ieşi, apăsați butonul **[MENU]**.
   ▪ Se va afişa pictograma marcajului de tipărire ( ) şi numărul de exemplare.

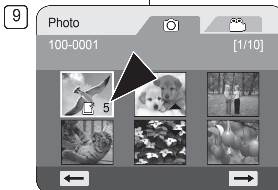
3



8



9



Маркиране на снимките за печат (Print Mark)

❖ Функцията работи в режимите **M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Камерата поддържа DPOF (Digital Print Order Format) формат за печат.
❖ Можете автоматично да принтирате заснети снимки с принтер поддържащ DPOF.
❖ Можете да използвате функцията само когато използвате мемори картата.
❖ Има два начина за отбелязване.
  - **This File**: Само на текущият файл на LCD екрана. Копия - може да са до 999.
  - **All Files**: Едно копие на всяка снимка.

1. Настройте **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Настройте **[Power]** на **[(Player)]**.
   ▪ Последната снимка се появява. Ако няма записани снимки в картата, **<No file!>** ще се появи.
3. Използвайте **[Joystick]** бутоните за да намерите желаната снимка.
4. Натиснете **[MENU]** бутона.
   ▪ Менюто ще се появи.
5. Използвайте **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Memory>**, и натиснете бутона **[Joystick].**
6. Използвайте **[Joystick]** бутона нагоре и надолу за да изберете **<Print Mark>**, и натиснете бутона **[Joystick]**.
7. Използвайте **[Joystick]** за да изберете желаната опция (**All Off**, **All Files** или **This File**), и натиснете **[Joystick]** бутона.
8. Ако изберете **<This File>**, използвайте **[Joystick]** за да изберете желано качество и натиснете **[Joystick]**.
9. За изход натиснете **[MENU]** бутона.
   ▪ Знака за маркиране ( ) се появява на екрана.

Modul Cameră foto digitală (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Eliminarea marcării pentru tipărire

Pentru a elimina toate marcajele pentru tipărire, selectaţi **<All Off>**.
Pentru a elimina un marcaj individual al unui fişier, selectaţi fişierul şi setaţi **<This File>** la **<000>**.

Note

- Puteţi accesa direct funcţia **Print Mark** utilizând butonul **[Q.MENU]**. ➥ pagina 27
- Dacă marcajul pentru tipărire este setat la **This File**, puteţi seta numărul de exemplare de la **001** la **999**.
- Dacă marcajul pentru tipărire este setat la **All Files**, puteţi seta numărul de exemplare la **1**.
- Opţiunea **All Files** ar putea necesita o durată de procesare mai lungă, în funcţie de numărul imaginilor stocate.
- Imprimantele care acceptă DPOF sunt disponibile pe piaţă.

Дигитален фотоапарат режим (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Махане на мркировката на снимките за печат

За да махнете знака изберете **<All Off>**.
За да махнете само на определени файлове, изберете **<This File>** на **<000>**.

Важно

- Можете дирекно да влезете във функцията чрез **[Q.MENU]**. ➥стр 27
- Ако сте избрал ени файл - **This File** можете да определите броя на копията **001** до **999**.
- ако сте избрал всички - **All Files**, броя за принтиране може да е **1**.
- **All Files** опцията може да изисква допълнително време за работа в зависимост от запаметените снимки.
- DPOF поддържа принтиране от различни принтери.
- Използвайте USB кабела към DVD камерата.

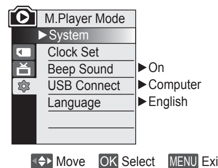
PictBridge™ (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

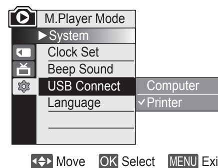
Tipărirea fotografiilor - Utilizând PictBridge™

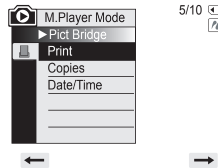
❖ Funcția **PictBridge** este disponibilă numai în modul **M.Player**. ➥pagina 26
❖ Conectând camera video la imprimante cu suport PictBridge (comercializate separat), puteți trimite imagini de pe cardul de memorie direct la imprimantă, prin câteva operații simple.
❖ Cu suportul pentru PictBridge, puteți controla imprimanta direct de la camera video, pentru a tipări fotografiile stocate. Pentru tipărire directă a fotografiilor stocate utilizând funcția PictBridge, trebuie să conectați camera video la o imprimantă PictBridge cu ajutorul unui cablu USB.

Conectarea la o imprimantă (USB Connect)

1. Opriți imprimanta.
   - Porniți camera video setând comutatorul **[Mode]** la **[CARD]**.
2. Setați comutatorul **[Power]** la **[▶(Player)]**.
   - Cu ajutorul butonului **[Joystick]**, selectați o imagine pentru tipărire.
3. Apăsați butonul **[MENU]**.
   - Este afișată lista meniului.
4. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
5. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<USB Connect>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
6. Împingeți butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Printer>**, apoi apăsați pe **[Joystick]**.
   - **<Computer>**: Conectare la un calculator.
   - **<Printer>**: Conectare la o imprimantă (Pentru a utiliza funcția **<Pict Bridge>**, selectați această opțiune.)
7. Conectați camera video la imprimantă utilizând cablul USB livrat.
8. Porniți imprimanta.
   - După un scurt interval de timp, va apărea meniul **<Pict Bridge>** în mod automat.
   - Cursorul evidențiază opțiunea **<Print>**.
   - To change the current page, use the **[Joystick]** to click the page movement arrowsor move the **[Joystick]** left or right while the page movement arrow is highlighted.

4


5


8


PictBridge™ (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Печат на снимките с PictBridge™

❖ **PictBridge** функцията работи в **M.Player Mode**. ➥стр 26
❖ Със свързването на уреда към принтер с тази функция, можете лесно и бързо да принтирате снимките.
❖ С PictBridge вие можете да контролирате печата чрез камерата. За да можете да използвате функцията, трабвя да свържете камерата към компютър чрез USB кабел.

Свързване към принтер

1. Изключете принтера.
   - Включете камрата като настройте **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Бутнете **[Power]** на **[▶(Player)]**.
   - Бутнете **[Joystick]** за да изберете снимка за печат.
3. Натиснете **[MENU]**.
   - Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<System>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<USB Connect>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Printer>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - **<Computer>**: Свържете към компютър.
   - **<Printer>**: Свържете към принтера. (За да използвайте **<Pict Bridge>** свържете с принтер)
7. Свържете камерата с принтера чрез USB кабел.
8. включете принтера.
   - **<Pict Bridge>** менюто екрана се показва автоматично след кратък период.
   - Курсора маркира **<Print>**.
   - За да смените текущата страница, използвайте **[Joystick**], за да щракнете върху стрелките за преминаване по страници, или преместете **[Joystick]** наляво или надясно, докато е осветена стрелка за преминаване по страници.

PictBridge™ (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Setarea numărului de exemplare

1. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Copies>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
2. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a seta numărul de exemplare, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.

Setarea opţiunii de tipărire a datei/orei

3. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Date/Time>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta tipul de afişare pentru dată şi oră, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
- Tipul de afişare a datei/orei: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.

Tipărirea imaginilor

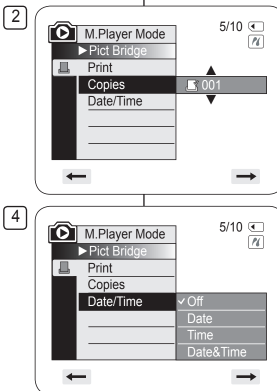
Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Print>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**, iar imaginile selectate vor fi tipărite.

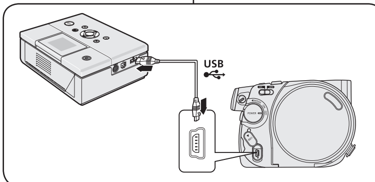
Anularea tipăririi

Pentru a anula tipărirea imaginilor apăsaţi din nou butonul **[Joystick]**.
Va fi afişat mesajul **<Cancel>** şi tipărirea imaginilor va fi anulată.

Note

- Este posibil ca opţiunea de tipărire a datei/orei să nu fie suportată de toate imprimantele. Consultaţi producătorul imprimantei. Meniul **Date/Time** nu poate fi setat dacă imprimanta nu acceptă această opţiune.
- PictBridge™ este marcă comercială înregistrată a CIPA (Camera & Imaging Products Association), un standard de transfer al imaginilor dezvoltat de Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson şi Sony.
- Imprimantele care acceptă PictBridge sunt disponibile pe piaţă.
- Utilizaţi cablul USB livrat cu camera video.
- Utilizaţi adaptorul pentru curent alternativ al camerei video la tipărirea directă cu PictBridge. Oprirea camerei video în timpul tipăririi poate deteriora datele de pe cardul de memorie.
- Este suportată tipărirea fotografiilor. Filmele nu pot fi tipărite.
- Puteţi seta diverse opţiuni de tipărire, în funcţie de imprimantă. Consultaţi manualul de utilizare al imprimantei pentru detalii.
- La setarea opţiunii de tipărire a datei şi orei, puteţi afişa ora (în format de 24 de ore) la care au fost înregistrate imaginile.





PictBridge™ (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Настройки на на броя за печат

1. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Copies>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
2. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете броя за печат, тогава натиснете **[Joystick]**.

Настройки на датата/ часа за принтиране на снмките

3. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Date/Time>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете Date/Time показване, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Date/Time дисплея тип: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Печат на снимки

Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Print>**,тогава натиснете **[Joystick]**, изберете файловете за печат.

Отмяна на печат

За да отмените печата, натиснете **[Joystick]** бутона отново. Съобщението **<Cancel>** се появява и печата на снимката ще се отмени.

Важно

- Date/Time опцията може да не се поддържа от всички принтери. Проверете принтера. **Date/Time** менюто настройките не поддържат тази опция.
- PictBridge™ е регистрирана марка на CIPA(Camera & Imaging Products Association), стандарт за снимки разработен от Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson, и Sony.
- PictBridge се поддържа за принтери комерсиално достъпни.
- Използвайте USB кабел предоставен със DVD камерата.
- Използвайте AC power адаптера към DVD камерата към PictBridge Direct Printing. Изключването на вашата DVD камера по време на печат, може да повреди мемори картата.
- Принтиране на снимки не се поддържа. Филми принтиране не се поддържа.
- Можете да настройте различни настройки за печат в зависимост от принтера. Моля, обърнете се към инструкцията за употреба на принтера.
- Когато зададете опцията за отпечатване на Date/Time, можете да показвате часа (формат 24 часа), когато се заснема изображението.

Interfață USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Utilizarea interfeţei USB

Transferul imaginilor digitale prin conexiune USB

- ❖ Camera video suportă standardele USB 1.1 şi 2.0. (În funcţie de specificaţiile PC-ului)
- ❖ Puteţi transfera un fişier înregistrat de pe un card de memorie pe un PC printr-o conexiune USB.
- ❖ Dacă transferaţi date pe PC trebuie să instalaţi aplicaţiile software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) livrate cu camera video.

Viteza conexiunii USB în funcţie de sistem

Conexiunea USB de mare viteză este acceptată numai de dispozitivele cu drivere Microsoft (Windows).

- Windows 2000 – USB de mare viteză pe un sistem pe care este instalat Service Pack 4 sau o versiune ulterioară.
- Windows XP – USB de mare viteză pe un sistem pe care este instalat Service Pack 1 sau o versiune ulterioară.
- Windows VISTA – USB de mare viteză pe un sistem pe care este instalat Service Pack 1 sau o versiune ulterioară.



Cerinţe de sistem

	Sistem Windows
CPU	Intel® Pentium 4™ , 2GHz
OS (Sistem operare)	Windows® 2000/XP/VISTA (32 de biţi) * Este recomandată instalarea standard. Nu este garantată funcţionarea pe sistemele de operare menţionate mai sus, upgradate sau modificate.
Memorie	512MB
Capacitate HDD	2GB sau mai mult
Rezoluţie	1024 x 768pixeli, 24 de biţi Culoare
USB	USB2.0 High Speed

- Interfaţa USB nu este acceptată pe sistemele de operare Windows® VISTA (64 de biţi) şi Macintosh.
- Cerinţele de sistem menţionate mai sus sunt simple recomandări. Chiar şi pe un sistem care satisface aceste cerinţe, funcţionarea corespunzătoare depinde şi de celelalte caracteristici ale sistemului.

USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Използване на USB интерфейс

Прехвърляне на образи чрез USB връзка.

- ❖ DVD камерата поддържа USB 1.1 и 2.0 стандарти. (В зависимост от PC спецификациите)
- ❖ Можете да прехвърлите запис в картата на компютър чрез USB връзка.
- ❖ Ако прехвърлите информация на компютър, трябва да инсталирате софтуер (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) придружени с DVD камерата.

USB свързване и скорост

Висока скорост USB връзка с Microsoft (Windows) уреди само.

- Windows 2000 - пълна скорост USB за Service Pack 4 или по-нов.
- Windows XP - пълна скорост USB от системата със Service Pack 1 или по-нова.
- Windows VISTA - пълна скорост USB от системата със Service Pack 1 или по-нова.

Системни изисквания

	Windows System
CPU	Intel® Pentium 4™, 2GHz
OS(Operating System)	Windows® 2000/XP/VISTA (32 бита) * Препоръчва се стандартна инсталация. Работата при надсторени или модифицирани операционни системи, споменати по-горе, не е гарантиран
Memory	512MB
HDD capacity	2GB или more
Resolution	1024 x 768 dots 24bit Colour
USB	USB2.0 High Speed

- USB интерфейс не се поддържа за операционни системи Windows® VISTA (64-бита) и Macintosh.
- Системните изисквания посочени по-горе са препоръчителни. Дори системи които задоволяват изискванията не гарантират работа, в зависимост от системата.

Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Note

- Pe un PC mai lent decât cele recomandate, redarea filmelor ar putea să fie întreruptă sau editarea ar putea dura.
- Pe un PC mai lent decât cele recomandate, la redarea filmului ar putea fi omise cadre sau redarea ar putea fi eronată.
- Intel® Pentium III™ şi Pentium 4™ sunt mărci comerciale ale Intel Corporation.
- Windows® este marcă comercială înregistrată a Microsoft® Corporation.
- Toate celelalte branduri şi nume sunt proprietatea deţinătorilor acestora.
- În modurile **M.Cam** şi **M.Player**, asiguraţi-vă că aţi introdus un card de memorie în camera video înainte de a conecta cablul USB. Dacă este introdus un card neformatat sau nu este introdus nici un card, PC-ul nu va recunoaşte camera ca disc amovibil.
- Transmisia USB în regim de streaming necesită instalarea aplicaţiilor **Video Codec**, **DV Driver** şi **DirectX 9.0**.
- Dacă deconectaţi cablul USB de la PC sau de la camera video în timp ce sunt transferate datele, transferul datelor va fi întrerupt şi datele ar putea fi deteriorate.
- Dacă conectaţi cablul USB la un PC printr-un hub USB sau utilizând şi alte dispozitive în acelaşi timp, este posibil ca acestea să intre în conflict şi să nu funcţioneze corect. În acest caz, scoateţi toate dispozitivele USB şi încercaţi să realizaţi conexiunea din nou.

USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Важно

- На по-бавните компютри от препоръчаните, възпроизвеждането може да не е така гладко и да запъва на някои места.
- На по-бавни компютри, може да се прескачат няколко кадри.
- Intel® Pentium III™ или Pentium 4™ е запазена марка на Intel Corporation.
- Windows® е регистрирана марка на Microsoft® Corporation.
- Всички други марки и имена за запазена марка на съответните компании.
- В **M.Cam Mode** или **M.Player Mode**, уверете се че мемори картата е поставена в DVD камерата преди да свържете USB кабела.
  Ако не е поставена карта или ако тя не е форматирана, компютъра няма за разпознае уреда като преносим диск.
- USB Streaming изисква **Video Codec**, **DV Driver** и **DirectX 9.0**.
- Ако разкачите USB кабела от компютъра или DVD камерата по време на информация трансфер, можете да повредите информацията.
- Ако свържете USB кабела към PC чрез USB HUB или друг уред едновременно, може да се получи конфликт и може да не работи правилно.

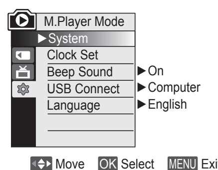
Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Selectarea dispozitivului USB (USB Connect)

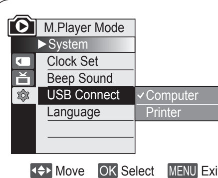
- ❖ Funcţia **USB Connect** este disponibilă doar în modul **M.Player**. ➥pagina 26
- ❖ Cu ajutorul cablului USB, puteţi conecta camera video la un calculator pentru a copia filme şi fotografii de pe cardul de memorie sau la o imprimantă pentru a tipări fotografii.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[CARD]**.
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**.
3. Apăsaţi butonul **[MENU]**.
   - Este afişată lista meniului.
4. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<System>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
5. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<USB Connect>**, apoi apăsaţi pe **[Joystick]**.
6. Împingeţi butonul **[Joystick]** în sus sau în jos pentru a selecta **<Computer>** sau **<Printer>**, apoi apăsaţi butonul **[Joystick]**.
   - Puteţi selecta **<Computer>** pentru a utiliza camera video drept cameră PC, pentru transmisie USB sau ca disc amovibil.
   - Puteţi selecta **<Printer>** pentru a utiliza caracteristica PictBridge. ➥pagina 105
7. Pentru a ieşi, apăsaţi butonul **[MENU]**.

4



5



USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

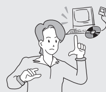
Избор на USB уред (USB Connect)

- ❖ **USB Connect** функцията работи в **M.Player Mode**. ➥стр 26
- ❖ Използването на USB кабела, вие можете да копирате файлове на компютър, да ги местите, печатите и други.

1. Настройте **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Настройте **[Power]** на **[(Player)]**.
3. Настройте **[MENU]**.
   - Менюто ще се появи.
4. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<System>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
5. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<USB Connect>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
6. Бутнете **[Joystick]** нагоре и надолу за да изберете **<Computer>** или **<Printer>**, тогава натиснете **[Joystick]**.
   - Изберете **<Computer>** за DVD камера като компютърна камера, USB Stream или преносим диск.
   - Можете да изберете **<Printer>** за да използвате PictBridge. ➥стр 105
7. За изход натиснете **[MENU]**.

Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Instalarea programului DV Media PRO



❖ **Când instalaţi software-ul DV Media PRO pe un calculator pe care rulează Windows dispuneţi de următoarele operaţii la conectarea camerei DVD la calculator prin cablul USB.**
- **Vizualizarea pe PC a filmelor şi a fotografiilor înregistrate:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Funcţie Cameră PC/Transmisiune prin USB:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Editare fotografii:** Photo Express

Înainte de a începe

❖ Porniţi PC-ul. Închideţi toate celelalte aplicaţii.

❖ Introduceţi CD-ul furnizat în CD-ROM. Ecranul de configurare va apărea automat, la scurt timp după introducerea CD-ului. Dacă ecranul de configurare nu apare, faceţi clic pe “Start, în colţul din stânga-jos, şi selectaţi “Run”. Se va afişa o fereastră de dialog. Tastaţi “D:\autorun.exe” apoi apăsaţi ENTER (dacă unitatea dvs. CD-ROM este mapată la litera D)

Instalarea driverului - DV Driver şi DirectX 9.0

❖ Driverul DV este o aplicaţie necesară pentru a se putea realiza conexiunea dintre camera video şi PC. (Dacă nu este instalată, anumite funcţii nu vor fi disponibile.)

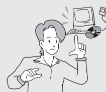
1. **Faceţi clic pe <DV Driver> în ecranul de configurare.**
   - Driverul va fi instalat automat. Se vor instala următoarele drivere:
     - Driver pentru cameră PC/transmisiune prin USB (driver de captură)
2. **Faceţi clic pe <Confirm> pentru a finaliza instalarea driverului.**
3. **Dacă aplicaţia <DirectX 9.0> nu este instalată, va fi instalată automat după încheierea instalării <DV Driver>.**
   - După instalarea <DirectX 9.0>, reporniţi PC-ul.
   - Dacă <DirectX 9.0> este deja instalat, nu este nevoie să repomiţi PC-ul.

Instalarea aplicaţiei Video Codec

- **Faceţi clic pe <Video Codec> în ecranul de configurare.** Aplicaţia <Video Codec> este necesară pentru a reda pe PC filmele înregistrate cu camera DVD.

USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Инсталиране на DV Media PRO Program



❖ **Когато инсталирате софтуера DV Media PRO на вашия Windows компютър, можете да се радвате на следните опции, като свържете DVD камкордера към вашия компютър cUSB кабел.**
- **Гледане на филмови записи и снимки на вашия компютър:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Камера на компютъра/USB функция за пряко изпълнение:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Редактиране на снимки:**Photo Express

Преди началото!

❖ Изключете компютъра. Излезте от другите приложения.

❖ Настройки екрана се показва на автоматично селд поставянето на диска. Ако не се появи, натиснете “Start” и от там “Run”. “D:\autorun.exe” и натиснете ENTER.

Инсталиране на драйвера - DV Driver и DirectX 9.0

❖ DV Driver се изисква за свързване с компютър. (Ако не е инсталиран, някой няма да се поддържат)

1. **Натиснете <DV Driver> от Setup екрана.**
   - Driver software се инсталира автоматично. Селдните драйвери ще се инсталират.
     - Камера на компютъра/USB драйвер за пряко изпълнение (драйвер за снимане)
2. **Натиснете <Confirm> за да завърши инсталирането на драйвера.**
3. **Ако <DirectX 9.0> не е инсталиран, той се инсталира автоматично след <DV Driver>.**
   - След инсталирането на <DirectX 9.0>, моля рестартирайте компютъра.
   - Ако <DirectX 9.0> е инсталиран, няма нужда да рестартирате.

Инсталиране на приложения- Video Codec

- **Натиснете <Video Codec> от настройки менюто.** <Video Codec> се изисква за възпроизвеждане на записани файлове.

Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Instalarea aplicaţiei Photo Express

1. **Faceţi clic pe <Photo Express> în ecranul de configurare.**
   - Aceasta este o aplicaţie de editare foto care permite utilizatorilor să editeze imagini.

Instalarea aplicaţiei Quick Time

1. **Faceţi clic pe <Quick Time> în ecranul de configurare.**
   - QuickTime este o tehnologie Apple concepută pentru a reda filme, sunete, animaţii, fişiere grafice, text, muzică şi chiar şi scene de realitate virtuală la 360 de grade.

Note

- Instalaţi aceste aplicaţii de pe CD-ul cu software livrat cu camera video. Nu garantăm compatibilitatea cu alte versiuni ale acestui CD.
- Pentru editare foto, utilizaţi **Photo Express**.
- Pentru redarea filmelor pe PC, instalaţi aplicaţiile în această ordine: **DV Driver** - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- Pentru utilizarea camerei PC, instalaţi softare-ul în această ordine: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Aplicaţiile **DV Driver**, **Video Codec** şi **DirectX 9.0** trebuie instalate corect pentru a putea rula corespunzător DV Media Pro.
- Dacă primiţi mesajul “Digital Signature not found” sau alt mesaj similar, ignoraţi mesajul şi continuaţi instalarea.
- During installation, if the Microsoft LOGO test warning is shown, just click ‘Continue(C).’

USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Приложение инсталиране – Photo Express

1. **Натиснете <Photo Express> от Setup**
   - за редактиране на снимките.

Приложение инсталиране – Quick Time

1. **Натиснете <Quick Time> от Setup**
   - QuickTime е технология на Apple за работа с филми, звуци, анимации, графика, текст, и други.

Важно

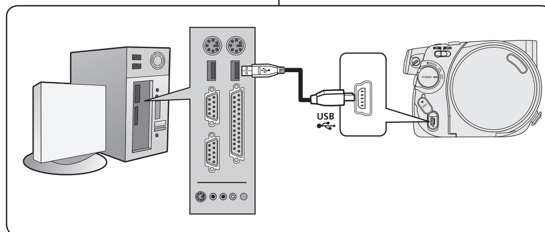
- Моля инсталирайте софтуера към камерата. Не се гарантира съвместимост за различните CD версии.
  We do not guarantee compatibility for different CD versions.
- За редактиране на снимки - **Photo Express**.
- За възпроизвеждане на снимки инсталирайте: **DV Driver** - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- За използване камерата на телевизора, инсталирайте софтуера в тази последователност: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Инсталирайте **DV Driver**, **Video Codec** и **DirectX 9.0** за да стартирате DV Media Pro правилно.
- Ако съобщение “Digital Signature not found” или нищо подобно се появи, игнорирайте текста и продължете.
- По време на инсталирането, ако се появи тестът за съвместимост на Microsoft, просто щракнете върху “Continue (C)” (Продължи).



Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Conectarea la un PC

1. Conectaţi un cablu USB la mufa USB a calculatorului.
2. Conectaţi celălalt capăt al cablului USB la mufa USB a camerei video. (mufă USB)
   - Dacă aţi conectat camera video la calculator prin intermediul unui cablu USB, butoanele **[Power]**, **[Mode]**şi **[Zoom]** sunt singurele care mai pot funcţiona.



Deconectarea cablului USB

❖ După finalizarea transmisiei de date trebuie să deconectaţi cablul în modul următor:

1. Selectaţi discul amovibil şi faceţi clic pe butonul dreapta al mouse-ului pentru a selecta <Eject>.
2. Selectaţi “Confirm” şi deconectaţi cablul USB când este afişat ecranul Windows Splash.

Note

- Dacă deconectaţi cablul USB de la PC sau de la camera video în timp ce sunt transferate datele, transferul datelor va fi întrerupt şi datele ar putea fi deteriorate.
- Dacă conectaţi cablul USB la un PC printr-un hub USB sau conectaţi simultan mai multe dispozitive USB, camera video ar putea să nu funcţioneze corect. În acest caz, decuplaţi toate dispozitivele USB conectate la PC şi conectaţi din nou camera video.
- Setaţi opţiunea **USB Connect** la **Computer** pentru a realiza o conexiune la PC prin intermediul cablului USB. ➥pagina 109

USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Свързване към компютър

1. Свържете USB кабела към USB жака на компютъра.
2. свържете другият край на USB кабела към жака на камерата.
   - ако PC ie свързан към DVD камерата с USB, само **[Power]**, **[Mode]**, **[Zoom]** могат да се използват.

Разкачане на USB кабела

❖ след като свършите с преноса на информация, трябва да разкачите кабела по следният начин:

1. Изберете иконата на преносимият диск и натиснете с десният бутон на мишката за да изберете “Eject”.
2. Изберете “Confirm” и разкачете USB кабела когато Windows Splash екрана се появи.

Важно

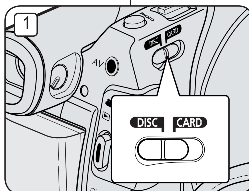
- Ако разкачите USB кабела от камерата докато прехвърляте информация, тя може да се повреди.
- Ако свържете USB кабела към компютър чрез USB HUB или подобен USB кабел, тя може да не работи добре.
  Ако това се случи, махнете USB уреда от свържете отново.
- Трябва да настройте **USB Connect** на **Computer** за да се свържете с компютър чрез USB кабел. ➥стр 109

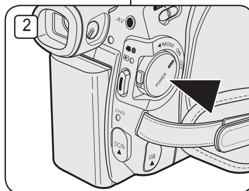
Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Utilizarea funcţiei PC Camera

- ❖ Această funcţie este disponibilă numai în modul **Camera**. ➥pagina 26
- ❖ Pentru a utiliza funcţia PC Camera, pe calculator trebuie instalate programele **DV Driver**, **Video Codec** şi **DirectX 9.0**.
- ❖ Puteţi utiliza această cameră video cu DVD drept webcam.
- ❖ Când vă conectaţi la un site Web cu funcţii de video-chat, puteţi utiliza camera video pentru a participa.
- ❖ Când utilizaţi camera video pentru video-conferinţe (cum ar fi Net Meeting), este posibil să nu fie acceptată comunicarea audio, în funcţie de aplicaţia software utilizată pentru video-conferinţă. În acest caz, conectaţi un microfon extern la placa de sunet a calculatorului pentru a activa comunicarea audio.
- ❖ Dacă utilizaţi camera video şi aveţi instalat programul Net Meeting, puteţi lua parte la video-conferinţe.
- ❖ Dimensiunea ecranului camerei video (numărul de cadre pe secundă pentru funcţia Cameră PC este de maxim 12.5 fps.)
  - 640X480 (VGA) pixeli pentru o conexiune USB 2.0.
- ❖ Dacă aţi conectat camera video la calculator prin intermediul unui cablu USB, butoanele **[Power]**, **[Mode]**şi **[Zoom]** sunt singurele care mai pot funcţiona.

1. Setaţi comutatorul **[Mode]** pe poziţia **[DISC]**.
2. Setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**.
3. Conectaţi un capăt al cablului USB la mufa USB a camerei video şi celălalt capăt la mufa USB a calculatorului.





USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Използване като компютърна камера

- ❖ Функцията работи в **Camera Mode**. ➥стр 26
- ❖ За да използвате като компютърна камера **DV Driver**, **Video Codec** и **DirectX 9.0** трябва да се инсталират.
- ❖ Можете да използвате DVD камерата като компютърна.
- ❖ Когато използвате такъв чат, звука може да не се поддържа, в зависимост от провайдъра на услугата.
- ❖ За да участвате в такъв видео чат трябва да сте инсталирал съответната програма.
- ❖ Чрез DVD камерата с PC Net-meeting програма, можете да участвате в видео конференция.
- ❖ PC камерата записва при 12.5 fps. Кадъра в секунда. 640X480 (VGA) pixels за USB 2.0 връзка
- ❖ При свързване с компютър чрез USB, само **[Power]**, **[Mode]**, **[Zoom]** могат да се използват.

1. Настройте **[Mode]** на **[DISC]**.
2. Настройте **[Power]** на **[(Camera)]**.
3. Свържете USB кабела между камерата и компютъра от USB жака.

Interfaţă USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Utilizarea funcţiei de transmisie prin USB

❖ Această funcţie este disponibilă atât în modul **Camera** cât şi în modul **Player**. ➥pagina 26
❖ Pentru a utiliza transferul USB în regim de streaming, pe calculator trebuie instalate programele **DV Driver**, **Video Codec** şi **DirectX 9.0**.
❖ Puteţi vizualiza pe PC semnalul video de la camera video, utilizând transmisiunea prin USB.
❖ De asemenea, puteţi salva filmul în format “avi” pe PC.

1. Conectaţi un capăt al cablului USB la mufa USB a camerei video şi celălalt capăt la mufa USB a calculatorului.
2. Configurarea şi utilizarea programului Windows Movie Maker
   - Windows Movie Maker este destinat utilizatorilor de Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Utilizarea funcţiei Removable Disk

❖ Puteţi să transferaţi uşor date de pe un card de memorie pe un PC fără carduri suplimentare, printr-o conexiune USB.

1. Dacă comutatorul **[Mode]** este setat la **[CARD]**, setaţi comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]** sau **[(Player)]**.

2. Conectaţi un capăt al cablului USB la mufa USB a camerei video şi celălalt capăt la mufa USB a calculatorului.

3. Pentru a verifica dacă discul amovibil a fost recunoscut corect, deschideţi Windows Explorer şi localizaţi discul amovibil.

USB интерфейс (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Използване на USB Streaming функция

❖ Тази функция работи в **Camera Mode** и **Player Mode**. ➥стр 26
❖ За да използвате USB streaming, **DV Driver**, **Video Codec**, **DirectX 9.0**. програмите трябва да са инсталирани.
❖ Можете да прегледате видео файловете на компютъра ви.
❖ Можете да запаметите видео файл в “avi” формат на компютъра.

1. Свържете USB кабела между камерата и компютъра от USB жака.
2. Стартирайте Windows Movie Maker.
   - Windows Movie Maker се използва за Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Използване като преносим диск

❖ Можете лесно да прехвърлите информация от Memory card към компютър без допълнителни карти чрез USB връзка.

1. Бутнете **[Mode]** на **[CARD]**, Бутнете **[Power]** на **[(Camera)]** или **[(Player)]**.

2. Свържете единият край на USB кабела към жака и другият към този на компютъра.

3. За да се уверите че уреда е бил правилно разпознат, отворете Windows Explorer и намерете преносимият диск.

Întreţinere

Utilizarea camerei video în străinătate

❖ Fiecare ţară sau regiune are sisteme electrice şi de culoare proprii.
❖ Înainte de a utiliza camera video în străinătate verificaţi următoarele.

Sursele de alimentare

- Puteţi utiliza camera video în orice ţară sau zonă cu adaptorul pentru curent alternativ, la tensiuni între 100V şi 240V, 50/60 Hz.
- Utilizaţi un adaptor pentru curent alternativ disponibil pe piaţă, în funcţie de forma prizei.

Sistemul de culoare

Puteţi viziona înregistrările dvs. pe ecranul LCD al camerei sau prin vizor. Totuşi, pentru a viziona înregistrările pe un televizor sau pentru a le copia pe un alt dispozitiv (VCR)/DVD recorder/player), televizorul sau dispozitivul trebuie să fie compatibil PAL şi să dispună de mufele audio-video corespunzătoare. În cazul în care nu sunt compatibile, veţi avea nevoie de un transcoder pentru a converti semnalul din PAL în NTSC.

Ţări/Regiuni compatibile cu sistemul PAL

Australia, Austria, Belgia, Bulgaria, China, CIS, Republica Cehă, Danemarca, Egipt, Finlanda, Franţa, Germania, Grecia, Marea Britanie, Olanda, Hong Kong, Ungaria, India, Iran, Irak, Kuwait, Libia, Malaezia, Mauritius, Norvegia, România,
Arabia Saudită, Singapore, Republica Slovacă, Spania, Suedia, Elveţia, Siria, Thailanda, Tunisia, etc.

Ţări/Regiuni compatibile cu sistemul NTSC

Bahamas, Canada, America Centrală, Japonia, Coreea, Mexic, Filipine, Taiwan, Statele Unite ale Americii, etc.

Notă

Puteţi efectua înregistrări şi fotografii cu camera video şi le puteţi viziona pe ecranul LCD oriunde în lume.

Поддържане

Използване на камерата в чужбина

❖ Всяка страна има своя електрическа система.
❖ Преди да използвате камерата в чужбина, проверете следните неща.

Захранване

- Вие можете да използвате камерата във всяка една страна с помощта на AC адаптер със 100V на 240V, 50/60 Hz.
- Можете да използвате AC жак адаптери, в зависимост от дизайна на вашият контакт.

Цветова система

Можете да видите вашите записи на визьора.
Обаче, за да прегледате записите на ТВ или да ги копирате на външен уред като видео касети (VCR)/DVD рекордер/плейър, ТВ или другият уред трябва да е PAL-съвместим и да има подходящи Audio / Video жакове.

PAL-съвместими страни

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-съвместими системи

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Korea, Mexico, Philippines, Taiwan, United States of America, и др.

Важно

Можете да записвате с камерата и да преглеждате снимки на LCD екрана.

Depanare

Depanare

❖ Înainte de a contacta un centru de service autorizat Samsung, efectuaţi următoarele verificări simple.
Acestea v-ar putea ajutaţi să economisiţi timpul şi costurile asociate unui apel inutil.

Elemente de auto-diagnostic afişate în modurile <Camera/Player>

Afişaj	Clipeşte	Informează că…	Acţiune
	Încet	Acumulatorul este aproape descărcat.	Schimbaţi-l cu un acumulator încărcat.
No disc!	Încet	Nu există nici un disc în camera video.	Introduceţi un disc.
Disc full!	Încet	Nu este disponibilă memorie suficientă pentru înregistrare.	Schimbaţi discul cu unul nou. Ştergeţi imaginile înregistrate.
Bad Disc!	Încet	Discul introdus nu este recunoscut de camera video.	Scoateţi şi introduceţi din nou discul. Încercaţi să introduceţi alt disc. Formataţi discul. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc!	Încet	Discul este finalizat.	Pentru a înregistra pe un disc DVD-RW/+RW, definalizaţi-l.
Cover is opened!	Încet	Capacul este deschis.	Închideţi capacul.
Recovering Data	-	În timpul înregistrării, alimentarea a fost întreruptă, iar scrierea fişierelor nu a fost corect realizată. După restabilirea alimentării, apare mesajul **<Recovering Data>.**	Nu scoateţi discul în timpul procesului de detecţie, deoarece recuperarea datelor va fi întreruptă. Urmaţi instrucţiunile afişate pe ecran şi acordaţi atenţie elementelor de mai jos. ▪ Recuperarea datelor se finalizează în câteva minute, dar uneori poate dura ceva mai mult. Utilizaţi adaptorul de curent alternativ la recuperarea datelor. (Nu opriţi alimentarea în timpul recuperării datelor. Riscaţi să deterioraţi discul.) ▪ Recuperarea datelor ar putea să nu reuşească, în funcţie de momentul întreruperii alimentării. ▪ Când pe disc există înregistrări realizate cu alte camere DVD sau alte dispozitive de înregistrare, este posibil ca datele să nu poată fi recuperate cu succes.

Често срещани проблеми

Често срещани проблеми

❖ Преди да се свържете със сервизен център, изпълнете една от следните проверки.
Те може да ви спестят време.

Самодигностика <Camera/Player>

Екран	Мигане	Информация ...	Решение
	Бавно	Батерията е почти изтощена	заредете
No disc!	Бавно	Нама диск в уреда	Поставете диск
Disc full!	Бавно	Няма достатъчно място памет	Поставеете нов диск. Изтриите нещо от диска
Bad Disc!	Бавно	Ако диска не е разпознат от уреда	Извадете и поставете диска. Поставете нов. Форматирайте диск. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc!	Бавно	Диска е финализиран	За да записвате на DVD-RW/+RW отфинализирайте.
Cover is opened!	Бавно	Капака е отворен	Затворете капака
Recovering Data	-	Докато записвате, ако токът внезапно спре, записването на файлове не се извършва по правилен начин. Когато токът се включи отново, можете да видите съобщението **<Recovering Data>.**	Не изваждайте диск, когато протича откриване на диск, защот възстановяването на данни спира. Следвайте указанията, дадени на екрата, като се погрижите за съображенията по-долу. ▪ Възстановяването на данни се извършва за няколко минути, но понякога може да отнеме повече време. Използвайте адаптера за променлив ток, когато извършвате възстановяване на данни. (Не изключвайте захранването, когато протича възстановяване на данни. Дискът може да се повреди.) ▪ Възстановяването на данните може да не е успешно, в зависимост от времето, за което няма ток. ▪ Когато на диска са налични записи от други DVD рекордери, възстановяването на данни може да не е успешно.

Depanare

Elemente de auto-diagnostic afişate în modurile <M.Cam/M.Player> (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Afişaj	Clipeşte	Informează că…	Acţiune
No memory card!	Încet (M.Cam) - (M.Player)	În camera video nu este introdus un card de memorie.	Introduceţi un card de memorie
Memory card full	Încet	Nu este disponibilă memorie suficientă pentru înregistrare.	Introduceţi un card de memorie nou. Ştergeţi imaginile înregistrate.
Memory card read error	Încet	Camera video nu poate reda.	Formataţi cardul de memorie sau introduceţi un card de memorie înregistrat pe această cameră.
Memory card write error	Încet	Camera video nu poate înregistra.	Formataţi cardul de memorie sau schimbaţi-l cu un card de memorie nou.
Not formatted !	Încet	Cardul de memorie trebuie formatat.	Formataţi cardul de memorie. ➥pagina 99
No file!	-	Pe cardul de memorie nu este înregistrată nici o imagine.	Înregistraţi imagini noi.
Write protect !	Încet	Cardul de memorie este protejat la scriere.	Eliberaţi clema de protecţie la scriere a cardului de memorie.

Atenţie

Dacă observaţi condens, lăsaţi cardul să se usuce înainte de a-l utiliza.

- **Ce este condensul?**
  Fenomenul de condensare are loc când camera video este mutată într-un loc unde temperatura diferă semnificativ faţă de locul precedent. Cu alte cuvinte, vaporii de apă din aer se transformă în condens, din cauza diferenţei de temperatură. Apa condensează pe lentilele externe şi interne ale camerei video, precum şi pe oglinzile vizorului şi suprafeţele discului. Atunci când are loc acest fenomen, nu puteţi utiliza funcţiile de înregistrare şi redare ale camerei video. De asemenea, riscaţi să deterioraţi camera video dacă o utilizaţi atunci când există condens în interior.
- **Ce pot face?**
  Opriţi alimentarea şi detaşaţi bateria. Lăsaţi-o să se usuce 1-2 ore înainte de a o utiliza.
- **Când are loc fenomenul de condens?**
  Când aparatul este mutat într-un loc cu temperatură mai înaltă decât în locul precedent, sau când intraţi într-o zonă puternic încălzită, riscaţi să se producă condens.
  1) Când înregistraţi în exterior, la temperaturi scăzute (iarna), apoi intraţi în interior.
  2) Când înregistraţi în exterior, la temperaturi ridicate (vara), după ce aţi stat în interior sau într-o maşină cu aer condiţionat.

Често срещани проблеми

Самодиагностика за M.Cam/M.Player режимите (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)

Екран	Мигане	Информация ...	Решение
No memory card!	Бавно (M.Cam) – (M.Player)	Няма мемори карта в камерата.	Поставете мемори карта.
Memory card full	Бавно	Няма достатъчно памет за запис.	За да смените мемори картата. Изтриване на запис
Memory card read error	Бавно	Камерата не може да възпрозиведе.	Форматирайте мемори картата или поставете мемори карта записана с таи камера.
Memory card write error	Бавно	Камерата не може да записва.	Форматирайте камерата или сложете нова.
Not formatted!	Бавно	Мемори картата се нуждае от форматиране.	Форматиране на мемори картата. ➥стр 99
No file!	–	Няма снимки записани в мемори картата.	Запишете нови снимки.
Write protect !	Бавно	Картата с памет е защитена срещу запис.	Освободете пластинката за защита срещу запис на картата с памет.

Внимание

Когато има кондензация, оставете диска на страна за известно време

- **Когато има кондензация?**
  Кондензацията се получава когато камерата се мести от места с голяма разлика в температурите. Ако това се случи. Препоръчително е да не използвате уреда за известно време. Може да се получи повреда на уреда и на диска. Изключете уреда и го оставете да се изпари влагата
- **Какво мога да направя?**
  Изключете уреда и го оставете за 1-2 часа за да се изсуши.
- **Кога се появява кондензацията?**
  Ако камерата е внесена от студено място на топло, влагата може да се кондензира.
  1) при използване навън през зимата и после внасяне на топло място.
  2) При запис навън в горещо време след тога го оставите затворена кола.

Depanare

❖ Dacă aceste instrucțiuni nu vă rezolvă problema, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat Samsung.

Simptom	Explicație/Soluție
Nu puteți porni camera video.	▪ Verificați acumulatorul sau adaptorul pentru curent continuu. ▪ Înlocuiți acumulatorul cu unul încărcat.
Camera video se opreşte automat.	▪ Ați lăsat camera video în modul STBY mai mult de 5 minute fără să o utilizați. Pentru a porni camera video, apăsați butonul **[Start/Stop]**. ▪ Acumulatorul este descărcat complet. Înlocuiți acumulatorul cu unul încărcat.
Acumulatorul se descarcă rapid.	▪ Temperatura atmosferică este prea redusă. ▪ Acumulatorul nu a fost încărcat complet. ▪ Acumulatorul este descărcat complet şi nu mai poate fi reîncărcat. Folosiți alt acumulator.
Pe ecran apare o bandă verticală la înregistrarea unui fundal întunecat.	▪ Contrastul dintre subiect şi fundal este prea mare pentru a permite funcționarea corectă a camerei video. Faceți fundalul mai luminos pentru a reduce contrastul sau utilizați funcția BLC când înregistrați în cadre luminoase.
Imaginea de pe vizor este neclară.	▪ Lentilele vizorului nu au fost reglate. ▪ Ajustați butonul de control al vizorului până când indicatorii de pe vizor sunt focalizați.

Често срещани проблеми

❖ Ако тези инструкции не решат вашият проблем, свържете се с най-близкият сервиз на Самсунг.

Симптом	Решение
Не можете да включите камерата	▪ Проверете батерията или адаптера ▪ Сменете я.
Уреда се изключва	▪ Да не сте оставил уреда на режим готовност за повече от 5 мин. Батерията се е изтощила. За да го включите натиснете **[Start/Stop]** бутона. ▪ Батерията е напълно изтощена. Сменете я.
Батерията се изтощава бързо	▪ Атмосферното налягане е ниско ▪ Батерията не е напълно заредена ▪ Батерията е напълно изтощена не може да се зарежда повече.
Вертикална ивица се появява на екрана когато записвате при тъмни условия	▪ Контраста между обекта и фона е твърде голям за да може уреда да работи правилно. Осветете фона или намалете яркостта на екрана.
Картината от визьора е замъглен	▪ Визьора не е нагласен. ▪ Нагласете го и направете фокуса по остър.

Depanare

Simptom	Explicație/Soluție
Focalizarea automată nu funcționează.	▪ Verificați meniul Focalizare manuală. ▪ Focalizarea automată nu este activă în modul Focalizare manuală.
La oprirea şi pornirea aparatului, apare un ecran albastru în locul ecranului normal.	▪ Dacă este conectat adaptorul de curent alternativ, scoateți cablul, porniți comutatorul Power, apoi reconectați-l. Dacă bateria este conectată, deconectați-o, porniți comutatorul Power şi conectați-o din nou.
Deşi apăs butonul**[Start/Stop]**, înregistrarea nu porneşte.	▪ Verificați dacă ați setat comutatorul **[Power]** la **[(Camera)]**. ▪ Nu există spațiu suficient pe disc. Înlocuiți discul cu unul nou sau formatați discul. ▪ Discul a fost finalizat. Definalizați discul pentru a putea înregistra alte imagini. ▪ Camera video este prea fierbinte. Opriți alimentarea şi lăsați camera să se răcească.
Discul nu este recunoscut, iar capacul discului se deschide.	▪ Discul este deteriorat. Înlocuiți discul cu unul nou.
Deşi apăs butonul **[Joystick]**, nu începe redarea.	▪ Verificați dacă ați setat comutatorul **[Power]** la **[(Player)]**. ▪ Verificați compatibilitatea discului. ▪ Verificați dacă discul a fost introdus corect, cu fața inscriptibilă spre camera video. ▪ Un disc pe care au fost înregistrate date utilizând alte dispozitive ar putea să nu funcționeze cu această cameră video.
Ecranul LCD este oprit.	▪ Nu păstrați camera video în zone cu câmp magnetic puternic. ▪ Nu păstrați camera în apropierea materialelor magnetice. În cazul în care apropiați materiale magnetice de partea stângă a camerei video, este posibil ca ecranul LCD să se stingă, dar aceasta nu este o defecțiune.

Често срещани проблеми

Симптом	Обяснение/Решение
Автоматичният фокус не работи	▪ Проверете менюто за ръчен фокус. ▪ При този режим автоматичният е изключен.
При включване и изключване на екрана се появява син екран вместо обикновеният	▪ Ако адаптера е поставен, изключете кабела и го поставете отново. Изключете и включете камерата отново.
Натискате **[Start/Stop]** бутона но записа не започва.	▪ Проверете **[Power]** дали е настроен на **[(Camera)]**. ▪ Няма достатъчно памет на диска. Моля поставете нов диск. ▪ Диска е финализиран. Направете диска writable за да запишете допълнително снимки. ▪ Камерата е гореща. Изключете захранването за да се охлади за малко.
Диска не е разпознат и капака за диска е отворен.	▪ Диска е повреден. Сменете диска.
Натискането на **[Joystick]** не включва възпроизвеждането.	▪ Проверете **[Power]** дали е на **[(Player)]**. ▪ Проверете да съвместимост. ▪ Проврете диска дали е поставен правилно с лицето към страната з писане в камерата. ▪ Диск с информация която е била записана чрез други уреди може да не се възпроизведе на камерата.
LCD екранът се изключва.	▪ Не използвайте DVD камкордера в места със силно магнитно поле. ▪ Пазете от магнитни материали. Когато до лявата страна на DVD камерата се доближи магнитен материал, LCD екранът може да се изключи, но това не е неизправност.

Depanare

Simptom	Explicaţie/Soluţie
Redarea este întreruptă în mod neaşteptat.	▪ Verificaţi dacă sursa de alimentare (bateria sau adaptorul de curent alternativ) este bine conectată şi stabilă.
Nu pot reda un disc DVD-RW/+RW/-R/+R DL înregistrat.	▪ Un disc pe care au fost înregistrate date utilizând alte dispozitive ar putea să nu funcţioneze cu această cameră video. ▪ Un disc DVD-RW înregistrat în modul VR nu poate fi redat utilizând un recorder care nu suportă modul VR. Pentru informaţii legate de compatibilitate, consultaţi manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriţi să redaţi discul.
Nu pot reda un discDVD-RW/+RW/-R/+R DL pe PC.	▪ Curăţaţi discul utilizând o cârpă. ▪ Finalizaţi discul (cu excepţia discurilor DVD+RW).
Deşi apăs butonul [OPEN], capacul discului nu se deschide.	▪ Verificaţi dacă sursa de alimentare (bateria sau adaptorul de curent alternativ) este bine conectată şi stabilă. ▪ Detaşaţi bateria de la camera video şi instalaţi-o din nou. ▪ Asiguraţi-vă că bateria este încărcată. ▪ Finalizarea discului a fost întreruptă din cauza opririi camerei video. Porniţi camera video şi scoateţi discul după finalizare.
Nu pot închide capacul discului.	▪ Verificaţi cureaua de mână, să nu împiedice închiderea capacului. ▪ Asiguraţi-vă că discul a fost corect introdus. ▪ Dacă tot nu reuşiţi să închideţi capacul, contactaţi un centru de service local.

Често срещани проблеми

Симптом	Решение
Възпроизвеждането екрана е бил прекъснат неочаквано.	▪ Проверете батерията или адаптера дали е правилно поставена.
Не може да се възпроизведат записани DVD-RW/+RW/-R/+R DL дискове.	▪ Диск с информация записана от други уреди може да не се възпроизведе на камерата. ▪ DVD-RW диск записан в VR режим не може да се възпроизвежда чрез рекордер който не поддържа VR режим. Обърнете се към инструкцията за употреба на уреда за да проверите за съвместимост.
Не може да възпроизведете DVD-RW/+RW/-R/+R DL диск на компютър.	▪ Почистете диска с мек парцал. ▪ Финализирайте диска (освен DVD+RW).
Натискате **[OPEN]** но не се отваря капака.	▪ Проверете захранването,дали е правилно свързано. ▪ Махнете батерията и я поставете отново. ▪ Уверете се батерията е заредена. ▪ Диск финализирането е било прекъснато от изключване на DVD камерата. Включете я и поставете отново диска.
Не можете да затворите капака	▪ Да не сте защипал въженцето. ▪ Уверете се диска е поставен правилно. ▪ Когато капакът не се затваря, което е извънреден случай, обърнете се към местния сервизен център.

Depanare

Setarea elementelor de meniu

Meniu principal	Submeniu	Funcţii	Mod disponibil				Pagina
			Camera Mod	Player Mod	M.Cam* Mod	M.Player* Mod	
Camera	Program AE	Selectarea funcţiei Program AE.	✓				54
	White Balance	Setarea balansului de alb	✓		✓		56
	Digital Effect	Setarea efectelor digitale speciale	✓				58
	Shutter	Setarea vitezei diafragmei	✓				52
	Exposure	Setarea valorii expunerii	✓		✓		52
	16:9 Wide	Setarea modului 16:9 Wide	✓				60
	DIS	Selectarea stabilizării digitale a imaginii	✓				61
	BLC	Efectuarea compensării iluminării din spate	✓		✓		48
	Digital Zoom	Selectarea zoom-ului digital	✓				62
Record	Rec Mode	Selectarea vitezei de înregistrare	✓	✓			43
	AV In/Out ■	Selectarea intrării/ieşirii AV		✓			83
	Wind Cut	Minimizarea zgomotului vântului	✓				51
Memory*	Photo Size ●	Selectarea dimensiunii fotografiilor			✓		92
	Photo Quality	Selectarea calităţii imaginii		✓	✓		91
	Delete	Ştergerea fişierelor				✓	97
	Delete All	Ştergerea tuturor fişierelor				✓	98
	Protect	Prevenitea ştergerii accidentale a cardului de memorie				✓	96
	Print Mark	Marcarea pentru tipărire a imaginilor înregistrate pe cardul de memorie				✓	103
	Format	Formatarea cardului de memorie				✓	99
	File No.	Opţiuni de numerotare a fişierelor			✓		93
Disc Manager	Disc Unfinalise	Finalizarea unui disc	✓				80
	Disc Unfinalise	Definalizarea unui disc	✓				82
	Disc Format	Formatarea unui disc	✓				79
	Disc Info	Informaţii despre disc	✓	✓			77
Display	LCD Bright	Setarea tonului luminozităţii pe ecranul LCD	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Setareatonurilor de culoare ale ecranului LCD	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Setarea datei şi a orei	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display	Activarea sau dezactivarea afişajului OSD pe televizor	✓	✓	✓	✓	38

■: numai VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi
* : numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
●: numai VP-DC575WB/DC575Wi

Често срещани проблеми

Настройване на меню обект

Основен	Под меню	Меню функции	Достъпен режим				Стр
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
Camera	Program AE	Изберете Program AE функцията.	✓				54
	White Balance	Настройте баланса на бялото	✓		✓		56
	Digital Effect	Настройте дигиталният ефект.	✓				58
	Shutter	Настройка на скоростта на затвора	✓				52
	Exposure	Настройка на стойността на експонацията	✓		✓		52
	16:9 Wide	Настройте 16:9 режим.	✓				60
	DIS	Изберете дигитален стабилизатор на картината.	✓				61
	BLC	Изпълнение на компенсация на фоновото осветление	✓		✓		48
	Digital Zoom	Изберете дигитален зум	✓				62
Record	Rec Mode	Изберете скорост за записване.	✓	✓			43
	AV In/Out ■	Изберете Видео входен/изходен сигнал.		✓			83
	Wind Cut	Намаляне на шума от вятъра	✓				51
Memory*	Photo Size ●	Избиране на размерите на снимките			✓		92
	Photo Quality	Изберете качество на снимката		✓	✓		91
	Delete	Изтриване на файлове				✓	97
	Delete All	Изтриване на всички файлове				✓	98
	Protect	Защита от случайно изтриване на информацията от мемори картата.				✓	96
	Print Mark	Подготвяне на снимките за печат.				✓	103
	Format	Форматиране на мемори картата				✓	99
	File No.	Файл номер опции			✓		93
Disc Manager	Disc Finalise	Финализиране на дискове	✓				80
	Disc Unfinalise	Нефинализиран диск	✓				82
	Disc Format	Форматиране на диск	✓				79
	Disc Info	Диск информация	✓	✓			77
Display	LCD Bright	Настройване на яркостта на екрана	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Настройване на цвета на екрана	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Настройки на Дата и час на екрана	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display	Включване/изключване на екранното меню на телевизора	✓	✓	✓	✓	38

■: VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi само
* : VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само
●: VP-DC575WB/DC575Wi само

Depanare

Meniu principal	Submeniu	Funcții	Mod disponibil				Pagina
			Camera Mod	Player Mod	M.Cam* Mod	M.Player* Mod	
System	Clock Set	Setarea datei/orei	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■	Utilizarea telecomenzii	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Setarea sunetului bip	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Setarea sunetului diafragmei			✓		33
	USB Connect*	Selectarea dispozitivului USB				✓	109
	Language	Selectarea limbii OSD	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Demonstrație	✓				35

■: numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
* : numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Note referitoare la mărcile înregistrate

- miniSD™ este marca comercială înregistrată a SD Card Association.
- Fabricat sub licență Dolby Laboratories.
- "Dolby" şi simbolul dublu-D sunt mărci comerciale ale Dolby Laboratories.



- Alte nume şi produse nemenționate mai sus pot fi mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale respectivelor companii.

Често срещани проблеми

Основен	Под меню	Меню функции	Достъпен режим				Стр
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
Система	Clock Set	Настройване на дата/час	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■	Използване на дистанционното	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Настройване на звука на бутоните	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Настройване на звука при снимане			✓		33
	USB Connect*	Настройване на USB уред				✓	109
	Language	Настройване на езика на екрана	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Демонстрация	✓				35

■: VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само
* : VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само

Търговски марки

- miniSD™ е търговска марка на SD card Association.
- Произведено под лицензията на Dolby Laboratories.
- "Dolby" и двойното D символа са запазена марка на Dolby Laboratories.



- Всички други имена на изделия, споменати по-горе, може да са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните си притежатели.

Informaţii diverse

Descrieri ale tipurilor de discuri

Tipul discului	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Mod	–	–	VR (Video Recording)	Video	–
Capacitate	1,4 GB	2,6 GB	1,4 GB	1,4 GB	1,4 GB
Formatarea unui disc nou① ➥pagina 42	Auto	Auto	O ②		O ③
Înregistrare ➥pagina 44	O	O	O	O	O
Rescriere	X	X	O	O	O
Redare pe alte DVD playere④ (Finalizare⑤) ➥pagina 80	O	O	X	O	O ⑥
Redare pe alte DVD recordere ④ ➥pagina 81	O	O	O	O	O ⑥
Înregistrare suplimentare după finalizare (Definalizare) ➥pagina 82	X	X	O	O	– ⑥
Editarea ➥pagina 72	X	X	O	X	X
Reutilizarea unui disc după formatare ⑦ (Format) ➥pagina 79	X	X	O	O	O

▪ O: este posibil / X: nu este posibil / -: nu este necesar

① Trebuie să formataţi un disc nou înainte de a înregistra pe el.
② La încărcarea unui disc DVD-RW, trebuie să îl formataţi în modul Video sau VR.
③ La încărcarea unui disc DVD+RW, trebuie să îl formataţi.
④ **Nu putem garanta ca aceste discuri vor putea fi redate pe echipamentele altor producători: camere DVD, DVD playere/recordere sau PC-uri. Pentru detalii legate de compatibilitate, consultaţi manualul playerului pe care doriţi să redaţi discul.**
⑤ Discurile trebuie să fie finalizate înainte de a putea fi redate pe DVD playerele şi recorderele standard.
Consultaţi pagina 11 pentru informaţii legate de compatibilitate, în funcţie de starea de finalizare.
⑥ Puteţi reda discurile DVD+RW pe alte DVD playere sau DVD recordere fără a le finaliza.
Discurile DVD+RW nu trebuie să fie finalizate/definalizate.
⑦ La formatarea unui disc înregistrat, datele înregistrate pe acesta vor fi şterse, iar capacitatea discului va fi restabilită, permiţându-vă să reutilizaţi discul.

Разнообразна информация

Диск тип описание

Диск тип	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Режим	–	–	VR (Видео запис)	Видео	–
Кпацитет	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Форматиране нов диск ① ➥стр 42	Астоматично	Астоматично	O ②		O ③
Записване ➥стр 44	O	O	O	O	O
Презаписване	X	X	O	O	O
Възпроизвеждане на DVD плейър ④ (Finalise⑤) ➥стр 80	O	O	X	O	O ⑥
Възпроизвеждане на DVD плейър ④ ➥стр 81	O	O	O	O	O ⑥
Допълнително записване след това (Unfinalise) ➥стр 82	X	X	O	O	– ⑥
Редактиране ➥стр 72	X	X	O	X	X
Използване на диск след форматиране ⑦ (Format) ➥стр 79	X	X	O	O	O

▪ O: възможо / X: невъзможно / -: не е необходимо

① Трябва да форматирате новият диск преди запис.
② При зареждане на DVD-RW диск, трябва да го форматирате в Video или VR режим.
③ При зареждане на DVD+RW диск трябва да го форматирате.
④ **Не поемаме гаранция че ще можете да възпроизведете дисковете на всички DVD камери, DVD плейъри и др. За информация за съвместимостта моля обърнете се към инструкцията на другият уред.**
⑤ Дисковете трябва да се финализират преди да се възпроизведат на стандартен DVD плейър/рекордер.
Обърнете се към страница 12 за финализиране на дисковете и съвместимост.
⑥ Можете да възпроизведете DVD+RW дискове на DVD плейър/рекордер без да ги финализирате.
⑦ При форматиране на диск, информацията на него се изтрива и капацитета се възвръща.

Specificații

Nume model: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Sistem	
Semnal video	PAL
Format de compresie imagine	MPEG-2
Format de compresie audio	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Calitateînregistrare	XP (cca. 9Mbps), SP (cca. 6Mbps), LP (cca. 3Mbps)
Dispozitiv imagini	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (Charge Coupled Device) 800K pixeli / VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (Charge Coupled Device) 1M pixel
Obiectiv	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): obiectiv zoom F1,6 34x (Optic), 1200x (Digital) / VP-DC575WB/DC575Wi: obiectiv zoom F1,6 26x (Optic), 1200x (Digital)
Diametru filtru	Ø30
Ecran LCD/Vizor	
Dimensiune/Număr de puncte	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2,5” 112k, VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2,7” 112k
Metodă ecran LCD	LCD TFT
Vizor	LCD Colour
Conectori	
Ieşire video	1Vp-p (75Ω terminal)
Ieşire audio	-7.5dBs (600Ω terminal)
Ieşire USB (numai VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Conector de tip Mini-B

General	
Sursă de alimentare	CC 8.4V, acumulator Li-Io de 7,4V
Tip sursă de alimentare	Acumulator Li-Io, alimentare de la rețea (100V~240V) 50/60Hz
Consum electric (Înregistrare)	4,7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC175W(i), LCD/Vizor) 5,1W (VP-DC575WB/DC575Wi, LCD/Vizor)
Temperatură de funcționare	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Temperatură de depozitare	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Dimensiuni exterioare	Înălțime 87 mm (3,43 inches), Lungime 121 mm (4,76 “), Lățime54 mm (2.13 “)
Greutate	360 g (0,79 lb, 12,70 oz) (fără acumulatorul Li-Io)
Microfon intern	Microfon stereo omni-direcțional
Telecomandă (numai VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	În spații închise: peste 15 m (49 ft) (în linie dreaptă), În exterior: cca. 5 m (16,4 ft) (în linie dreaptă)

- Specificațiile tehnice şi de design pot fi modificate fără înştiințare prealabilă.

Технически характеристики

Модел име: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Ситема	
Видео сигнал	PAL
Картина формат компресия	MPEG-2
Аудио компресия формат	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Запис качество	XP (около 9Mbps), SP (около 6Mbps), LP (около 3Mbps)
Снимки уреди	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i):CCD (Charge Coupled Device) 800K пиксела / VP-DC575WB/DC575Wi:CCD (Charge Coupled Device) 1M пиксела
Обектив	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i):Обектив с електронно увеличение 34x (оптично), 1200x (цифрово) F1.6 / VP-DC575WB/DC575Wi:Обектив с електронно увеличение 26x (оптично), 1200x (цифрово) F1.6
Филтър диаметър	Ø30
LCD екран/Визьор	
Размер/точки	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2.5inchs 112k VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2.7inch 112k
LCD екран метод	TFT LCD
Визьор цвят LCD	Colour LCD
Конектори	
Видео изход	1Vp-p (75Ω terminated)
Аудио изход	-7.5dBs (600Ω terminated)
USB изход (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)	Mini-B тип рекордер

Общи	
Захранване	DC 8.4V, Lithium Ion батерия 7.4V
Захранване тип	Lithium Ion батерия, Захранване(100V~240V) 50/60Hz
Захранване консумация (Записване)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/Визьор) 5.1W (VP-DC575WB/DC575Wi,LCD/Визьор)
Работна темп	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Темп. съхран	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Външни размери	Височина 87mm (3.43 inches), Дължина 121 mm (4.76 inches), Ширина 54 mm (2.13 inches)
Тегло	360 g (0.79 lb, 12.70 oz) (Без батерията)
Вграден микрофон MIC	Omni-stereo микрофон
Дистанционно (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi само)	Вътре: повече от 15 m (49 ft) (права линия), Навън: около 5 m (16.4 ft) (права линия)

- Техническите характеристики са обект на промяна без предизвестие.

Index

Индекс

ROM

Contactați SAMSUNG WORLD WIDE

Dacă aveți întrebări sau comentarii referitoare la produsele Samsung, contactați centrul pentru clienți Samsung.

BUL

Свържете се със SAMSUNG на всякъде по света

Ако имате някакъв въпрос или коментар относно продуктите на Samsung, моля свържете се с отдела грижа за клиента.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/uk
	Switzerland	0800-7267864	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv/index.htm
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864), 8000-4726	www.samsung.com/mea

ACEASTĂ CAMERĂ VIDEO ESTE PRODUSĂ DE:

SAMSUNG



Conformitate cu standardul RoHS
Produsul nostru respectă standardul RoHS ("Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice şi electronice"), şi nu utilizăm cele 6 materiale periculoase – Cadmiu (Cd), Plumb (Pb), Mercur (Hg), Crom hexavalent (Cr +6), Bifenili polibrominați (PBB) şi Eteri difenil polibrominați (PBDE) – în produsele noastre.

ТАЗИ КАМЕРА Е ПРОИЗВЕДЕНА ОТ:

SAMSUNG



RoHS съответствие
Нашият продукт е в съответствие с "Ограничението за използване на опасни вещества в електронните уреди" и ние използваме 6 опасни матрияли - Cadmium(Cd), Lead (Pb), Mercury (Hg), Hexavalent Chromium (Cr+6), Poly Brominated Biphenyls (PBBs), Poly Brominated Diphenyl Ethers(PBDEs)- в нашите продукти.